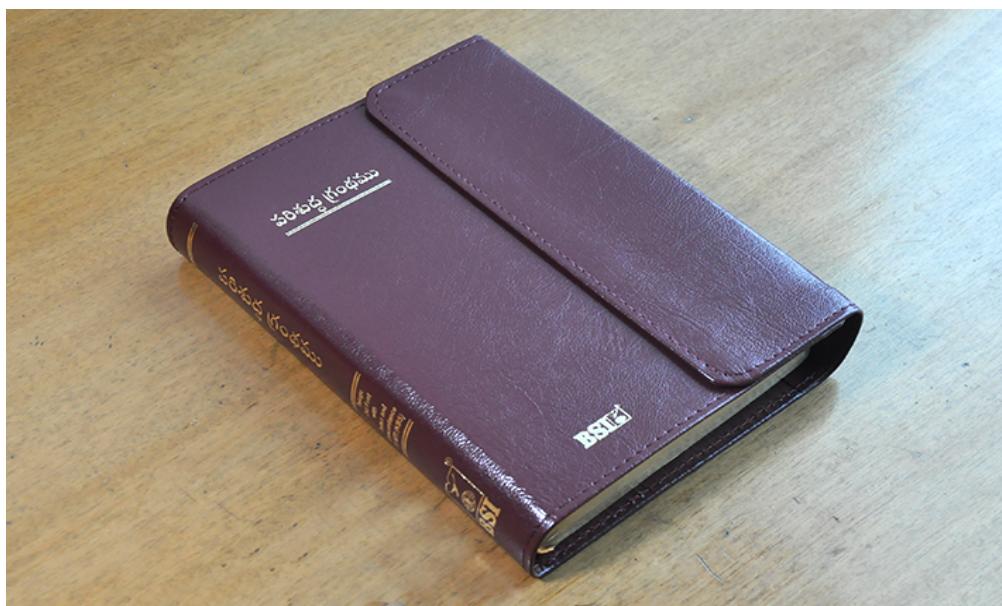




ప్రసంగి

Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

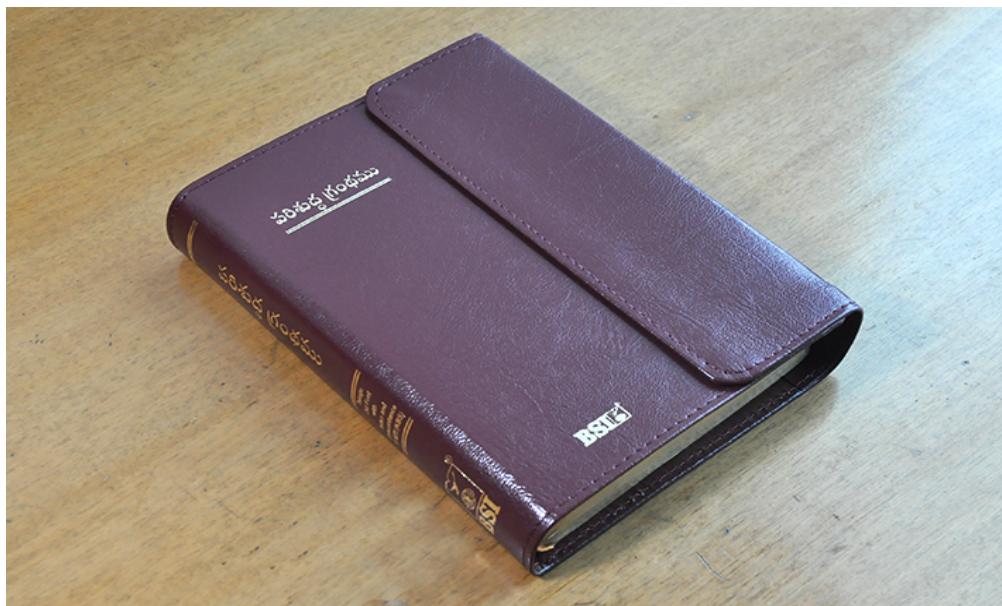
అధ్యాయము 1.....	3
అధ్యాయము 2.....	9
అధ్యాయము 3.....	19
అధ్యాయము 4.....	26
అధ్యాయము 5.....	32
అధ్యాయము 6.....	39
అధ్యాయము 7.....	44
అధ్యాయము 8.....	53
అధ్యాయము 9.....	60
అధ్యాయము 10.....	67
అధ్యాయము 11.....	73
అధ్యాయము 12.....	77



ప్రసంగి

అధ్యాయము 1

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు కుమారుడును యెరూషలేములో రాజుసై యుండిన ప్రసంగి పలికిన మాటలు.

Hebrew קָהָלָת בֶּן־דוֹד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָם:

Hebrew Vowels: קָהָלָת בֶּן־דוֹד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָם

Greek ΛΟΓΙΑ τού Ἐκκλησιαστή, γιου του Δαβίδ, βασιλιά ὑπὸ στῆν Ἱερουσαλήμ.

వచనము 2

వ్యుర్ము వ్యుర్మని ప్రసంగి చెప్పుచున్నాడు, వ్యుర్ము వ్యుర్మ సమస్తము వ్యుర్మే.

Hebrew הַבְּלִים אָמַר קָהָלָת הַבְּלִים הַבְּלִים:

Hebrew Vowels: הַבְּלִים אָמַר קָהָלָת הַבְּלִים הַבְּלִים

Greek Ματαιότητα ματαιοτήτων, εἰπε ο Ἐκκλησιαστής· ματαιότητα ματαιοτήτων, τα πάντα ματαιότητα.

వచనము 3

సూర్యానికింద నరులు పదుచుండు పాటు అంతటివలన వారికి కలుగుచున్న లాభమేమి?

Hebrew מִהִיא תְּרוּן לְאָדָם בְּכָל עַמּוֹ שִׁיעַמֵּל תְּחַת הַשְׁמֶשׁ:

Hebrew Vowels: מִהִיא תְּרוּן לְאָדָם בְּכָל־עַמּוֹ שִׁיעַמֵּל

Greek Ποια είναι η ωφέλεια στον ἀνθρώπο από κάθε μόχθο του, που μοχθεί κάτω από τον ἡλίο;

వచనము 4

తరము వెంబడి తరము గతించిపోవుచున్నది; భూమి యొకపే యెల్లప్పుడును నిలుచునది.

Hebrew הַלְּךָ וְדוֹר בָּא וְהַאֲרַץ לְעוֹלָם עַמְּדָת:

Hebrew Vowels: הַלְּךָ וְדוֹר בָּא וְהַאֲרַץ לְעוֹלָם עַמְּדָת

Greek Γενεά πηγαίνει, και γενεά ἐρχεται· η γη, ὁμως, παραμένει στον αἰώνα.

వచనము 5

సూర్యుడుదయించును, సూర్యుడు అస్తమించును, తానుదయించు స్థలము మరల చేరుటకు

త్వృరపడును.

Hebrew וְזַרְחֵה הַשְׁמֶשׁ וְבָא הַשְׁמֶשׁ וְאֶל מִקְוָמוֹ שׁוֹאָף זַרְחֵה הַוָּא שָׁם:

Hebrew Vowels: וְזַרְחֵה הַשְׁמֶשׁ וְבָא הַשְׁמֶשׁ וְאֶל מִקְוָמוֹ שׁוֹאָף זַרְחֵה הַוָּא שָׁם

Greek Καὶ ο ἡλιος ανατέλλει, καὶ ο ἡλιος δύει· καὶ σπεύδει στον τόπο από; ὅπου ανέτειλε.

వచనము 6

గాలి దక్షిణమునకు పోయి ఉత్తరమునకు తిరుగును; ఇట్లు మరల మరల తిరుగుచు తన
సంచారమార్గమున తిరిగి వచ్చును.

Hebrew אל דרום וסובב אל צפון סובב סביב הולך הרוח ועל סביבתו שב הרוח:

Hebrew Vowels הולך אל-ך רום וסובב אל-ץ פון סובב | סיבב הולך הָרֻום וְעַל-
סִבְבֵּתְךָ יְהֹוָה:

Greek Ο ἀνεμος πηγαίνει προς τον νότο, και επιστρέφει προς τον βορρά· ο
ἀνεμος, περιστρεφόμενος, πηγαίνει ακατάπαυστα, κι επάνω στους κύκλους
του ο ἀνεμος επανέρχεται.

వచనము 7

నదులన్నియు సముద్రములో పడును, అయితే సముద్రము నిండుటలేదు; నదులు ఎక్కడనుండి
పారివచ్చునో అక్కడికే అవి ఎప్పుడును మరలిపోవును

Hebrew כל הנחלים הלכיהם אל הים והם איננו מלא אל מקום שהנחלים:
הლכיהם שם הם שביהם ללבת:

Hebrew Vowels בָּל- הַנְּחָלִים הַלְּכִים אֶל- הַיָּם וְהֵם אִינּוֹ מַלְא אֶל- מָקוֹם שְׁהַנְּחָלִים הַלְּכִים שְׁם שְׁבִים קָלְבָת:

Greek Όλοι οι ποταμοί πηγαίνουν στη θάλασσα, και η θάλασσα ποτέ δεν
γεμίζει· στον τόπο όπου ρέουν οι ποταμοί, εκεί επιστρέφουν πάλι για να
ξανακυλήσουν.

వచనము 8

ఎడతెరిపిలేకుండ సమస్తము జరుగుచున్నది; మనష్యులు దాని వివరింపజాలరు; చూచటచేత కన్న
తృప్తి పొందకున్నది, వినుటచేత చెవికి తృప్తి కలుగుటలేదు.

Hebrew כל הדברים יגעים לא יכול איש לדבר לא תשבע עין לראות ולא תמלא
ازן משמע:

Hebrew Vowels בָּל- הַדְּבָרִים יְגַעַיִם לֹא- יוּכָל אִישׁ לְדָבָר לֹא- תְשַׁבַּע עֵין לְרֹאֹות
וְלֹא- תִּמְלַא אֶזְן מְשֻׁמָּעָ:

Greek Όλα τα πράγματα είναι με κόπο· ο ἀνθρωπος δεν μπορεῖ αυτό να το
εκφράσει· το μάτι δεν χορταίνει βλέποντας, και το αυτί δεν γεμίζει
ακούγοντας.

వచనము 9

మనువు ఉండినదే ఇక ఉండబోవునది; మనువు జరిగినదే ఇక జరుగబోవునది; సూర్యుని క్రింద నూతనమైనదేదియు లేదు.

Hebrew מה שהי הוא שירה ומה שנעשה הוא שיעשה ואין כל חדש תחת השם:

Hebrew Vowels מה שחריה הוי שירה ומה שבעלשה הוי שיעשה ואינו כל שרך שחתת השלשות:

Greek Ο, τι ἐγίνε, αυτό θα γίνει ξανά· και ὁ, τι συνέβηκε, αυτό θα συμβεί ξανά· και δεν είναι τίποτε καινούργιο κάτω από τον ήλιο.

వచనము 10

ఇది నూతనమైనదని యొకదానిగూర్చి యొకడు చెప్పును; అదియును మనకు ముందుండిన తరములలో ఉండినదే.

Hebrew יש דבר שיאמר ראה זה חדש הוה לעתמים אשר היה מלפניו
Hebrew Vowels יש דבר שיאמר ראה זו היא חדש הוה כבר היה לעתמים אעשרה מילפננה

Greek Υπάρχει ἐνα πράγμα, για το οποίο κάποιος μπορεί να πει: Δεξ, αυτό είναι καινούργιο; Αυτό ἔχει ήδη γίνει, στους αιώνες που υπήρξαν πριν από μας.

వచనము 11

ఫూర్పులు జ్ఞాపకమునకు రారు; పుట్టబోవువారి జ్ఞాపకము ఆ తరువాత నుండబోవువారికి కలుగదు.

Hebrew אין זכרון לראשנים וגם לאחרנים שיהיו לא יהיה להם זכרון עם שיהיו:
 לאחרנה:

Hebrew Vowels אין זיכרון לראשניים וגם לאחרניים שירוי לא ייה להם זיכרון עם שירוי לאחרנים

Greek Δεν υπάρχει ανάμνηση εκείνων που έχουν γίνει ούτε θα υπάρχει ανάμνηση ὄσων θα γίνουν ύστερα απ'; αυτά, σ'; εκείνους που πρόκειται να υπάρξουν έπειτα.

వచనము 12

ప్రసంగినైన నేను యొర్హాషలేమునందు ఇక్కాయేలీయులమీద రాజునై యుంటిని.

Hebrew אני קהلت היתי מלך על ישראל בירושלם

Hebrew Vowels אני קהֶלֶת הִיְתִּי מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלָם:

Greek ΕΓΩ ο Εκκλησιαστής στάθηκα βασιλιάς επάνω στον Ισραήλ στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 13

ఆకాశముక్కింద జరుగునది అంతటిని జ్ఞానముచేత విచారించి గ్రహించుటకై నా మనస్సు నిలిపితిని;
వారు దీనిచేత అభ్యాసము నొందవలెనని దేవుడు మానవులకు ఏర్పాటుచేసిన ప్రయాసము బహు
కరిసమైనది.

Hebrew וְנִתְתַּחֲתֵי אֶת־לֶבֶן לְדָרֹשׁ וְלִתְוֹרֶב בְּחֻכְמָה עַל־כֵּל אֲשֶׁר נִعְשָׂה תְּחִתָּה שְׁמִים הַוָּא | עַגְּנוּ רֹעֶנֶתֶן אֱלֹהִים לְבָנֵי הָאָדָם לְעָנּוֹת בָּה:

Hebrew Vowels וְנִתְתַּחֲתֵי אֶת־לֶבֶן לְדָרֹשׁ וְלִתְוֹרֶב בְּחֻכְמָה עַל־כֵּל אֲשֶׁר נִعְשָׂה תְּחִתָּה שְׁמִים הַוָּא | עַגְּנוּ רֹעֶנֶתֶן אֱלֹהִים לְבָנֵי הָאָדָם לְעָנּוֹת בָּה

Greek και ἐδωσα την καρδιά μου στο να εκζητήσω και να ερευνήσω διαμέσου τής σοφίας για όλα όσα γίνονται κάτω από τον ουρανό· αυτόν τον οχληρό περισπασμό ἐδωσε ο Θεός στους γιους των ανθρώπων, για να μοχθούν μέσα σ' αὐτόν.

వచనము 14

సూర్యానిక్కింద జరుగుచున్న క్రియలనన్నిటిని నేను చూచితిని; అవి అన్నియు వ్యుర్ములే, అవి యొకడు
గాలికై ప్రయాసపడినట్టున్నవి.

Hebrew רָאִיתִי אֶת־כֵּל הַמְעֻשִׂים שָׁגַעַשׂ תְּחִתָּה שְׁמָשׁ וְהַנִּהְבָּא בְּכֵל הַבָּל וְרוּחוֹת:

Hebrew Vowels רָאִיתִי אֶת־כֵּל הַמְעֻשִׂים שָׁגַעַשׂ תְּחִתָּה שְׁמָשׁ וְהַנִּהְבָּא בְּכֵל הַבָּל וְרוּחוֹת רַוִּיחַ:

Greek Είδα όλα τα ἔργα που γίνονται κάτω από τον ἡλιο, και πρόσεξε, όλα είναι ματαιότητα, και θλίψη πνεύματος.

వచనము 15

పంకరగానున్న డానిని చక్కపరచ శక్కయుక్కాడు, లోపము గలది లెక్కకు రాడు.

Hebrew מְעוֹdot לֹא יָכוֹל לְתַקּוֹן וְחִסְרָוָn לֹא יָכוֹל לְהַמְנוֹת:

Hebrew Vowels מְעוֹdot לֹא יָכוֹל לְתַקּוֹן וְחִסְרָo לֹא יָכוֹל לְהַמְנוֹות:

Greek Το στρεβλό δεν μπορεί να γίνει ίσιο, και οι ελλείψεις δεν μπορούν να απαριθμηθούν.

వచనము 16

యెరూషలేమునందు నాకు ముందున్న వారందరికంటెను నేను చాల ఎక్కువగా జ్ఞానము సంపాదించితినియు, జ్ఞానమును విద్యను నేను పూర్ణముగా అభ్యసించితినియు నా మనస్సులో నేనుకొంటిని.

Hebrew דברתי אני עם לבִי לאמֹר אֲנִי הַנְּהָגָדְלָתִי וְהַוּסְפָּתִי חִכְמָה עַל כֵּל אֲשֶׁר:

Hebrew Vowels דְּבָרָתִי אֲנִי עַם- לְבִי לְאָמֹר אֲנִי הַגְּדוּלָתִי וְהַוּסְפָּתִי חִכְמָה עַל כָּל- אֲשֶׁר- הִיא לְפָנַי עַל יְרוּשָׁלָם וְלְבִי רָאָה הַרְבָּה חִכְמָה זוֹעַת:

Greek Εγώ μίλησα μέσα στην καρδιά μου, λέγοντας: Δες, εγώ μεγαλύνθηκα και αυξήθηκα σε σοφία, περισσότερο από όλους όσους υπήρξαν πριν από μένα στην Ιερουσαλήμ, και η καρδιά μου απόλαυσε πολλή σοφία και γνώση.

వచనము 17

నా మనస్సు నిలిపి, జ్ఞానాభ్యాసమును వెళ్తితనమును మతిహినతను తెలిసికొనుటకు ప్రయత్నించితిని;

అయితే ఇదియు గాలికై ప్రయాసపడుటయే అని తెలిసికొంటిని.

וAthana לבי לדעת חכמה ודעת הוללות ושכלות ידעת כי שג זה הו **ר'יעון רוח**:

Hebrew Vowels וְאַתָּה לְבִי לְדֹעַת חִכְמָה וְדֹעַת הַוְּלִילּוֹת וְשְׁכָלּוֹת יְדֹעַת שְׁגָם- זה הו **ר'יעון רוח**:

Greek Kai ἐδώσα την καρδιά μου στο να γνωρίσει σοφία, και στο να γνωρίσει ανοησία, και αφροσύνη· όμως, γνώρισα ότι και τούτο είναι θλίψη πνεύματος.

వచనము 18

విస్తారమైన జ్ఞానాభ్యాసముచేత విస్తారమైన దుఃఖము కలుగును; అధిక విద్య సంపాదించినవానికి అధిక శోకము కలుగును.

Hebrew כי ברב חכמה רב בעס ויוסיף דעת יוסיף מכאוב:

Hebrew Vowels בְּרַבּ חִכְמָה רְבִבּ בְּעַס וְיֹסִיףּ דָעַת יֹסִיףּ מְכֻאָובּ:

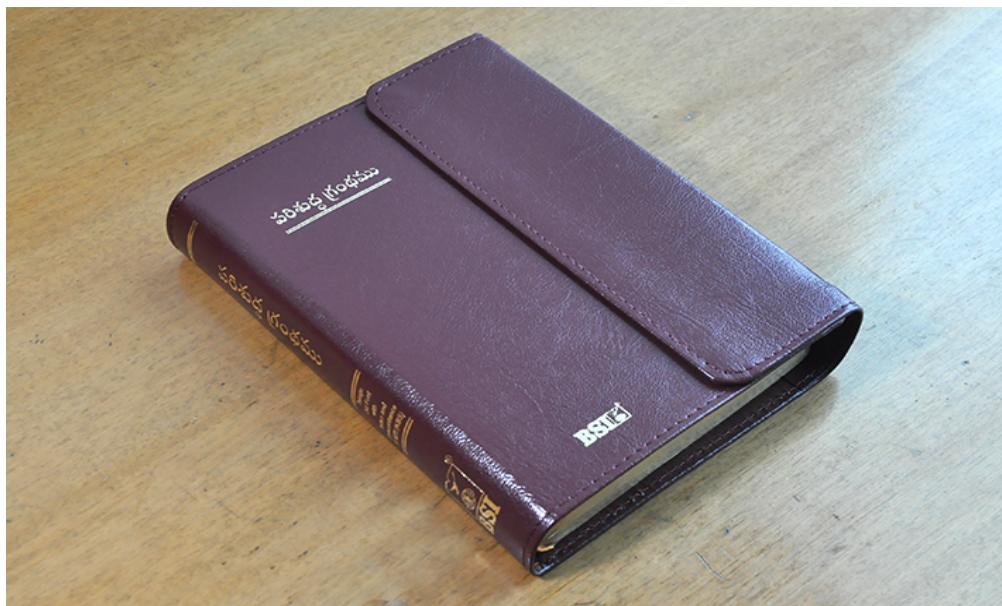
Greek Επειδή, σε πολλή σοφία υπάρχει πολλή λύπη· και όποιος προσθέτει γνώση, προσθέτει πόνο.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 2

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

కానీ నిన్న సంతోషముచేత శోధించి చూతును; నీవు మేలు ననుభవించి చూడుమని నేను నా
హృదయముతో చెప్పుకొంటిని; అయితే అదియు వ్యుర్ధప్రయత్నమాయెను.

Hebrew אמרתִּי אֲנִי בְּלֹבֶד לְכָה֙ נָא אֲנִישָׁכָה בְּשָׁמְךָ וְרֹאָה בְּטֻוב וְהַגָּם־
הַבָּחָר אֲוֹגָם:

Hebrew Vowels אֲמָרָתִי אֲנִי בְּלֹבֶד לְכָה֙ נָא אֲנִישָׁכָה בְּשָׁמְךָ וְרֹאָה
בְּטֻוב וְהַגָּם־
Greek Εγώ εἰπα μέσα στην καρδιά μου: Ἐλα τώρα να σε δοκιμάσω με
ευφροσύνη, και εντρύφα σε αγαθά· και να, και τούτο ματαιότητα.

వచనము 2

నవ్వుతో నీవు వెళ్లిదానవనియు, సంతోషముతో నీచేత కలుగునదేమియనియు నేవంటిని.

Hebrew לשוחוק אמרתִּי מהוֹלָל וְלִשְׁמָחָה מַה זוּ עֲשָׂה:

Hebrew Vowels לְשֻׁחְקָה אֲמָרָתִי מַהוּלָל וְלִשְׁמָחָה מַה זוּ עֲשָׂה:

Greek Είπα για το γέλιο: Είναι μωρία· και για τη χαρά: Τι αφελεί αυτή;

వచనము 3

నా మనస్సు ఇంకను జ్ఞానము అనుసరించుచుండగా ఆకాశము క్రింద తాము బ్రాదుకుకాలమంతయు
మనుష్యులు ఏమి చేసి మేలు అనుభవింతురో చూడవలెనని తలచి, నా దేహమును ద్రాక్షారసముచేత
సంతోషపురచుకొందునియు, మతిహీనత యొక్క సంగతి అంతయు గ్రహింతునియు నా
మనస్సులో నేను యోచన చేసికొంటిని.

Hebrew תְּרַתִּי בְּלֹבֶד בֵּין אֶת־בָּשָׁרִי וְלֹבֶד נָגָה בְּחִכְמָה וְלֹאָחָז:

Hebrew Vowels תְּרַתִּי בְּלֹבֶד בֵּין אֶת־בָּשָׁרִי וְלֹבֶד נָגָה בְּחִכְמָה וְלֹאָחָז
בְּסָכְלָות עַד אֲשֶׁר־אָרָאָה אֵיךְ הָלוֹב לְבָנִי הָאָדָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה תְּקִחָת הַשְּׁמָנִים מִסְפָּר
יְמִי חַיְּהָם:

Greek Σκέψηθηκα μέσα στην καρδιά μου, να ευφραίνω τη σάρκα μου με
κρασί, ενώ η καρδιά μου ασχολείτο ακόμα με τη σοφία· και να κρατήσω τη
μωρία, μέχρις ότου δω τι είναι το αγαθό στους γιους των ανθρώπων, για να
το πράττουν κάτω από τον ουρανό ఓలేస్ తిస నుమెర్ రెస ట్హీస

వచనము 4

నేను గొప్ప పనులు చేయ బూనుకొంటిని, నాకొరకు ఇండ్లు కట్టించుకొంటిని, ద్రాక్షతోటలు నాటించుకొంటిని.

Hebrew הָגְדַּלְתִּי מַעֲשֵׂי בָּנִיתִי לִי בְתִים נְטוּעִתִּי לִי כְּרֻמִּים:

Hebrew Vowels הָגְדַּלְתִּי מַעֲשֵׂי בָּנִיתִי לִי בְתִים נְטוּעִתִּי לִי כְּרֻמִּים:

Greek Ἐκανα μεγάλα πράγματα για τον εαυτό μου· ἐκτίσα για τον εαυτό μου σπίτια· φύτεψα για τον εαυτό μου αμπελώνες.

వచనము 5

నాకొరకు తోటలను శృంగార వనములను వేయించుకొని వాటిలో సకలవిధములైన ఫలవృక్షములను నాటించితిని.

Hebrew עֲשִׂיתִי לִי גָּנוֹת וִפְרָדִסִּים וְנְטוּעָתִי בָּהּ מֵעַצְמָתִי:

Hebrew Vowels עֲשִׂיתִי לִי גָּנוֹת וִפְרָדִסִּים וְנְטוּעָתִי בָּהּ מֵעַצְמָתִי:

Greek Ἐκανα για τον εαυτό μου κήπους και πάρκα, και φύτεψα σ' αυτά κάθε είδος καρποφόρα δέντρα.

వచనము 6

వృక్షముల నారుమళ్ళకు నీరుపారుటకై నేను చెరువులు త్రవ్వించుకొంటిని.

Hebrew עֲשִׂיתִי לִי בְּרֻכּוֹת מִים לְהַשְׁקֹות מֵהֶם יָעַר צוֹמָח עַצְמָתִי:

Hebrew Vowels עֲשִׂיתִי לִי בְּרֻכּוֹת מִים לְהַשְׁקֹות מֵהֶם יָעַר צוֹמָח עַצְמָתִי:

Greek Ἐκανα για τον εαυτό μου δεξαμενές νερών, ώστε από; αυτές να ποτίζω το ἀλσος, που ήταν κατάφυτο από δέντρα.

వచనము 7

పనివారిని పని కత్తెలను సంపాదించుకొంటిని; నా యింట పుట్టిన దాసులు నాకుండిరి;

యెరూషాలేమునందు నాకు ముందుండిన వారందరికంటే ఎక్కువగా పనుల మందలును గొఱ్చ మేకల మందలును బహు విస్తారముగా సంపాదించుకొంటిని.

కనిటి ఉబ్దిమిషప్పాలు శాఖలు బెంగాలు కొన్ని పుట్టిన దాసులు నాకుండిరి:

Hebrew Vowels קָנִיתִי עֲבָדִים וְשִׁפְחוֹת וּבְנִי בֵּית הָיִה לִי גָּם מִקְנָה בְּקָר וְצָאן:

Greek Απέκτησα δούλους και δούλες, και είχα δούλους που γεννήθηκαν μέσα στο σπίτι μου· ακόμα, απέκτησα αγέλες και κοπάδια περισσότερα από όλους εκείνους που υπήρξαν πριν από μένα στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 8

నాకొరకు నేను వెండి బంగారములను, రాజులు సంపాదించు సంపదను, ఆ యా దేశములలో దౌరుకు సంపత్తును కూర్కూకొంటేని; నేను గాయకులను గాయకురాండ్రను మనుష్యులిచ్చయించు సంపదలను సంపాదించుకొని ఐహమంది ఉపపత్నులను ఉంచుకొంటేని.

Hebrew לִי גַם כִּסְף וְחַבְבָּב וְסִגְלָת מְלָכִים וְהַמְּדִינּוֹת עֲשִׂיתִי לִי
וּתְעֻנוּגָת בְּנֵי הָאָדָם שְׂדָה וְשָׂדוֹת:

Hebrew Vowels בְּנָסְתִּי לִי גַם כִּסְף וְחַבְבָּב וְסִגְלָת מְלָכִים וְהַמְּדִינּוֹת עֲשִׂיתִי לִי
שְׁרִים וְשָׁרוֹת וּתְעֻנוּגָת בְּנֵי הָאָדָם שְׂדָה וְשָׂדוֹת:

Greek Συγκέντρωσα στον εαυτό μου και ασήμι και χρυσάφι, και εκλεκτά κειμήλια βασιλιάδων και τόπων· απέκτησα για τον εαυτό μου τραγουδίστριές και τραγουδίστριες, και τα εντρυφήματα των γιων των ανθρώπων, κάθε είδος από παλλακίδες.

వచనము 9

నాకు ముందు యొరూప్ లేమునందున్న వారందరికంటెను నేను ఘనుడనై అభివృద్ధి నొందితిని; నా
జ్ఞానము నన్ను విడిచిపోలేదు.

Hebrew וּגְדֹלַתִי וְהוֹסְפַתִי מִכָּל שְׁהִיה לִפְנֵי בִּירוּשָׁלָם אֶרְחַמְמָתִי עַמְּדָה לִי
Hebrew Vowels וּגְדֹלַתִי וְהוֹסְפַתִי מִכָּל שְׁהִיה לִפְנֵי בִּירוּשָׁלָם אֶרְחַמְמָתִי עַמְּדָה לִי:

Greek Και μεγαλύνθηκα και αυξήθηκα περισσότερο από ὄλους εκείνους που υπήρξαν πριν από μένα στην Ιερουσαλήμ· και η σοφία μου ἔμενε μέσα μου.

వచనము 10

నా కన్నులు ఆశించిన వాటిలో దేనిని అవి చూడకుండ నేను అభ్యంతరము చేయలేదు; మరియు నా
హృదయము నా పనులన్నిటినిబట్టి సంతోషింపగా సంతోషకరమైనదేదియు అనుభవించకుండ నేను
నా హృదయమును నిర్వంధింపలేదు. ఇదే నా పనులన్నిటివలన నాకు దొరికిన భాగ్యము.

וכל אשר שאלו עיני לא אצלתי מהם לא מנעתי את לבి מכל שמחה כי
לబి שמח מכל עמליו וזה היה חלקי מכל עמלי:

Hebrew Vowels וְכָל אֲשֶׁר שָׁאַלְוּ עִינֵּי לֹא אָצַלְתִּי מִקָּם לֹא- מַנְעַתִּי אֶת- לְבִי
מִכָּל שְׁמָרָה כִּי- לְבִי שְׁמָרָה מִכָּל- עַמְלִי וְהִיא חָלְקִי מִכָּל- עַמְלִי:

Greek Και κάθε τι που ζήτησαν τα μάτια μου, δεν το αρνήθηκα σ' αυτά· δεν εμπόδισα την καρδιά μου από κάθε ευφροσύνη, επειδή η καρδιά

μου ευφραινόταν σε ὄλους τούς μόχθους μου· κι αυτό ἡταν η μερίδα μου από ολόκληρο τον μόχθο μου.

వచనము 11

అప్పుడు నేను చేసిన పనులన్నయు, వాటికారకై నేను పడిన ప్రయాసమంతయు నేను నిదానించి వివేచింపగా ఆవన్నయు వ్యుర్మైనవిగాను ఒకడు గాలికి ప్రయాసపడినట్టుగాను అగుపడెను, సూర్యాని క్రింద లాభకరమైనదేదియు లేనట్టు నాకు కనబడెను.

Hebrew וְפִנְיִתִי אָנָּי בְּכָל מַעֲשֵׂי שֶׁעָשָׂו יְדֵי וּבְעַמְלֵי שֶׁעָמַל תַּיְלֵעַשׂ וּרְעוֹת רֹוח וְאַיִן יִתְרֹוּ תַּחַת הַשְּׁמֶשׁ:

Hebrew Vowels וְפִנְיִתִי אָנָּי בְּכָל-מַעֲשֵׂי שֶׁעָשָׂו יְדֵי וּבְעַמְלֵי שֶׁעָמַל תַּיְלֵעַשׂ וּרְעוֹת רֹוח וְאַיִן יִתְרֹוּ תַּחַת הַשְּׁמֶשׁ:

Greek Kai εγώ παρατήρησα σε ὄλα τα ἔργα μου, που ἐκαναν τα χέρια μου, και σε κάθε μόχθο που μόχθησα, και δεξ, τα πάντα ματαιότητα, και θλίψη πνεύματος, και κανένα ὄφελος κάτω από τον ἥλιο.

వచనము 12

రాజు తరువాత రాబోవువాడు, ఇదివరకు జరిగిన దాని విషయము సయితము ఏమి చేయునో అనుకొని, నేను జ్ఞానమును వెళ్తితనమును మతిహానతను పరిశీలించుటకై పూనుకొంటిని.

Hebrew וְפִנְיִתִי אָנָּי לְרֹאֹות חִכְמָה וְהוֹלָלוֹת וְסְכָלוֹת בַּי | מַה הַאֲזָם שִׁיבּוֹא אֶחָתָרָי הַמְלָךְ אֶת אַשְׁר-בָּרוּ עַשְׂוָה:

Hebrew Vowels וְפִנְיִתִי אָנָּי לְרֹאֹות חִכְמָה וְהוֹלָלוֹת וְסְכָלוֹת בַּי | מַה הַאֲזָם שִׁיבּוֹא אֶחָתָרָי הַמְלָךְ אֶת אַשְׁר-

Greek Kai εγώ στράφηκα για να παρατηρήσω τη σοφία, και τη μωρία, και την αφροσύνη· επειδή, τι πρόκειται να κάνει ένας ἀνθρωπος που θάρθει μετά τον βασιλιά; Ό, τι εγώ έκανα ἥδη.

వచనము 13

అంతట చీకటికంటె వెలుగు ఎంత ప్రయోజనకరమో బుద్ధిహానతకంటె జ్ఞానము అంత ప్రయోజనకరమని నేను తెలిసికొంటిని.

Hebrew וְרֹאֵיתִי אָנָּי שֵׁישָׁ יִתְרֹוּ לְחִכְמָה מִן-הַשְּׁכָלוֹת בַּיִתְרֹוּ דָאָרָרָמָן-

Hebrew Vowels וְרֹאֵיתִי אָנָּי שֵׁישָׁ יִתְרֹוּ לְחִכְמָה מִן-הַשְּׁכָלוֹת בַּיִתְרֹוּ דָאָרָרָמָן-

Greek Κι εγώ είδα ότι η σοφία υπερέχει από την αφροσύνη, όπως το φως υπερέχει από το σκοτάδι.

వచనము 14

జ్ఞానికి కన్నులు తలలో నున్నవి, బుద్ధిహీనుడు చీకటియందు నడుచుచున్నాడు; అయినను అందరికిని ఒక్కటే గతి సంభవించునని నేను గ్రహించితిని.

Hebrew עִנּיו בְּרַאשׁוֹ וּבְכִסֵּיל בְּחַשֵּׁךְ הַוְלֵד וַיְדַעֲתִי גַּم־ אָנִי שְׁמַקְרָה אָחָד יְקָרָה אֶת־ בָּלָם:

Hebrew Vowels אָנִי עִנּיו בְּרַאשׁוֹ וּבְכִסֵּיל בְּחַשֵּׁךְ הַוְלֵד וַיְדַעֲתִי גַּם־ אָנִי שְׁמַקְרָה אָחָד יְקָרָה אֶת־ בָּלָם:

Greek Τα μάτια τού σοφοίου είναι επάνω στο κεφάλι του, ενώ ο ἀφρονας περπατάει μέσα στο σκοτάδι· ὄμως, εγώ γνώρισα επιπλέον ὅτι ἐνα συνάντημα θα συναντήσει ὄλους αυτούς.

వచనము 15

కావున బుద్ధిహీనునికి సంభవించునట్లే నాకును సంభవించును గనుక నేను అధిక జ్ఞానము ఏల సంపాదించితిని నా హృదయమందనుకొంటిని. ఇదియు వ్యాఖ్యలు.

Hebrew וְאָמַרְתִּי אָנִי בְּלֹבִי בְּמַקְרָה הַכִּסֵּיל גַּם־ אָנִי יְקָרָנִי וְלֹמַה חַכְמָתִי אָנִי אֶזְעַר יְדַבֵּר תְּבוּרָתִי בְּלֹבִי שֶׁגַּם־ זוּ הַבָּל:

Hebrew Vowels וְאָמַרְתִּי אָנִי בְּלֹבִי בְּמַקְרָה הַכִּסֵּיל גַּם־ אָנִי יְקָרָנִי וְלֹמַה חַכְמָתִי אָנִי אֶזְעַר יְדַבֵּר תְּבוּרָתִי בְּלֹבִי שֶׁגַּם־ זוּ הַבָּל:

Greek Γι' αυτό, εγώ είπα μέσα στην καρδιά μου: 'Οπως συμβαίνει στον ἀφρονα, ἔτσι θα συμβεί και σε μένα· γιατί, λοιπόν, εγώ να γίνω σοφότερος; Γι' αυτό, ἐβγαλα ξανά το συμπέρασμα στην καρδιά μου, ὅτι και τούτο είναι ματαιότητα.

వచనము 16

బుద్ధిహీనులను గూర్చినట్లుగానే జ్ఞానులను గూర్చియు జ్ఞాపకము ఎన్నటికిని యుంచబడదు; రాబోవ దినములలో వారందరును మరువబడినవారై యుందురు; జ్ఞానులు మృతినొందు విధమెట్టిదే.

బుద్ధిహీనులు మృతినొందు విధమెట్టిదే.

Hebrew כִּי אִין זָכָרוֹן לְחַכְמָם עִם־ הַכִּסֵּיל לְעוֹלָם בְּשַׁכְּבָר הַיּוּמִים הַבָּאִים הַכִּסֵּיל:

Hebrew Vowels כִּי אִין זָכָרוֹן לְחַכְמָם עִם־ הַכִּסֵּיל לְעוֹלָם בְּשַׁכְּבָר הַיּוּמִים הַבָּאִים הַכִּסֵּיל:

Greek Επειδή, δεν θα μένει για πάντα η ανάμνηση του σοφού ούτε του ἀφρονα· μια που, στις επερχόμενες ημέρες όλα πλέον θα λησμονηθούν. Και πώς θα πεθάνει ο σοφός μαζί με τον ἀφρονα;

వచనము 17

ఆది చూడగా సూర్యుని క్రింద జరుగునది నాకు వ్యసనము పుట్టించెను అంతయు వృథముగాను ఒకడు
గాలికై ప్రయాసపడినట్టుగాను కనబడెను గనుక బ్రదుకుట నాకసహ్యమాయెను.

Hebrew וְשָׁנָאַתִּי אֶת־הַמִּים בַּיְלִי הַמְעֻשָּׂה שְׁגַעַשָּׂה תְּחִתַּת הַשְּׁמָשׁ כִּי הַכָּל
הַבָּל וְרֻעּוֹת רֹוחַ:

Hebrew Vowels וְשָׁנָאַתִּי אֶת־הַמִּים בַּיְלִי הַמְעֻשָּׂה שְׁגַעַשָּׂה תְּחִתַּת הַשְּׁמָשׁ כִּי הַכָּל
בַּיְלִי הַבָּל וְרֻעּוֹת רֹוחַ:

Greek Γι' αυτό, μίσησα τη ζωή, επειδή τα ἔργα που γίνονται κάτω
από τον ἡλιού μού φάνηκαν γεμάτα μόχθο. επειδή, τα πάντα είναι
ματαιότητα και θλίψη πνεύματος.

వచనము 18

సూర్యుని క్రింద నేను ప్రయాసపడి చేసిన పనులన్నిటిని నా తరువాత వచ్చువానికి నేను
విడిచిపెట్టువలెనని తెలిసికొని నేను వాటియందు అసహ్యపడితిని.

Hebrew וְשָׁנָאַתִּי אֲנִי אֶת־כָּל־עַמְּלִי שָׁאַנִּי עַמְּלִי תְּחִתַּת הַשְּׁמָשׁ שָׁאַנִּי
אֲנִי אֶת־שִׁיחָה אַחֲרַי:

Hebrew Vowels וְשָׁנָאַתִּי אֲנִי אֶת־כָּל־עַמְּלִי שָׁאַנִּי עַמְּלִי תְּחִתַּת הַשְּׁמָשׁ שָׁאַנִּי
אֲנִי אֶת־שִׁיחָה אַחֲרַי:

Greek Επιπλέον, εγώ μίσησα ολόκληρο τον μόχθο μου, που είχα μοχθήσει
κάτω από τον ἡλιού. επειδή, τον αφήνω στον ἀνθρωπο που θα σταθεί
ύστερα από μένα.

వచనము 19

వాడు జ్ఞానము గలవాడై యుండునో బుద్ధిహీనుడై యుండునో అది ఎవనికి తెలియును? అయితే
సూర్యుని క్రింద నేను ప్రయాసపడి జ్ఞానముచేత సంపాదించుకొన్న నా కష్టఫలమంతటి మీదను వాడు
అధికారియై యుండును; ఇదియును వృథమే.

Hebrew וְמִי יְדֻעַ הַחֲכָם יְהִי אָוֶן סָכַל וַיְשַׁלֵּט בָּכָל עַמְּלִי שְׁעַמְּלִתִי
וְתְּחִתַּת הַשְּׁמָשׁ גַּם זֶה הַבָּל:

Hebrew Vowels וְמִי יְדֻעַ הַחֲכָם יְהִי אָוֶן סָכַל וַיְשַׁלֵּט בָּכָל עַמְּלִי שְׁעַמְּלִתִי
וְתְּחִתַּת הַשְּׁמָשׁ גַּם זֶה הַבָּל:

Greek Καὶ ποιος γνωρίζει αὐτὸν θάσιν εἶναι σοφός ἢ ἀφρονας; Καὶ ὅμως, θάσιν εξουσιάσει επάνω σε ολόκληρο τὸν μόχθο μου που μόχθησα, καὶ στον οποίο ἐδειξα τὴν σοφία μου κάτω απὸ τὸν ἡλίον· ματαιότητα καὶ τούτο.

వచనము 20

కావున సూర్యుని క్రింద నేను పడిన ప్రయాసమంతటి విషయమైనేను ఆశ విడిచినవాడైని.

Hebrew אֲנִי לְיִאָש אֶת לְבִי עַל כָּל הַעֲמָל שְׁעִמְלָתִי תְּחַת הַשְׁמַשׁ:

Hebrew Vowels וְסַבּוֹתִי אֲנִי לְיִאָש אֶת לְבִי עַל כָּל הַעֲמָל שְׁעִמְלָתִי תְּחַת הַשְׁמַשׁ:

Greek Γι' αυτό, αφού εγώ στράφηκα, απέλπισα την καρδιά μου, για ολόκληρο τὸν μόχθο μου που μόχθησα κάτω απὸ τὸν ἡλίον.

వచనము 21

ఒకడు జ్ఞానముతోను తెలివితోను యుక్తితోను ప్రయాసపడి ఏదో ఒక పని చేయును; అయితే దానికొరకు ప్రయాసపడని వానికి అతడు దానిని స్వాప్నముగా ఇచ్చివేయవలసి వచ్చును; ఇదియు వ్యర్థమును గొప్ప చెడుగువైయున్నది.

Hebrew כי יש אדם שעמלו בחכמה ובבדעת ובכשרון ולאדם שלאعمل בו יתנו:

Hebrew Vowels חֲלֻקָּו גַּם זֶה הַבָּל וְרֹעָה רֹבָּה:

Greek Επειδή, υπάρχει ἀνθρωπος του οποίου ο μόχθος στάθηκε με σοφία και γνώση, και με ορθότητα· και, ὅμως, τὸν αφήνει σε ἄλλον για μερίδα του, που δεν κοπίασε σ; αυτὸν· κι αυτὸν είναι ματαιότητα, και μεγάλο κακό.

వచనము 22

సూర్యుని క్రింద నరునికి తటస్థించు ప్రయాసమంతటిచేతను, వాడు తలపెట్టు కార్యములన్నిటిచేతను,
వానికేమి దౌరుకుచున్నది?

Hebrew כי מה הוה לאדם בכל عملו וברעיוון לבו שהוא עמל תחת השמש:

Hebrew Vowels בְּיַד מְהַזֵּה הָזָה לְאָדָם בְּכָל עַמְלָיו וּבְרָעִיוון לְבָוֹשָׁהוּא עַמְלָתִי תְּחַת הַשְׁמַשׁ:

Greek Επειδή, ποια η αφέλεια στον ἀνθρωπο απὸ ολόκληρο τὸν μόχθο του, και απὸ τη θλίψη τῆς καρδιάς του, στα οποία μοχθεῖ κάτω απὸ τὸν ἡλίον;

వచనము 23

వాని దినములన్నియు త్రమకరములు, వాని పాట్లు వ్యసనకరములు, రాత్రియందైనను వాని మనస్సునకు నెమ్మడి దొరకదు; ఇదియు వృథమే.

Hebrew כִּי כָל יְמֵי מְכֹבִים וְכָעַל עֲנֵינוּ גַּם־ בְּלִילָה לֹא־ שָׁכַב לֹבוֹ גַּם־
Hebrew Vowels כי כל ימי מכובים וכעל ענינו גם- بلילה לא- שכב לבו גם-
Greek Επειδή, όλες οι ημέρες του είναι πόνος, και οι μόχθοι του λύπη· και τη νύχτα ακόμα η καρδιά του δεν κοιμάται· κι αυτό είναι ματαιότητα.

వచనము 24

అన్నపానములు పుచ్చుకొనుటకంటెను, తన కష్టార్జితముచేత సుఖపడుటకంటెను నరునికి మేలుకరమైనదేదియు లేదు. ఇదియును దేవునివలన కలుగునని నేను తెలిసికొంటిని.

Hebrew אֵין טוֹב בְּאָדָם שִׁיאַכְל וְשַׁתָּה וְהַרְאָה אֶת־ נְפָשׁוֹ טֻוב בְּעַמְלָוֹ גַּם־
Hebrew Vowels אין טוב באדם שיأكل ושתה והראאה את נפשו טוב בעמלו גם-
Greek Δεν είναι αγαθό στον ἀνθρώπο να τρώει, και να πίνει, και να κάνει την ψυχή του να απολαμβάνει καλό από τον μόχθο του; Και τούτο εγώ το είδα, ότι είναι από το χέρι τού Θεού.

వచనము 25

ఆయన సెలవులేక భోజనముచేసి సంతోషించుట ఎవరికి సాధ్యము?

Hebrew כִּי מִי יַאֲכֵל וְמִי יַחֲשֵׁחַ חֹזֶם מִמְּנִי:

Hebrew Vowels כי מי יאכל וממי יחשח חזם ממני:

Greek Επειδή, ποιος θα φάει και ποιος θα εντρυφήσει περισσότερο από μένα;

వచనము 26

ఏలయనగా దైవదృష్టికి మంచివాడుగా నుండువానికి దేవుడు జ్ఞానమును తెలివిని ఆనందమును అనుగ్రహించును; అయితే దైవదృష్టికి ఇష్టుడగు వానికిచ్చుటకై ప్రయాసపడి పోగుచేయు పనిని ఆయన పాపాత్మనికి నిర్ణయించును. ఇదియు వృథముగాను ఒకడు గాలికై ప్రయాసపడినట్టుగాను ఉన్నది.

Hebrew כִּי לְאָדָם שְׁטוֹב לִפְנֵיו נָתַן חִכְמָה וְדֻעָת וְשִׁמְחָה וְלְחוֹטָא נָתַן עֲנֵינוּ לְאַסּוֹף
Hebrew :
Hebrew :
Hebrew :

Hebrew Vowels בְּיִלְאָדָם שְׁטוּב לְפָנֵינוּ גַּתְנוּ חֲכָמָה קְדוּשָׁה וְשְׁמִינִית אֶתְנוּ
עֲנָנוּ לְאַסּוֹף וְלִכְנוֹס לְתָתָל טוֹב לְפָנֵינוּ הָאֱלֹהִים גַּם זֶה הַבָּל וְרַעֲוָת רַומָּה:

Greek Δεδομένου ότι, ο Θεός, στον άνθρωπο που είναι αρεστός μπροστά του, δίνει σοφία, και γνώση, και χαρά· στον αμαρτωλό, όμως, δίνει περισπασμό, στο να προσθέτει και να επισωρεύει, για να τα δώσει στον αρεστόν μπροστά του· κι αυτό είναι ματαιότητα, και θλίψη π



ప్రసంగి

అధ్యాయము 3

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ప్రతి దానికి సమయము కలదు. ఆకాశము క్రింద ప్రతి ప్రయత్నమునకు సమయము కలదు.

Hebrew וְעַתּוּ כִּי־בְּלֵדָה בְּלֵדָה:

Hebrew Vowels וְעַתּוּ כִּי־בְּלֵדָה בְּלֵדָה:

Greek υπάρχει για κάθε τι, και καιρός για κάθε πράγμα κάτω από τον ουρανό.

వచనము 2

పుట్టుటకు, చచ్చాటకు; నాటుటకు నాటబడినదాని పెరికివేయుటకు,

Hebrew וְעַתּוּ כִּי־לְטֻעָה לְטֻעָה:

Hebrew Vowels וְעַתּוּ כִּי־לְטֻעָה לְטֻעָה:

Greek Καιρός να γεννιέται κανείς, και καιρός να πεθαίνει· καιρός να φυτεύει, και καιρός να ξεριζώνει το φυτευμένο.

వచనము 3

చంపుటకు బాగుచేయుటకు; పడగొట్టుటకు కట్టుటకు;

Hebrew וְעַתּוּ כִּי־לְרֹפֹא לְרֹפֹא:

Hebrew Vowels וְעַתּוּ כִּי־לְרֹפֹא לְרֹפֹא:

Greek καιρός να φονεύει, και καιρός να γιατρεύει· καιρός να καταστρέψει, και καιρός να οικοδομεί·

వచనము 4

ఎడ్డుటకు నవ్వుటకు; దుఃఖించుటకు నాట్యమాడుటకు;

Hebrew וְעַתּוּ כִּי־לְשֹׁחֵק לְשֹׁחֵק:

Hebrew Vowels וְעַתּוּ כִּי־לְשֹׁחֵק לְשֹׁחֵק:

Greek καιρός να κλαίει, και καιρός να γελάει· καιρός να πενθεί, και καιρός να χορεύει·

వచనము 5

రాళ్లను పారవేయుటకు రాళ్లను కుప్పవేయుటకు; కౌగలించుటకు కౌగలించుట మానుటకు;

Hebrew וְעַתּוּ כִּי־בְּנֹס אֲבָנִים לְחַבּוֹק:

Hebrew Vowels וְעַתּוּ כִּי־בְּנֹס אֲבָנִים לְחַבּוֹק:

מְחַבָּק:

Greek καιρός να διασκορπίζει πέτρες, και καιρός να μαζεύει πέτρες· καιρός να εναγκαλίζεται, και καιρός να απομακρύνεται από τον εναγκαλισμό.

వచనము 6

వెదకుటకు పోగొట్టుకొనుటకు, దాచుకొనుటకు పారవేయుటకు;

Hebrew עַת לְבָקֵשׁ וְעַת לְאָבֹד עַת לְשִׁמּוֹר וְעַת לְהַשְׁלִיךְ:

Hebrew Vowels: עַת לְבָקֵשׁ וְעַת לְאָבֹד עַת לְשִׁמּוֹר וְעַת לְהַשְׁלִיךְ

Greek καιρός να αποκτήσει, και καιρός να απολέσει· καιρός να φυλάττει, και καιρός να απορρίπτει.

వచనము 7

చింపుటకు కుట్టుటకు; మౌనముగా నుండుటకు మాటలాడుటకు;

Hebrew עַת לְקַרְוֹעַ וְעַת לְתַפְּרוֹעַ עַת לְחַשׁוֹת וְעַת לְדִבָּר:

Hebrew Vowels: עַת לְקַרְוֹעַ וְעַת לְתַפְּרוֹעַ עַת לְחַשׁוֹת וְעַת לְדִבָּר

Greek καιρός να σχίζει, και καιρός να ράβει· καιρός να τηρεί σιγή, και καιρός να μιλάει.

వచనము 8

ప్రేమించుటకు ద్వేషించుటకు; యుద్ధము చేయుటకు సమాధానపడుటకు.

Hebrew עַת לְאַהֲבָה וְעַת לְשָׁנָא עַת מִלְחָמָה וְעַת שְׁלוֹם:

Hebrew Vowels: עַת לְאַהֲבָה וְעַת לְשָׁנָא עַת מִלְחָמָה וְעַת שְׁלוֹם

Greek καιρός να αγαπήσει, και καιρός να μισήσει· καιρός πολέμου, και καιρός ειρήνης.

వచనము 9

కష్టపడినవారికి తమ కష్టమువలన వచ్చిన లాభమేమి?

Hebrew מַה יִתְרֹן הַעֲשָׂה בָּאָשָׂר הַוָּא עַמְלָ:

Hebrew Vowels: מַה יִתְרֹן הַעֲשָׂה בָּאָשָׂר הַוָּא עַמְלָ

Greek Ποια είναι η ωφέλεια στον εργαζόμενο από όσα αυτός μοχθεί;

వచనము 10

నరులు అభ్యాసము పొందవలెనని దేవుడు వారికి పెట్టియున్న కష్టమును నేను చూచితిని.

Hebrew רָאִיתִי אֶת הַעֲנִין אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְבָנֵינוּ בָּו:

Hebrew Vowels: רָאִיתִי אֶת הַעֲנִין אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְבָנֵינוּ הָאָדָם לְעַנּוֹת בָּו:

Greek Εἰδα τὸν περισπασμόν, που ο Θεός ἐδωσε στοὺς γιους τῶν ανθρώπων για να μοχθίσουν μέσα σ' αυτόν.

వచనము 11

దేనికాలమునందు అది చక్కగా నుండునట్లు సమస్తమును ఆయన నియమించియున్నాడు; ఆయన శాశ్వతకాల జ్ఞానమును నరుల హృదయమందుంచియున్నాడు గాని దేవుడు చేయు క్రియలను పరిశీలనగా తెలిసికొనుటకు అది చాలదు.

Hebrew את הכל עשה יפה בעתו גם את העולם מלבדו אשר לא ימצא האדם את המעשה אשר עשה האלים בראש ועד סוף:

Hebrew Vowels אֶת־הַכָּל עֲשָׂה יְפָה בַּעֲתָתוֹ גַם אֵת־הַעוֹלָם נִתְן בְּלֹבֶם מִבְּלֵי אֲשֶׁר לֹא־יִמְצָא הָאָדָם אֶת־הַמְעֻשָּׂה אֲשֶׁר־עָשָׂה הָאֱלֹהִים מִרְאָשׁ וְעַד־סּוֹף:

Greek Όλα τα ἔκανε καλά, το καθένα στον καιρό του· και ἔβαλε τον κόσμο κάτω από τη διάνοιά τους, χωρίς ο ἀνθρωπος να μπορεί να εξιχνιάσει από την αρχή μέχρι το τέλος το ἔργο που ο Θεός ἔκανε.

వచనము 12

కావున సంతోషముగా నుండుటకంటెను తమ బ్రాహుకును సుఖముగా వెళ్లబుచ్చుటకంటెను,
శ్రేష్ఠమైనదేదియు నరులకు లేదని నేను తెలిసికొంటిని.

Hebrew כי אין טוב בם כי אם לשמהו ולעשותו טוב בחיו:

Hebrew Vowels יְדֹעַתִּי בַּי אֵין טֹוב בָּם בַּי אִם־לְשָׁמוֹחַ וְלְעַשּׂוֹת טֹוב בְּחַיּוֹ:

Greek Γνώρισα ὅτι δέν υπάρχει κάτι αλλό καλό για; αυτούς, παρά να ευφραίνεται κανείς, και να κάνει καλό, στη ζωή του.

వచనము 13

మరియు ప్రతివాడు అన్నపానములు పుచ్చుకొనుచు తన కష్టార్జితమువలన సుఖమనుభవించుట
దేవుడిచ్చు బహుమానమే అని తెలిసికొంటిని.

Hebrew וגם כל האדם שיאכל ושותה וראה טוב בכל עמלו מחת אלhim היא:

Hebrew Vowels וְגַם בְּלִי הָאָדָם שִׁיאָכַל וְשִׁתָּה וְרָאָה טֹוב בְּכָל־עַמְלָיו מִתְּחִילָה אֶלָּהִים הִיא:

Greek Κι ακόμα, το να τρώει κάθε ανθρωπος, και να πίνει, και να απολαμ्बάνει καλό από ολόκληρο τον μόχθο του, είναι χάρισμα του Θεού.

వచనము 14

దేవుడు చేయు పనులన్నయు శాశ్వతములని నేను తెలిసికొంటిని; దాని కేదియు చేర్చబడదు దానినుండి ఏదియు తీయబడదు; మనుష్యులు తనయందు భయభక్తులు కలిగియుండునట్లు దేవుడిట్టి నియమము చేసియున్నాడు.

Hebrew כי כל אשר יעשה האלhim הוא יהיה לעולם עליו אין להוסיף: וממנו אין לגרע והאלhim עשה שיראו לפני:

Hebrew Vowels יְהֹוָה בְּכָל־אֲשֶׁר יִعֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יְהֹוָה וְהָאֱלֹהִים עַל־יְהֹוָה וּמִמְּנָנוּ אֵין לְגַרְעַן וְהָאֱלֹהִים עַל־שְׁזִירָאָו מַלְפִּינָיו:

Greek Γνώρισα ὅτι, ὅλα ὄσσα ἐκανε ο Θεός, τα ὅδια θα είναι για πάντα· δεν είναι δυνατόν να προσθέσει κανείς σ' αυτά ούτε να αφαιρέσει απ' αυτά· και ο Θεός το ἐκανε αυτό για να ἔχουν φόβο μπροστά του.

వచనము 15

ముందు జరిగినదే ఇప్పుడును జరుగును; జరుగబోవునది పూర్వమందు జరిగినదే; జరిగిపోయిన దానిని దేవుడు మరల రప్పించును.

Hebrew מה שהיota כבר הוא ואשר היהות כבר היה והאלhim יבקש את נרדף:

Hebrew Vowels מה שְׁחִיה בְּכָר הָוּא וְאֲשֶׁר לְהִיּוֹת בְּכָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יִבְקַש שְׁחִיה את נרדף:

Greek Ό,τι ἐγινε, ἡδη υπάρχει· και ὁ,τι θα γίνει, ἡδη ἐγινε· και ο Θεός ανακαλεί τα περασμένα.

వచనము 16

మరియు లోకమునందు విమర్శ స్థానమున దుర్మార్గత జరుగుటయు, న్యాయముండవలసిన స్థానమున దుర్మార్గత జరుగుటయు నాకు కనబడెను.

Hebrew עוד ראייתי תחת השם שמה הרשות ומקום הצדקה שמה הרשות:

Hebrew Vowels ועוד רָאִיתִי תְּחִתַּת הַשְּׁמַמְשׁ מִקּוּם הַמְּשֻׁבְּשׁ וּמִקּוּם הַמְּרֻשָּׁע הַצְּדָקָה שְׁמַמְשׁ:

Greek Και είδα, ακόμα, κάτω από τον ἡλιο τον τόπο τής κρίσης, και εκεί υπάρχει η ανομία· και τον τόπο τής δικαιοσύνης και εκεί η ανομία.

వచనము 17

ప్రతి ప్రయత్నమునకును ప్రతి క్రియకును తగిన సమయమున్నదనియు, నీతిమంతులకును దుర్మార్గులకును దేవుడే తీర్పు తీర్పుననియు నా హృదయములో నేనుకొంటిని.

Hebrew אמרתי אני בלבִי את הצדיק ואת הרשע ישפט האלים כי עת לכל חפץ
וועל כל המעשה שם:

Hebrew Vowels אמרתי אני בלבִי את הצדיק ואות הָרְשֵׁעַ יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים כִּי
עַת לְכָל־חֲפֹץ וְעַל כָּל־הַמְעָשָׂה שָׁם:

Greek Είπα εγώ στην καρδιά μου: Ο Θεός θα κρίνει τον δίκαιο και τον
ασεβή· επειδή, για κάθε πράγμα, και για κάθε έργο υπάρχει καιρός εκεί.

వచనము 18

కాగా తాము మృగములవంటివారని నరులు తెలిసికొనుననట్లును, దేవుడు వారిని విమర్శించునట్లును
ఈలాగు జరుగుచున్నదని అనుకోంటిని.

Hebrew אמרתי אני בלבִי על דברת בני האדם לברם האלים ולראות שהם
בហמה המה להם:

Hebrew Vowels אמרתי אני בלבִי על־דְּבָרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם הָאֱלֹהִים וְלִרְאוֹת שָׁה
שְׁהָסֶם בְּהַמְּהָה לְהָסֶם:

Greek Εγώ είπα στην καρδιά μου για την κατάσταση των γιων των
ανθρώπων, ότι ο Θεός θα τους δοκιμάσει, και θα δουν ότι αυτοί οι ίδιοι
είναι κτήνη.

వచనము 19

నరులకు సంభవించునది యేదో అదే, మృగములకు సంభవించును; వారికిని వాటికిని కలుగు గతి
ఒక్కటే; నరులు చచ్చనట్లు మృగములును చచ్చును; సకల జీవులకు ఒక్కటే ప్రాణము;
మృగములకంటే నరుల కేమియు ఎక్కువలేదు; సమస్తమును వ్యర్థము.

כִּי מִקְרָה בְּנֵי הָאָדָם וּמִקְרָה הַבְּהָמָה וּמִקְרָה אָחָד לְהָם כְּמוֹת זוֹ כֵּן
מוֹת זֶה וּרוּם אָחָד לְכָל וּמוֹנֵר אָחָד מִן־הַבְּהָמָה אֲנִי כֵּי הַכְּל הַבְּל:

Hebrew Vowels כִּי מִקְרָה בְּנֵי הָאָדָם וּמִקְרָה הַבְּהָמָה וּמִקְרָה אָחָד לְהָם כְּמוֹת
זה כֵּנוּ מוֹת זה וּרוּם אָחָד לְכָל וּמוֹנֵר אָחָד מִן־הַבְּהָמָה אֲנִי כֵּי הַכְּל הַבְּל:

Greek Επειδή, το συνάντημα των γιων των ανθρώπων είναι και το
συνάντημα του κτήνους· και ἔνα συνάντημα είναι γι' από τις πεθαίνει αυτό, έτσι πεθαίνει κι εκείνος· και η ίδια πνοή είναι σε όλους· και
ο άνθρωπος δεν υπερτερεί σε τίποτε από το κτήνος· επειδή,

వచనము 20

సమస్తము ఒక్క స్థలమునకే పోవును; సమస్తము మంటిలోనుండి పుట్టేను, సమస్తము మంటికే
తిరిగిపోవును.

Hebrew אל מוקם אחד הכל היה מן העפר והכל שב אל העפר
Hebrew Vowels הַכָּל הַוְלֵךְ אֶל מִקּוֹם אֶחָד הַכָּל הַיְהּ מִן הַעֲפָר וְהַכָּל שֶׁבּ אֶל-

Greek Τα πάντα καταντούν στον ίδιο τόπο· τα πάντα ἐγίναν από το χώμα,
 και τα πάντα επιστρέφουν στο χώμα.

వచనము 21

నరుల ఆత్మ పరమున కెక్కిపోవునో లేదో, మృగముల ప్రాణము భూమికి దిగిపోవునో లేదో యొవరికి
 తెలియును?

Hebrew מי יודע רוח בני adam הוליה היא למעלה ורוח הבהמה הירדת היא:
 למיטה לאرض:

Hebrew Vowels מַיְ יְדֹעַ רֹום בְּנֵי הָאָדָם הַעֲלֵה הִיא לְמַעַלָּה וְרוּם הַבָּהָמָה
 הַיְּרַדָּת הִיא לְמַטָּה לְאָרֶץ:

Greek Ποιος γνωρίζει το πνεύμα των γιων των ανθρώπων, αν αυτό^ο
 ανεβαίνει προς τα επάνω, και το πνεύμα του κτήνους, αν αυτό κατεβαίνει
 κάτω στη γη;

వచనము 22

కాగా తమకు తరువాత జరుగుదానిని చూచుటకై నరుని తిరిగి లేపికొని పోవువాడవడును లేకపోవుట
 నేను చూడగా వారు తమ క్రియలయండు సంతోషించుటకంటే వారికి మరి ఏ మేలును లేదను సంగతి
 నేను తెలిసికొంటిని; ఇదే వారి భాగము.

Hebrew וַיָּרַא יְהוָה טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעַשָּׂיו כִּי הוּא חֲלֻקָּו כִּי מֵ

:יביאנו לראות بما שירה החריו:

Hebrew Vowels וְרָא יְהוָה בְּיַד אַיִן טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעַשָּׂיו כִּי הוּא חֲלֻקָּו
 כִּי מֵיְבִיאָנו לְרָאֹות בְּמַה שִׁירָה אֶחָרָיו:

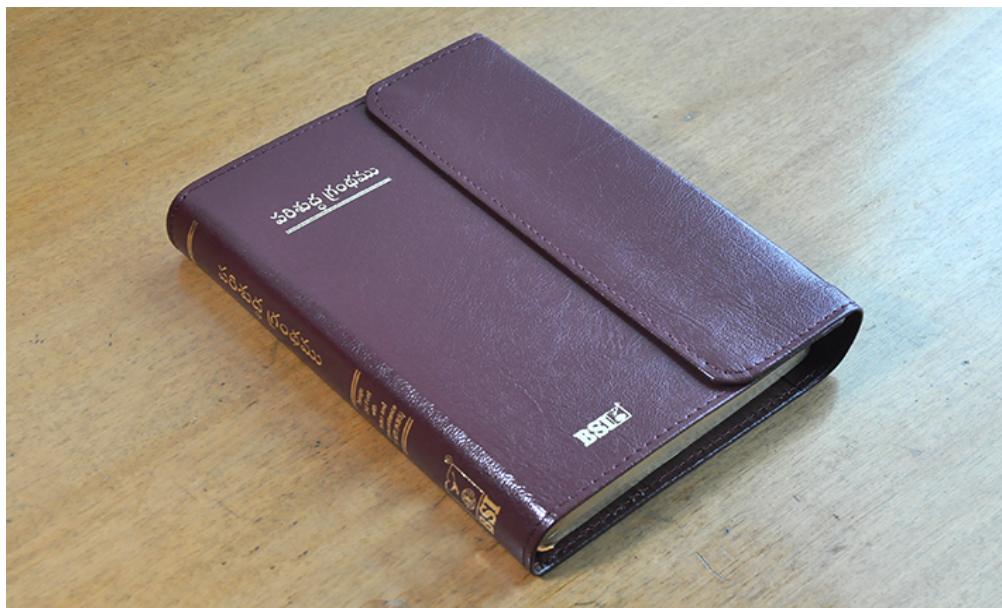
Greek Εἴδα, λοιπόν, ότι δεν υπάρχει καλύτερο, παρά το να ευφραίνεται ο
 άνθρωπος στα ἔργα του· δεδομένου ότι, αυτή είναι η μερίδα του· επειδή,
 ποιος θα τον φέρει για να δει εκείνο που θα γίνει ύστερα από; αυτόν;



ప్రసంగి

అధ్యాయము 4

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

పిమ్ముట సూర్యానిక్రింద జరుగు వివిధమైన అన్యాయ క్రియలను గురించి నేను యూచించితిని.
బాధింపబడువారు ఆదరించు దిక్కులేక కన్నీళ్ళు విడుచుదురు; వారిని బాధపెట్టువారు బలవంతులు
గనుక ఆదరించవాడెవడును లేకపోయెను.

Hebrew וְשִׁבְתִּי אַנְּיָה אֶת־כָּל־עַשְׂלִים אֲשֶׁר נִעְשָׂוּם כְּחַדְּשָׁה וְאַיְוֹן לָהֶם מִנְחָמָם:

Hebrew Vowels וְשִׁבְתִּי אַנְּיָה אֶת־כָּל־עַשְׂלִים אֲשֶׁר נִעְשָׂוּם כְּחַדְּשָׁה וְאַיְוֹן לָהֶם
מִנְחָמָם וְהַגָּה | דָמָעַת הַעֲשָׂלִים וְאַיְוֹן לָהֶם מִנְחָמָם וְמִיד עַשְׂקִיהָם כְּמָה וְאַיְוֹן לָהֶם
מִנְחָמָם:

Greek Τότε, εγώ στράφηκα, και είδα όλες τις αδικίες που γίνονται κάτω από τον ἥλιο· και πρόσεξε, δάκρυα εκείνων που αδικούνται, και σ' αυτούς δεν υπήρχε εκείνος που παρηγορεί· και η δύναμη ἡταν στο χέρι εκείνων που τους αδικούσαν· και σ' αυτούς δεν υπήρχε εκείν

వచనము 2

కాబట్టి యింకను బ్రదుకుచున్న వారికంటే ఇంతకుముందు కాలము చేసినవారే ధన్యులనుకొంటిని.
Hebrew וְשִׁבְתִּי אַתְּ הַמְתִים שֶׁכְּבָר מִתְּוּ מִן־הַחַיִים אֲשֶׁר הַמִּתְּהָרֵךְ:

Hebrew Vowels וְשִׁבְתִּי אַתְּ הַמְתִים שֶׁכְּבָר מִתְּוּ מִן־הַחַיִים אֲשֶׁר הַמִּתְּהָרֵךְ

Greek Γι'; αυτό, εγώ μακάρισα περισσότερο εκείνους που έχουν τελευτήσει, εκείνους που έχουν ήδη πεθάνει, παρά τους ζωντανούς, αυτούς που ακόμα ζουν.

వచనము 3

ఇంకను పుట్టనివారు సూర్యానిక్రింద జరుగు అన్యాయపు పనులు చూచియుండని హేతువుచేత ఈ
ఉభయలకంటేను వారే ధన్యులనుకొంటిని.

Hebrew וְטוֹב מְשֻׁנִּים אֲתָּא־אֲשֶׁר־עַד־לֹא הִיָּה אֲשֶׁר לֹא־רָאָה אֶת־

Hebrew Vowels וְטוֹב מְשֻׁנִּים אֲתָּא־אֲשֶׁר־עַד־לֹא הִיָּה אֲשֶׁר לֹא־רָאָה אֶת־

Greek Μάλιστα, καλύτερος και από τους δύο είναι εκείνος που δεν υπήρξε ακόμα, αυτός που δεν είδε τα πονηρά ἔργα, που γίνονται κάτω από τον ἥλιο.

వచనము 4

మరియు కష్టమంతయు నేర్పుతో కూడిన పనులన్నియు నరులకు రోష్టకారణములని నాకు కనబడెను;
ఇదియు వ్యోముగా నొకడు గాలిని పట్టుకొనుటకై చేయు ప్రయత్నమువలె నున్నది.

Hebrew וְרִאֵתִי אֲנִי אֶת־כָל עַמְלֵי וְאֶת־בָּלֶבֶשׂ כִּי הִיא קְנָאתִי גַם־זֶה הַבָּל וְרֹעֲוֹתָתָךְ:

Hebrew Vowels וְרִאֵתִי אֲנִי אֶת־כָל עַמְלֵי וְאֶת־בָּלֶבֶשׂ כִּי הִיא קְנָאתִי אֶשְׁמָרָה גַם־זֶה הַבָּל וְרֹעֲוֹתָתָךְ:

Greek Επιπλέον, εγώ κοίταξα κάθε μόχθο, και κάθε επίτευξη ἐργού, ὅτι για; αυτό ο ἀνθρωπος φθονείται από τον πλησίον του· κι αυτό είναι ματαιότητα, και θλίψη πνεύματος.

వచనము 5

బుద్ధిహీనుడు చేతులు ముడుచుకొని తన మాంసము భక్షించును.

Hebrew חֲסִיל חֲבָק אֶת־יְדֵיו וְאֶכְלָל אֶת־בְּשָׁרוֹ:

Hebrew Vowels חֲסִיל חֲבָק אֶת־יְדֵיו וְאֶכְלָל אֶת־בְּשָׁרוֹ:

Greek Ο ἀφρονας περιπλέκει τα χέρια του, και τρώει τη δική του σάρκα.

వచనము 6

శ్రమయును గాలికైన యత్నములును రెండుచేతులనిండ నుండుటకంటే ఒకచేతినిండ నెమ్మదికలిగి
యుండుట మేలు.

Hebrew טֹוב מְלָא כְּרֻנָתְךָ פְּנִים עַמְלֵי וְרֹעֲוֹתָתָךְ:

Hebrew Vowels טֹוב מְלָא כְּרֻנָתְךָ מְמָלָא כְּרֻנָתְךָ עַמְלֵי וְרֹעֲוֹתָתָךְ:

Greek Καλύτερα μία δραξιά γεμάτη ανάπταυση, παρά δύο, γεμάτες μόχθο
και θλίψη πνεύματος.

వచనము 7

నేనాలోచింపగా వ్యోమైనది మరియుకటి సూర్యాని క్రింద నాకు కనబడెను.

Hebrew וּשְׁבַתִּי אֲנִי וְאֶרְאֶה הַבָּל תְּחִתַּת הַשְׁמַשׁ:

Hebrew Vowels וּשְׁבַתִּי אֲנִי וְאֶרְאֶה הַבָּל תְּחִתַּת הַשְׁמַשׁ:

Greek Στράφηκα εγώ ξανά, και είδα ματαιότητα κάτω από τον ἡλιο.

వచనము 8

బంటరిగానున్న ఒకడు కలడు, అతనికి జతగాడు లేదు కుమారుడు లేదు సహోదరుడు లేదు; అయినను అతడు ఎడతెగక కష్టపడును; అతని కన్న ఐశ్వర్యముచేత తృప్తిపొందదు, అతడు సుఖమనునది నేనెరుగక ఎవరి నిమిత్తము కష్టపడుచున్నానని అనుకొనడు; ఇదియు వ్యాఘ్రమైనదై బహు చింత కలిగించును.

Hebrew יְשׁ אֶחָד וְאֵין שְׁנִי גֶּם בָּו וְאֵחָד אִירְ לֹו וְאֵין קָזָל עַמְלָו גָּם־: עשר ולמי אני عمل ומחסר את נשפי מטובה גם זה הבעל וענינו רע הוא:

Hebrew Vowels יְשׁ אֶחָד וְאֵין שְׁנִי גֶּם בָּו וְאֵחָד אִירְ לֹו וְאֵין קָזָל עַמְלָו גָּם־ לא־ תְּשֻׁבָּע עַשְׁר וְלָמִי | אֵנִי עַמְלָו וְמַחְסָר אֶת־ נְפָשִׁי מַטּוּבָה גָּם־ זה הַבָּל וְעַנְנִיו רָע־: קח

Greek υπάρχει κάποιος και δεν έχει δεύτερον· ναι, δεν έχει ούτε γιο ούτε αδελφό· και όμως, δεν σταματάει από οιλόκληρον τον μόχθο του· μάλιστα, το μάτι του δεν χορταίνει από πλούτο· και δεν λέει: Για ποιον κοπιάζω εγώ, και στερώ την ψυχή μου από αγαθά; Κι αυτό ε

వచనము 9

ఇద్దరి కష్టముచేత ఉభయులకు మంచి ఫలము కలుగును గనుక బంటిగాడై యుండుటకంటే ఇద్దరు కూడియుండుట మేలు.

Hebrew טובים השנים מן האחד אשר יש להם שכר טוב בעמלם:

Hebrew Vowels טובים הַשְׁנִים מִן הָאֶחָד אֲשֶׁר יִשְׁרָאֵל שְׁכָר טָוב בְּעִמּוֹלָם:

Greek Καλύτεροι οι δύο παρά ο ἔνας· επειδή, αυτοί ἔχουν καλή αντιμισθία στον κόπο τους.

వచనము 10

వారు పడిపోయినను ఒకడు తనతోడివానిని లేవనెత్తును; అయితే బంటరిగాడు పడిపోయినయేడల వానికి వ్రమయే కలుగును, వాని లేవనెత్తువాడు లేకపోవును.

Hebrew כי אם יפלו האחד יקימ את חברו ואילו האחד שיפול ואין שני להקימו:

Hebrew Vowels כי אם יפלו הָאֶחָד יִקְיָם אֶת־ חֲבָרוֹ וְאֵילוֹ הָאֶחָד שִׁיפָּול וְאֵין שְׁנִי לְהַקְיָמוֹ:

Greek Επειδή, αν πέσουν, ο ἔνας θα σηκώσει τον σύντροφό του· αλλά, αλλοίμονο στον ἔναν, που θα πέσει, και δεν έχει δεύτερον να τον σηκώσει.

వచనము 11

ఇద్దరు కలిసి పండుకొనినయేడల వారికి వెట్టు కలుగును; బంటరిగానికి వెట్ట ఏలాగు పుట్టును?

Hebrew אֵם אִם יִשְׁכְּבֹו שָׁנִים וְחַם לָהֶם וְלֹאַחֲד אִיךְ יִתְּחַם:

Hebrew Vowels: גַּם אִם־יִשְׁכְּבֹו שָׁנִים וְחַם לָהֶם וְלֹאַחֲד אִיךְ יִתְּחַם:

Greek Πάλι, αν δύο πλαγιάσουν μαζί, τότε ζεσταίνονται· ο ἐνας, ὄμως, πώς θα ζεσταθεί;

వచనము 12

బంటరియగు నొకనిమీద మరియుకడు పడినయెడల ఇద్దరు కూడి వాని నెదిరింపగలరు, మూడు

పేటల త్రాచు త్వరగా తెగిపోదు గదా?

Hebrew וְאֵם יִתְּקַפֵּו הַאַחֲד הַשְׁנִים יִעַמְּדוּ נִגְעָזָו וְהַחֲווּ לֹאַחֲד בְּמַהְרָה יִגְתַּחַק:

Hebrew Vowels: וְאֵם יִתְּקַפֵּו הַאַחֲד הַשְׁנִים יִעַמְּדוּ נִגְעָזָו וְהַחֲווּ לֹאַחֲד בְּמַהְרָה יִגְתַּחַק:

Greek Καὶ αὐτὸιος υπερισχύσει ενάντια στον ἐναν, οἱ δύο θα του αντιταχθούν· καὶ το τριπλό σχοινί δεν κόβεται γρήγορα.

వచనము 13

మూడత్వముచేత బుద్ధి మాటలకిక చెవియుగ్గలేని ముసలి రాజుకంటే బీదవాడైన జ్ఞానవంతుడగు

చిన్నవాడే శ్రేష్ఠుడు.

Hebrew טֻוב יְלָד מִסְכָּן וְחַכְמָמָה זָקָן וְכָסֵיל אֲשֶׁר לֹא יְדַע לְהַזָּהָר עוֹד:

Hebrew Vowels: טֻוב יְלָד מִסְכָּן וְחַכְמָמָה זָקָן וְכָסֵיל אֲשֶׁר לֹא יְדַע לְהַזָּהָר עֲוֹד:

Greek Καλύτερα φτωχό και σοφό παιδί, παρά βασιλιάς, γέροντας και ἀφρονας, που δεν είναι πια επιδεκτικός νουθεσίας.

వచనము 14

అట్టివాడు తన దేశమందు బీదవాడుగా పుట్టినను పట్టాభిపేకము నొందుటకు చెరసాలలోనుండి

బయలువెళ్లును.

Hebrew כִּי מִבֵּית הַסּוּרִים יֵצֵא לְמַלְךָ כִּי גַם בְּמַלְכוֹתָו נֹולֵד רְשָׁ:

Hebrew Vowels: כִּי מִבֵּית הַסּוּרִים יֵצֵא לְמַלְךָ כִּי גַם בְּמַלְכוֹתָו נֹולֵד רְשָׁ:

Greek επειδή, αυτό μεν βγαίνει από το σπίτι των δεσμών για να βασιλεύσει· ενώ ο ἄλλος, αν και γεννήθηκε βασιλιάς, γίνεται φτωχός.

వచనము 15

సూర్యనిక్రింద సంచరించు సజీవులందరు గతించిన రాజునకు బదులుగా రాజైన ఆ చిన్నవాని

పక్కమున నుందురని నేను తెలిసికొంటిని.

Hebrew רָאִיתִי אֶת־כָל הַחַיִם הַמְהֻלָּכִים תְּחִתַּת הַשְׁמֵשׁ עִם הַיּוֹלֵד תְּחִתָּיו:

Hebrew Vowels רָאִיתִי אֶת־כָל הַמְהֻלָּכִים תְּחִתַּת הַשְׁמֵשׁ עִם הַיּוֹלֵד
הַשְׁנִי אֲשֶׁר יַעֲמֹד פְּחֻקָּיו:

Greek Εἰδα ὄλους τούς ζωντανούς που περπατούν κάτω από τον ἥλιο, μαζί με τον γιο, τον δεύτερο, που θα σταθεί αντί για; αυτόν.

వచనము 16

అతని ఆధిపత్యము క్రింది జనులకు లెక్కయే లేదు, అయినను తరువాత రాబోవారు వీనియందు ఇష్టపడదరు. నిజముగా ఇదియు వ్యుర్మే, ఒకడు గాలికై ప్రయాసపడినట్టే.

Hebrew אֵין קָז לְכָל הָעָם לְכָל אֲשֶׁר הִיה לְפִנֵּיהֶם גַם הַאָחָרוֹנִים לֹא יִשְׁמַחוּ בָוּ כִּי גַם זֶה הַבָּל וּרְאוּיוֹן רֹוח:

Hebrew Vowels אֵירֶץ לְכָל הָעָם לְכָל אֲשֶׁר הִיה לְפִנֵּיהֶם גַם הַאָחָרוֹנִים לֹא
יִשְׁמַחוּ בָוּ כִּי גַם זֶה הַבָּל וּרְאוּיוֹן רֹוח:

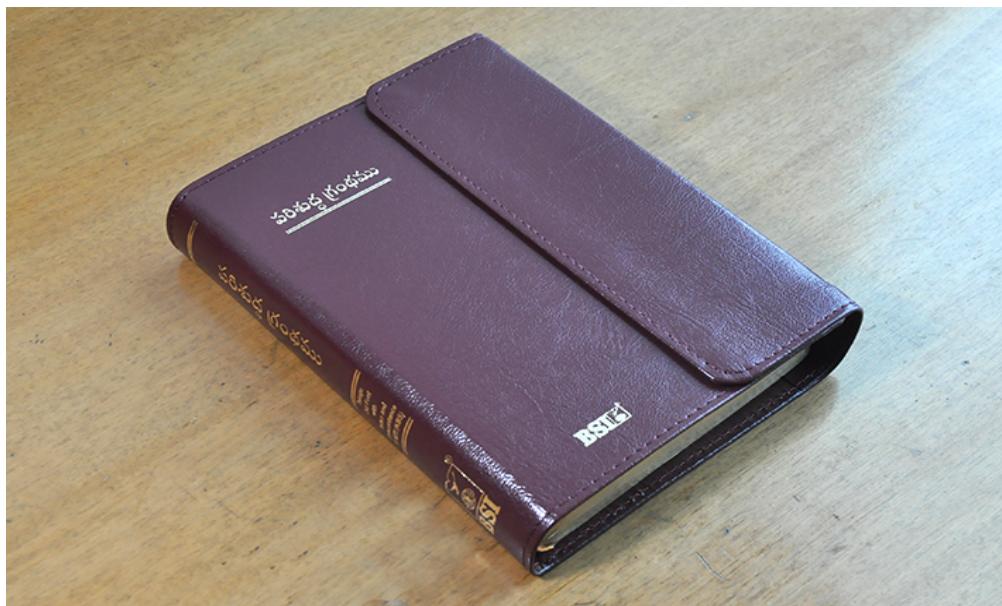
Greek Δεν υπάρχει τέλος σε ολόκληρο τον λαό, σε όλους όσους προϋπήρξαν απά; αυτούς· αλλά; ούτε αυτοί που θα είναι έπειτα από τούτα θα ευφρανθούν σά; αυτόν· λοιπόν, κι αυτό είναι ματαιότητα, και θλίψη πνεύματος.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 5

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నీవు దేవుని మందిరమునకు పోవునప్పుడు నీ ప్రవర్తన జాగ్రత్తగా చూచుకొనుము; బుద్ధిహీనులు అర్పించునట్లుగా ఒలి అర్పించుటకంటే సమీపించి ఆలకించుట త్రేపుము; వారు తెలియకయే దుర్మార్గపు పనులు చేయదురు.

Hebrew כארַר גָּלְגָּלְלָה עַל־ פִּיק וְלִבְקָע אַל־ יִמְהָר לְהֹזֵיאָ דָּבָר לִפְנֵי:
זָבֵח כִּי אַיִּם יְדֻעִים לְעֹשָׂות רָע:

Hebrew Vowels הָאֱלֹהִים בְּיַדְךָ אֱלֹהִים בְּשָׁמָיִם וְאַתָּה עַל־ הָאָרֶץ עַל־ בּוֹ יְהִי־ זְכָרְךָ מְעֻטִים:
Greek ΦΥΛΑΓΕ το πόδι σου, ὅταν πηγαίνεις στον οίκο τού Θεού· και δείχνει προθυμία να ακούσεις, μάλλον, παρά να προσφέρεις θυσία αφρόνων, που δεν αισθάνονται ότι πράττουν κακώς.

వచనము 2

నీవు దేవుని సన్నిధిని అనాలోచనగా పలుకుటకు నీ హృదయమును త్వరపడనియ్యక నీ నోటిని కాచుకొమ్ము; దేవుడు ఆకాశమందున్నాడు నీవు భూమిమీద ఉన్నావు, కావున నీ మాటలు కొఢిగా ఉండవలెను.

Hebrew אַל תַּבְהַל עַל פִּיךְ וְלִבְךָ אַל יִמְהָר לְהֹזֵיאָ דָּבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי:

Hebrew Vowels: כִּי בְּאַחֲרֵי חֲלֹום בְּרַב עֲגַן וְקוֹל בְּסִיל בְּרַב דָּבָרים:
Greek Μη βιάζεσαι με το στόμα σου, και η καρδιά σου ας μη επιταχύνει να προφέρει κάποιον λόγο μπροστά στον Θεό· επειδή, ο Θεός είναι στον ουρανό, ενώ εσύ είσαι στη γη· για; αυτό, τα λόγια σου ας είναι λίγα.

వచనము 3

విస్తారమైన పనిపాటులవలన స్వప్నము పుట్టును, పెక్కు మాటలు పలుకువాడు బుద్ధిహీనుడగును.

Hebrew כִּי בְּאַחֲרֵי חֲלֹום בְּרַב עֲגַן וְקוֹל בְּסִיל בְּרַב דָּבָרים:

Hebrew Vowels בְּאַשְׁר תָּקַרְנֵי לְאֱלֹהִים אַל תַּאֲחַר לְשָׁלְמוֹ כִּי אַיִּו חַבְּצָה
בְּכִסְילִים אַת אַשְׁר תָּקַרְנֵי שְׁלָמָם:
Greek Επειδή, το μεν ὄνειρο ἐρχεται μέσα στην πληθώρα των περισπασμών· ενώ η φωνή τού ἀφρονα, μέσα στην πληθώρα των λόγων.

వచనము 4

నీవు దేవునికి మొక్కుబడి చేసికొనినయెడల దానిని చెల్లించుటకు ఆలస్యము చేయుకుము;
బుద్ధిహీనులయందు ఆయనకిష్టము లేదు.

Hebrew כאר שׂׂדֵר לְאֱלֹהִים אֶל תָּאֹחֶר לְשָׁלֹמֶו כִּי אֵין חַפֵּץ בְּכָסִילִים אֶת
אֲשֶׁר תָּדַר שְׁלָמָם:

Hebrew Vowels: טֻוב אֶשְׁר לֹא תָּדַר מִשְׁתְּחֹדָר וְלֹא תִּשְׁלַמָּם:
Greek Όταν ευχηθείς κάποια ευχή στον Θεό, μη καθυστερήσεις να την αποδώσεις· επειδή, δεν αρέσκεται στους ἀφρονες· απόδωσε ό,τι έχεις ευχηθεί.

వచనము 5

నీవు మొక్కుకొనినదాని చెల్లించుము, నీవు మొక్కుకొని చెల్లింపకుండుటకంటే మొక్కుకొనకుండుటయే
మేలు.

Hebrew טֻוב אֲשֶׁר לֹא תָּדַר מִשְׁתְּחֹדָר וְלֹא תִּשְׁלַמָּם:

Hebrew Vowels: אַל תִּתְּנוּ אֶת פִּיךְ לְמִטְעֵיה אֶת בְּשֶׁרֶךְ וְאֶל תֹּאמֶר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
כַּי שְׁגָגָה הִיא לְמִתְּחַזֵּק אֶלְלָהִים עַל קָוְלָךְ וְחַבֵּל אֶת מַעַשָּׁה יְדֵיכֶךָ
Greek Καλύτερα να μη ευχηθείς να μη ευχηθείς παρά αφού ευχηθείς να μη αποδώσεις.

వచనము 6

నీ దేహమును శిక్కు లోపరచునంత పని నీ నోటివలన జరుగనియైకుము; అది పొరపాటువేత
జరిగెనని దూత యెదుట చెప్పుకుము; నీ మాటలవలన దేవునికి కోపము పుట్టించి నీవేల నీ కష్టమును
వృథపరచుకొనెదను?

Hebrew אַל תִּתְּנוּ אֶת פִּיךְ לְחַטִּיאָה אֶת בְּשֶׁרֶךְ וְאֶל תֹּאמֶר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
הִיא לְמִתְּחַזֵּק אֶלְלָהִים עַל קָוְלָךְ וְחַבֵּל אֶת מַעַשָּׁה יְדֵיכֶךָ:

Hebrew Vowels: כַּי בָּרְבָּרְתָּ וְהַבְּלִים וְקַבְּרִים הַרְבָּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא:
Greek Μη συγχωρήσεις στο στόμα σου να φέρει επάνω σου αμαρτία· ούτε να πεις μπροστά στον ἀγγελο, ότι ἡταν από ἀγνοια· γιατί να οργιστεί ο Θεός στη φωνή σου, και να αφανίσει τα ἐργα των χεριών σου;

వచనము 7

అధికమైన స్వమ్ములును మాటలును నిష్పయేజనములు; నీమట్టుకు నీవు దేవునియందు
భయభక్తులు కలిగియుండుము.

Hebrew כִּי בָּרְבָּרְתָּ וְהַבְּלִים וְדִבְרִים הַרְבָּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא:

Hebrew Vowels אָם־עַשְׁקָרְשׁ וְגֹזֵל מִשְׁפָט וְצִדְקָה בְּמִדִּיןָה אֲלֵת תְּרָאָה בְּמִדִּיןָה אֲלֵת תְּתַחְתִּיתָה עַל־הַחֲנָקָה כְּבָה שְׁמָר וְגַבְהִים עַלְיָהִם:

Greek Επειδή, μέσα στην πληθώρα των ονείρων, και στην πληθώρα των λόγων, υπάρχουν ματαιότητες· εσύ, ὀμως, να φοβάσαι τον Θεό.

వచనము 8

ఒక రాజ్యమందు బీదలను బాధించుటయు, ధర్మమును న్యాయమును బలాత్మారముచేత మీరుటయు నీకు కనబడినయెడల దానికి ఆశ్చర్యపడకుము; అధికారము నొందినవారిమీద మరి ఎక్కువ అధికారము నొందినవారున్నారు; మరియు మరి ఎక్కువైన అధికారము నొందినవాడు వారికి పైగా నున్నాడు.

అమ ఉశ రశ ఓగోల మిశఫ్ట ఓజ్డక తొరాహ బమదినా అల తథప్య చి గబా మిల గబా శమర ఓగోల గబా శమర ఉలిహిమ:

Hebrew Vowels וְיִתְרֻרוּ אֶרְץ בְּכָל מַלְךָ לְשָׂדָה נְעָבָד:

Greek Αν δεις κατάθλιψη φτωχού, και παραβίαση κρίσης και δικαιοσύνης στη χώρα, μη θαυμάσεις για; αυτό· επειδή, επάνω στον υψηλό επιτηρεί υψηλότερος· κι επάνω σα; αυτούς υψηλότεροι.

వచనము 9

ఏ దేశములో రాజు భూమి విషయమై శ్రద్ధ పుచ్చుకొనునో ఆ దేశమునకు సర్వ విషయములయందు మేలు కలుగును.

Hebrew ארץ כל היא מלך לשדה נעבד:

Hebrew Vowels אֶרְחָב בְּסָרָלְאָה יְשַׁבַּע בְּסָרָף וְמִיר אֶרְחָב בְּבָהָמוֹן לֹא תְבוֹאָה גַּמְּזָה בְּבָהָלָ:

Greek Η γη ωφελεί περισσότερο απα; όλα· και ο ίδιος ο βασιλιάς υπηρετείται από τα χωράφια.

వచనము 10

ద్రవ్యము నపేక్షించువాడు ద్రవ్యముచేత తృప్తి నొందడు, ధనసమృద్ధి నపేక్షించువాడు దానిచేత తృప్తి నొందడు; ఇదియు వ్యర్థమే.

Hebrew אֶהָב כָּסָף לֹא יְשַׁבַּע כָּסָף וְמי אֶהָב בְּהַמּוֹן לֹא תְבוֹאָה גַּמְּזָה:

Hebrew Vowels בְּרַבּוֹת הַטּוֹבָה רְבָוָה וְמַהְרָה בְּשָׁרוֹן לְבָעֵלְיָה כִּי אָמֵן עִינָיו:

Greek Αυτός που αγαπάει το ασήμι, δεν θα χορτάσει από ασήμι· ούτε από εισοδήματα αυτός που αγαπάει την αφθονία· και τούτο είναι ματαιότητα.

వచనము 11

ఆస్తి యెక్కువైనయెడల దాని భక్షించువారును ఎక్కువ అగుదురు; కన్నులార చూచుటయే గాక
అస్తిపరునికి తన ఆస్తివలని ప్రయోజనమేమి?

Hebrew בְּרֻבּוֹת הַטּוֹבָה רַבּוֹ אֲוֹכְלִיהָ וְמַה כִּשְׁרוֹן לְבָעֵלִיהָ כִּי אִם רְאִית עִנְיוֹ
Hebrew Vowels מִתּוֹקָה שְׁנַת הַעֲבֵד אִם מַעַט וְאִם הַרְבָּה יִאָכֵל וְהַשְׁבָּעַל לְעַשְׁיָר אַיִּינָנוּ מַפְנִיחָה לֹו לִישָׁוֹן:
Greek Καθώς πληθαιόνουν τα αγαθά, πληθαιόνουν κι αυτοί που τα τρώνε.
και ποια είναι η ωφέλεια στους κυρίους τους, παρά το να τα θωρούν με τα
μάτια τους;

వచనము 12

కష్టజీవులు కొద్దిగా తినినను ఎక్కువగా తినినను సుఖనిద్ర నొందుదురు; అయితే ఐశ్వర్యవంతులకు
తమ ధనసమృద్ధిచేత నిద్రపట్టదు.

Hebrew מִתּוֹקָה שְׁנַת הַעֲבֵד אִם מַעַט וְאִם הַרְבָּה יִאָכֵל וְהַשְׁבָּעַל לְעַשְׁיָר אַיִּינָנוּ
מִנְחָה לֹו לִישָׁוֹן:
Hebrew Vowels יִשְׁרָעָה חֹלֶה רְאִיתִי תְּחִתַּת הַשְׁמַעַת עַשְׁר שְׁמֹעוֹר לְבָעֵלִיו לְרַעֲתָה:
Greek Ο ὑπνος εκείνου που εργάζεται είναι γλυκός, είτε λίγο φάει είτε
πολύ· ενώ ο χορτασμός του πλούσιον δεν τον αφήνει να κοιμάται.

వచనము 13

సూర్యుని క్రింద మనస్సునకు ఆయసకరమైనదొకటి జరుగుట నేను చూచితిని. అదేదనగా
ఆస్తిగలవాడు తన ఆస్తిని దాచిపెట్టుకొని తనకు నాశనము తెప్పించుకొనును.

Hebrew יִשְׁרָעָה חֹלֶה רְאִיתִי תְּחִתַּת הַשְׁמַעַת עַשְׁר שְׁמֹעוֹר לְבָעֵלִיו לְרַעֲתָה:
Hebrew Vowels וְאַבָּד דָּעֵשֶׁר הַהָּיוֹא בְּעָנָנוֹ רָע וְהַוְּלִיד בְּיָנוֹ וְאַיְוָבְּיָדוֹ מְאוֹמָה:
Greek Υπάρχει ἐνα θλιβερό κακό, που είδα κάτω από τον ἡλιο· πλούτος
που διαφυλάγεται από; αυτόν που τον ἔχει, είναι για δική του βλάβη.

వచనము 14

అయితే ఆ ఆస్తి దురదృష్టమువలన నశించిపోవును; అతడు పుత్రులు గలవాడైనను అతని చేతిలో
ఏమియు లేకపోవును.

Hebrew וְאַבָּד הַעֲשָׂר הַהָּוֹא בְּעָנָינוֹ רָע וְהַוְּלִיד בְּנָנוֹ וְאַיְוָבְּיָדוֹ מְאוֹמָה:
Hebrew Vowels פְּאַשְׁר יִצָּא מִבְּطָן אֶפְלוֹ עָרוֹם יִשְׁוֹב לְלִכְתָּבָא וְמְאוֹמָה לְאַיְוָבְּיָדוֹ:
יִשְׁאָבְעָמְלָלוֹ שְׁיָלְךָ בְּיָדוֹ:

Greek Κι εκείνος ο πλούτος χάνεται από κακή συμφορά· αυτός, μάλιστα, γεννάει ἐναν γιο, και δεν ἔχει τίποτε στο χέρι του.

వచనము 15

వాడు ఏ ప్రకారముగా తల్లి గర్భమునుండి వచ్చేనో ఆ ప్రకారముగానే తాను వచ్చినట్లే దిగంబరిగానే మరల పోవును, తాను ప్రయాసపడి చేసికొనినదానిలో ఏదైనను చేత పట్టుకొనిపోదు;

Hebrew כאשר יצא מבטן אמו ערום ישוב ללבת בשבא ומואה לא ישא בעמלו: שילך בידו:

Hebrew Vowels וְגַם־זֶה רֹעֶה חוֹלָה בָּל־עֲמָת שְׁבָא כּוֹ יִלְךְ וּמָה־יִתְרֹנוּ לֹא שְׁיִיעַמֵּל לְרוֹחָה:

Greek Ὁπως βγήκε από την κοιλιά τής μητέρας του, γυμνός και θα επιστρέψει, πηγαίνοντας ὄπως ἡρθε· και δεν βαστάζει τίποτε από τον κόπο του, για να ἔχει στο χέρι του.

వచనము 16

అతడు వచ్చిన ప్రకారముగానే మరల పోవును; గాలికి ప్రయాసపడి సంపాదించిన దానివలన వానికి లాభమేమి?

Hebrew וגם זה רעה חולה כל עמת שבא כן יליך ומה יתרונו לו שייעמל לרווח:

Hebrew Vowels אֵם בָּל־יִמְיוֹ בְּחַשֵּׁךְ יִאֱכַל וּבְעֵס הַרְבָּה וְחַלְיוֹ וְקַצְף:

Greek Ακόμα κι αυτό είναι θλιβερό κακό, ὄπως ἡρθε, ἔτσι να πάλει· και ποια ωφέλεια υπάρχει σ'; αυτόν ὅτι κοπίασε για τον ἀνεμο;

వచనము 17

ఇదియు మనస్సునకు ఆయాసకరమైనదే, తన దినములన్నియు అతడు చీకటిలో భోజనము చేయును,
అతనికి వ్యాకులమును, రోగమును, అసహ్యమును కలుగును.

Hebrew גם כל ימי בחשך יאכל וכעס הרבה וחליות וקצת:

Hebrew Vowels הַנֶּגֶה אֲשֶׁר־רָאִיתִי אֲנִי טֻוב אֲשֶׁר־יִפְהָה לְאַכְול־וְלִשְׁתּוֹת וְלִרְאֹות כִּי טוֹבָה בָּל־עַמְלֹו וְשְׁיִיעַמֵּל תְּחַת־הַשְּׁמֶשׁ מִסְפָּר יִמְדֵי אֲשֶׁר־נִתְרָה לֹא חָלָקָה

Greek Επιπλέον, θα τρώει όλες τις ημέρες του μέσα σε σκοτάδι, και με πολλή λύπη, και αρρώστια, και βάσανο.

వచనము 18

మరియు కోరదగినదిగాను చూడ ముచ్చటలైనదిగాను నాకు కనబడినది ఏదనగా, దేవుడు తనకు నియమించిన ఆయుష్మాల దినములన్నియు ఒకడు అన్నపానములు పుచ్చుకొనుచు తన కష్టార్థితమంతటివలన క్లేమముగా బ్రదుకుచుండుటయే, ఇదియే వానికి భాగ్యము.

Hebrew הנה אשר ראייתי אני טוב אשר יפה לאכול ולשתות ולראות טובה בכל: عملו שיעמל תחת השם משספר ימי חיו אשר נתן לו האלים כי הוא חלקו:

Hebrew Vowels גַּם כִּל הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַר לו הָאֱלֹהִים עַשְׁר וְנִכְשָׁלִיטוּ וְהַשְׁלִיטוּ גַּם כִּל מִתְּגֻּנוּ וְלִשְׁעָאת אֶת חֶלְקָו וְלִשְׁמָחָה בְּעַמְלָוּ זֹה מִתְּתַת אֱלֹהִים הָיא:

Greek Πρόσεξε, τι είδα εγώ ως αγαθό· είναι καλό να τρώει κάποιος και να πίνει, και να απολαμβάνει τα αγαθά ολόκληρους του κόπους του, που κοπιάζει κάτω από τον ήλιο, σύμφωνα με τον αριθμό των ημερών τής ζωής του, όσες ο Θεός τού ἔδωσε· επειδή, αυτή είναι η μερίδια

వచనము 19

మరియు దేవుడు ఒకనికి ధనధాన్యసమృద్ధి ఇచ్చి దానియందు తన భాగము అనుభవించుటకును,

అన్నపానములు పుచ్చుకొనుటకును, తన కష్టార్థితమందు సంతోషించుటకును వీలు

కలుగజేసినయొడల అతనికి ఆ స్నితి దేవుని ఆశీర్వాదమువలన కలిగినదనుకొనవలెను.

גַּם כִּל האדם אשר נתן לו האלים עשר ונכשים והשליטו לאכל ממנה: וולשת את חלקו ולשותה בעמלו זה מחת אליהם היא:

Hebrew Vowels כִּי לֹא הָרָבָה יִזְכֶּר אֶת יְמֵי חַיּוֹ כִּי הָאֱלֹהִים מִעֵנָה בְּשִׁמְחוֹת לְבָוָה:

Greek Και σε ὄποιον ἀνθρωπο ο Θεός, αφού του ἔδωσε πλούτη και υπάρχοντα, του ἔδωσε και εξουσία να τρώει από; αυτά, και να παίρνει το μερίδιό του, και να ευφραίνεται στον κόπο του, αυτό είναι δώρο του Θεού.

వచనము 20

అట్టివానికి దేవుడు హృదయానందము దయచేసియున్నాడు గనుక అతడు తన ఆయుష్మాల

దినములను జ్ఞాపకము చేసికొనడు.

Hebrew כי לא הרבה זכר את ימי חייו כי האלים מענה בשמחה לבו:

Hebrew Vowels

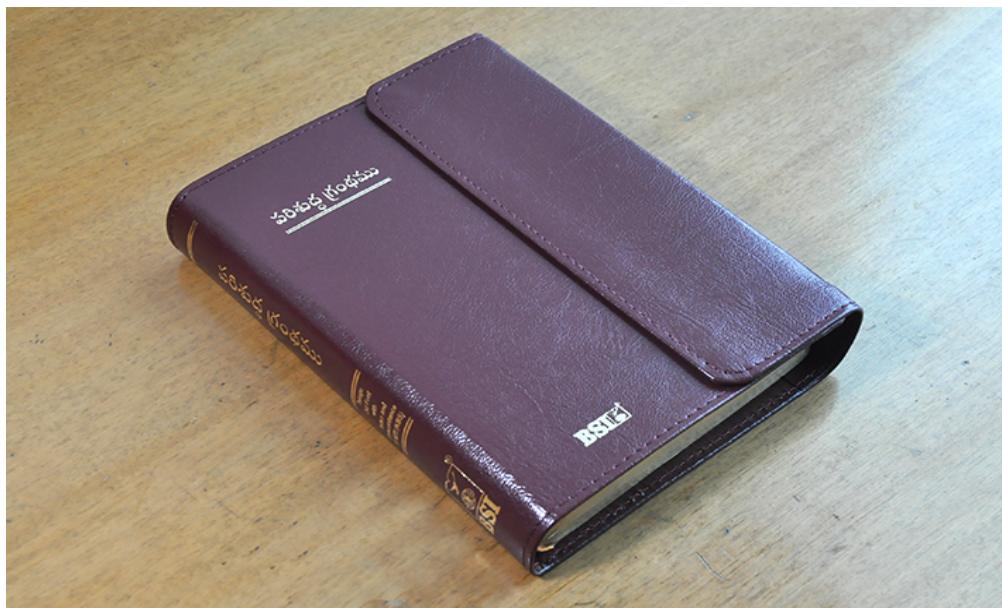
Greek επειδή, δεν θα θυμάται για πολύ τις ημέρες τής ζωής του· για τον λόγο ότι, ο Θεός αποκρίνεται στην καρδιά του με ευφροσύνη.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 6

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సూర్యాని క్రింద దురవస్థ యొకటి నాకు కనబడెను, అది మనుష్యులకు బహు విశేషముగా

కలుగుచున్నది

Hebrew יְשֻׁרָּעֵל אֲשֶׁר רָאִיתִי תְּחִתַּת שְׁמַמְּשׁ וּרְבָה הִיא עַל-

Hebrew Vowels יְשֻׁרָּעֵל אֲשֶׁר רָאִיתִי תְּחִתַּת שְׁמַמְּשׁ וּרְבָה הִיא עַל-
Greek Υπάρχει κακό που είδα από τον ήλιο, κι αυτό είναι συχνό ανάμεσα στους ανθρώπους:

వచనము 2

ఏమనగా, దేవుడు ఒకనికి ధనధాన్య సమృద్ధిని ఘనతను అనుగ్రహించును. అతడేమేమి కోరినను అది అతనికి తక్కువ కాకుండును; అయినను దాని ననుభవించుటకు దేవుడు వానికి శక్తి ననుగ్రహింపడు, అన్యాడు దాని ననుభవించును; ఇది వ్యుర్ముగాను గొప్ప దురవస్థగాను కనబడుచున్నది.

Hebrew אֱלֹהִים עָשָׂר וְנִכְלָסִים וּכְבָדָקִים וְאַיִּגְנָוִתִּים לְנִפְשָׁו | מִכְלָאָשֶׁר יְתָאֹה וְלֹא-יְשַׁלִּיטָנוּ הָאֱלֹהִים לְאַכְלָמָנוּ בַּי אִישׁ נְכָרִי יְאַכְלָנוּ זֶה הַבָּל וְחַלְיָרָע הַחֲוֹא:

Hebrew Vowels אֱלֹהִים עָשָׂר וְנִכְלָסִים וּכְבָדָקִים וְאַיִּגְנָוִתִּים לְנִפְשָׁו | מִכְלָאָשֶׁר יְתָאֹה וְלֹא-יְשַׁלִּיטָנוּ הָאֱלֹהִים לְאַכְלָמָנוּ בַּי אִישׁ נְכָרִי יְאַכְלָנוּ זֶה הַבָּל וְחַלְיָרָע הַחֲוֹא:

Greek Ο ἀνθρωποίς στον οποίο ο Θεός ἐδωσε πλούτο, και υπάρχοντα, και δόξα, ὡστε η ψυχή του δεν στερείται από όλα όσα θα επιθυμούσε· ὄμως, ο Θεός δεν του ἐδωσε εξουσία να τρώει απάρα; αυτά, αλλά τα τρώει ἔνας ξένος· κι αυτό είναι ματαιότητα και κακή νόσος.

వచనము 3

ఒకడు సూర్యుమంది పిల్లలను కని దీర్ఘాయుష్మంతుడై చిరకాలము జీవించినను, అతడు సుఖానుభవము నెరుగకయు తగిన రీతిని సమాధి చేయబడకయు నుండినయెడల వాని గతికంటే పడిపోయిన పిండము యొక్క గతి మేలని నేనుకొనుచున్నాను

Hebrew אֲמִתִּים וְשָׁנִים רְבָות יְחִיָּה וּרְבָה שִׁנְיוֹן וְנִפְשָׁו לֹא-הִתְהִיר טֻוב מִמְּנוּ הַנְּפָלָ:

Hebrew Vowels אֲמִתִּים וְשָׁנִים רְבָות יְחִיָּה וּרְבָה שִׁנְיוֹן וְנִפְשָׁו לֹא-הִתְהִיר טֻוב מִמְּנוּ הַנְּפָלָ:

Greek Αν ἔνας ἀνθρωπος γεννήσει 100 παιδιά, και ζήσει πολλά χρόνια, ὡστε οι ημέρες των χρόνων του να γίνουν πολλές, και η ψυχή του δεν

χορταίνει από αγαθό, και δεν πάρει και ταφή, λέω ότι, το εξάμβλωμα είναι καλύτερο από; αυτόν.

వచనము 4

అది లేమిడితో వచ్చి చీకటిలోనికి పోవును, దాని పేరు చీకటిచేత కమ్మబడెను.

Hebrew כִּי בָבָל בָּא וּבְחַשְׁךְ יְלֹךְ וּבְחַשְׁךְ שְׁמֹו יְכַסֵּה:

Hebrew Vowels: כִּי־בָבָל־בָּא וּבְחַשְׁךְ־יְלֹךְ וּבְחַשְׁךְ־שְׁמֹו יְכַסֵּה:

Greek Επειδή, ἡρθε μέσα σε ματαιότητα, και θα πάει μέσα σε σκοτάδι, και το όνομά του θα σκεπαστεί από σκοτάδι·

వచనము 5

అది సూర్యుని చూచినది కాదు, ఏ సంగతియు దానికి తెలియదు, అతని గతికంటే దాని గతి నెమ్మది గలది.

Hebrew גַּם־שְׁמֹשׁ לֹא־רָאָה וְלֹא יָדַע נִיחַת לְזֹה מִזְהָה:

Hebrew Vowels: גַּם־שְׁמֹשׁ־לֹא־רָאָה־וְלֹא־יָדַע־נִיחַת־לְזֹה־מִזְהָה:

Greek δεν είδε ούτε γνώρισε τον ἡλιο, ἔχει ὄμως περισσότερη ανάπταυση από εκείνον,

వచనము 6

అట్టివాడు రెండువేల సంవత్సరములు బ్రదికియు మేలు కానక యున్నయొడల వాని గతి అంతే;

అందరును ఒక స్థలమునకే వెళ్లుడు గదా.

ואלו היה אלף שנים פעמים וטובה לא ראה הלא אל מקום אחד הכל הולך:

Hebrew Vowels: ואלו היה אלף שנים פעמים וטובה לא ראה הלא אל מקום אחד הכל הולך:

Greek και 2.000 χρόνια αν ζήσει, και καλό δεν δει· δεν πηγαίνουν όλοι στον ίδιο τόπο;

వచనము 7

మనుషుల ప్రయాసమంతయు వారి నోటికే గదా; అయినను వారి మనస్సు సంతుష్టినొందడు.

Hebrew כִּי־עָמֵל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם הַנֶּפֶשׁ לֹא תָמַלְא:

Hebrew Vowels: כִּי־עָמֵל־הָאָדָם־לְפִיהוּ־וְגַם־הַנֶּפֶשׁ־לֹא־תָמַלְא:

Greek Ολόκληρος ο μόχθιος τού ανθρώπου είναι για το στόμα του, και ὄμως η ψυχή του δεν χορταίνει.

వచనము 8

బుద్ధిహీనులకంటే జ్ఞానుల విశేషమేమి? సజీవులయెదుట బ్రదుకనేర్చిన బీదవారికి కలిగిన విశేషమేమి?

Hebrew כי מְהֻהָר לְחִכּוּם מִן הַכְּסִיל מֵהַלְךָ נֶגֶד הַחַיִים:

Hebrew Vowels בְּיַמְהָר יָוֹתָר לְחִכּוּם מִן הַכְּסִיל מֵהַלְךָ נֶגֶד הַחַיִים:

Greek Επειδή, σε τι υπερβαίνει ο σοφός τον ἀφρονα; Σε τι ο φτωχός, αν και ξέρει να περπατάει μπροστά στους ζωντανούς;

వచనము 9

మనస్సు అడియాశలు కలిగి తిరుగులాడుటకన్న ఎదుట నున్నదానిని అనుభవించుట మేలు; ఇదియు

వ్యర్థమే, గాలికై ప్రయాసపడినట్టే.

Hebrew טוב מראה עיניים מהלך نفس זיה הבל ורעות רוח:

Hebrew Vowels טֹוב מְרֹאָה עִינִים מִמְהָלָךְ נֶפֶשׁ גַּם־זִיה הַבָּל וּרְעוּתָרוֹת:

Greek Καλύτερο είναι να βλέπει κάποιος με τα μάτια, παρά να περιπλανιέται με την ψυχή· κι αυτό είναι ματαιότητα και θλίψη πνεύματος.

వచనము 10

ముందుండినది బహుకాలము క్రిందనే తెలియబడెను; ఆ యా మనష్యాలు ఎట్టివారగుదురో అది నిర్నయమాయెను; తమకంటే బలవంతుడైన వానితో వారు వ్యాజ్యమాడజాలరు.

మా శాహియి కొన్ని నిర్ణయమాయెను; ఆ యా మనష్యాలు ఎట్టివారగుదురో అది నిర్నయమాయెను; శాహికియి మమను:

Hebrew Vowels מְהֻהָר נִקְרָא שָׁמֹו וּנוֹךְעַ אֲשֶׁר־הַוָּא אֲדֹם וְלֹא־יָוֹכֵל לְדִין עַמּוּדָנוּ:

Greek Ό,τι έγινε, πήρε ήδη το όνομά του, και γνωρίστηκε ότι αυτός είναι άνθρωπος· και δεν μπορεί να κριθεί με τον ισχυρότερό του.

వచనము 11

పలుకబడిన మాటలలో నిర్మకమైన మాటలు చాల ఉండును; వాటివలన నరులకేమి లాభము?

Hebrew כי יש דברים הרבה הבל מה יתר לאדם:

Hebrew Vowels בְּיַיְשָׁר־דְּבָרִים הַרְבָּה מִרְבִּים בְּבָל מִהָּרָתְךָ:

Greek Επειδή, υπάρχουν πολλά πράγματα που πληθαινουν τη ματαιότητα, ποια είναι η αఫెలేచీα టిం ఆంథ్రాపో;

వచనము 12

నీడవలె తమ దినములన్నయ్య వ్యర్థముగా గడుపుకొను మనుష్యుల బ్రదుకునందు ఏది వారికి
జ్ఞేమకరమైనదో యవరికి తెలియును? వారు పోయిన తరువాత ఏమి సంభవించునో వారితో ఎవరు
చెప్పగలరు?

Hebrew כי מִי יְדֻעַ מָה טוֹב לְאָדָם בְּחִים מִסְפֵּר יְמִינֵי חַיִּים הַבָּלָו וַיַּעֲשֵׂם כָּל אֲשֶׁר:

Hebrew Vowels בְּיַמִּינֵי יְמִינֵי יְמִינֵי מִזְבֵּחַ בְּיַמִּינֵי יְמִינֵי
בְּכָל אֲשֶׁר מִזְבֵּחַ בְּיַמִּינֵי יְמִינֵי יְמִינֵי יְמִינֵי יְמִינֵי

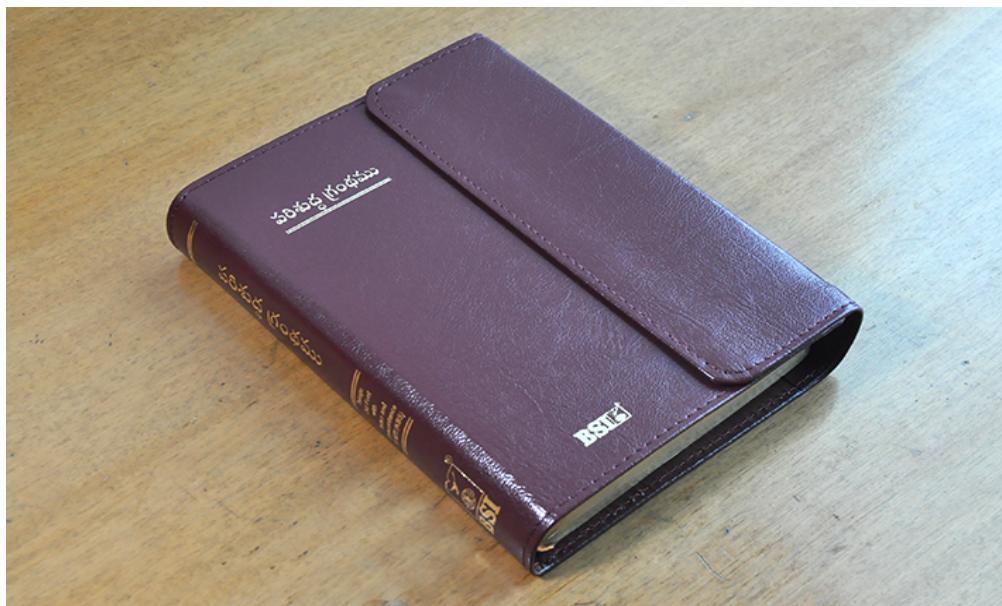
Greek Επειδή, ποιος γνωρίζει τι είναι καλό για τον ἀνθρωπο στη ζωή, σε όλες τις ημέρες τής ζωής τής ματαιότητάς του, που περνάει σαν σκιά; Επειδή, ποιος θα αναγγείλει στον ἀνθρωπο, τι θα είναι ὑστερα από; αυτόν κάτω από τον ήλιο;



ప్రసంగి

అధ్యాయము 7

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సుగంధతైలముకంటే మంచి పేరు మేలు; ఒకని జన్మదినముకంటే మరణదినమే మేలు.

Hebrew טֹב שָׁם מְשֻמֵּן טֹב וַיּוּם הַמְּרוּת הַלְּדוֹ:

Hebrew Vowels לֹא בְּשָׁם מְשֻמֵּן טֹב וַיּוּם הַמְּרוּת הַלְּדוֹ:

Greek ΚΑΛΥΤΕΡΑ το καλό ὄνομα παρά πολύτιμο μέρος· καὶ η ημέρα τοῦ θανάτου παρά η ημέρα τής γέννησης.

వచనము 2

విందు జరుగుచున్న యింటికి పోవుటకంటే ప్రలాపించుచున్నవారి యింటికి పోవుట మేలు;

ఏలయనగా మరణము అందరికిని వచ్చును గనుక బ్రదుకువారు దానిని మనస్సున పెట్టుదురు.

Hebrew טֹב לְלִכְתָּא לְבִית אֲבָל מְלִכְתָּא לְבִית מְשֻתְּהָ בְּאָשֶׁר הוּא כָּל הָאָדָם וְהַיּוֹם אֲלֵלְבָּה:

Hebrew Vowels טֹוב לְלִכְתָּא לְבִית אֲבָל מְלִכְתָּא לְבִית מְשֻתְּהָ בְּאָשֶׁר הוּא כָּל הָאָדָם וְהַיּוֹם אֲלֵלְבָּה

Greek Καλύτερα να πάει κάποιος σε ένα σπίτι πένθους, παρά να πάει σε ένα σπίτι συμποσίου· επειδή, αυτό είναι το τέλος κάθε ανθρώπου, κι αυτός που ζει θα το βάλει αυτό στην καρδιά του.

వచనము 3

నవ్వాటకంటే దుఃఖపడుట మేలు; ఏలయనగా ఫిన్నమైన ముఖము హృదయమును గుణపరచును.

Hebrew טֹוב כָּעֵס מְשֻחָק כִּי בַּרְעָ פְּנִים יִיטְבָּל:

Hebrew Vowels טֹוב כָּעֵס מְשֻחָק כִּי בַּרְעָ פְּנִים יִיטְבָּל:

Greek Καλύτερα η λύπη παρά το γέλιο· επειδή, από τη σκυθρωπότητα του προσώπου η καρδιά γίνεται φαιδρότερη.

వచనము 4

జ్ఞానుల మనస్సు ప్రలాపించువారి యింటిమీదనుండును; అయితే బుద్ధిహీనుల తలంపు

సంతోషించువారి మధ్యనుండును.

Hebrew לְבִתְחֻכִּים בְּבִתְחֻכִּים לְבִתְחֻכִּים בְּבִתְחֻכִּה:

Hebrew Vowels לְבִתְחֻכִּים בְּבִתְחֻכִּים לְבִתְחֻכִּים בְּבִתְחֻכִּה:

Greek Η καρδιά των σοφών είναι σε ένα σπίτι πένθους· η καρδιά, όμως, των αφρόνων σε ένα σπίτι ευφροσύνης.

వచనము 5

బుద్ధిహీనుల పోటలు వినుటకంటే జ్ఞానుల గద్దింపు వినుట మేలు.

Hebrew טּוֹב לְשִׁמְעַנָּא כְּרֻת חָכָם מְאֹיֵשׁ שְׁמַע שִׁיר כְּסִילִים:

Hebrew Vowels טּוֹב לְשִׁמְעַנָּא גְּעֻרָת חָכָם מְאֹיֵשׁ שְׁמַע שִׁיר כְּסִילִים:

Greek Καλύτερα στον ἀνθρωπον va ακούει επίπληξη σιφού, παρά va ακούει τραγούδι αφρόνων.

వచనము 6

ఎలయనగా బానక్రింద చిటపటయను చితుకుల మంట ఎట్టిడో బుద్ధిహీనుల నప్పు అట్టిదే; ఇదియు వ్యుర్ము.

Hebrew כי בְּקָוֹל הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר כְּנָשְׁקָה:

Hebrew Vowels כי בְּקָוֹל הַסִּירִים טְעַמְּתָה הַסִּיר כְּנָשְׁקָה:

Greek επειδή, ὅπως εἴλαι o ἡχος των αγκαθιών κάτω από το καζάνι, ἐτοι και το γέλιο τού ἀφρονα· και τούτο εἴλαι ματαιότητα.

వచనము 7

అన్యాయము చేయుటవలన జ్ఞానులు తమ బుద్ధిని కోలుపోవుదురు; లంచము పుచ్చుకొనుటచేత మనస్సు చెడును.

Hebrew כי העשך יהולל חכם ויאבד את לב מתנה:

Hebrew Vowels כי הַעֲשָׁךְ יְהוּלֵל חָכָם וַיַּאֲבֹד אֶת־לְבֵב מִתְנָה:

Greek Βέβαια, η καταδυναστεία παραλογίζει τον σιφό· και το δώρο διαφθείρει την καρδιά.

వచనము 8

కార్యారంభముకంటే కార్యాంతము మేలు; అహంకారము గలవానికంటే శాంతము గలవాడు శేష్ముదు

Hebrew טוב אחרית דבר מראשיתו טוב ארך רוח מגבה روح:

Hebrew Vowels טוב אַחֲרִית דְּבָר מִרְאֵשֵׁיתו טּוֹב אֶרְךְ רֹוח מִגְבָּה רֹוח:

Greek Καλύτερο το τέλος του πράγματος, παρά η αρχή του· καλύτερος ο μακρόθυμος, παρά ο υψηλόφρονας.

వచనము 9

అత్మపడి కోపపడవద్దు; బుద్ధిహీనుల అంతరిందియములందు కోపము సుఖానివాసము చేయును.

Hebrew אל תבָּהֵל בְּרוּחָךְ לְכַעֲסָךְ כִּי כַעֲסָךְ בְּחִיקָךְ כְּסִילִים יְנוּחָךְ:

Hebrew Vowels אל תִּבְהַל בְּרוּחָךְ לְכַעֲסָךְ כִּי בְּכַעֲסָךְ בְּחִיקָךְ כְּסִילִים יְנוּחָךְ:

Greek Μη σπεύδεις να θυμόνεις μέσα στο πνεύμα σου· επειδή, ο θυμός αναπαύεται μέσα στον κόρφο των αφρόνων.

వచనము 10

ఈ దినములకంటే మనుషయించి దినములు ఏల క్లేమకరములు అని యడుగవద్దు; ఈ ప్రశ్నవేయుట జ్ఞానముక్తము కాదు

Hebrew אל תאמר מה היה שהימים הראשונים מ אלה כי לא מ חכמה שאלת על זה:

Hebrew Vowels אל אמר מ מה היה שהימים הראשונים מ אלה כי טובי מächla בְּאֵלֶּה לֹא מִכְמָה שְׁאֵלָת עַל־זֶה:

Greek Μη πεις: Ποια είναι η αιτία, για την οποία οι ημέρες που πέρασαν ήσαν καλύτερες από ό,τι τούτες; Επειδή, δεν ρωτάς γι' αυτό με φρόνηση.

వచనము 11

జ్ఞానము స్వాస్థ్యమంత యుపయోగము; సూర్యాని క్రింద బ్రదుకువారికి అది లాభకరము.

Hebrew טובה חכמה עם נחלה יותר לראי השם:

Hebrew Vowels טובַה חַכְמָה עִם־נְחָלָה וַיְתַר לְרֹאֵי הַשְׁעָר:

Greek Η σοφία είναι καλή σαν την κληρονομιά, και αφέλιμη σ'; αυτούς που βλέπουν τον ήλιο.

వచనము 12

జ్ఞానము ఆశ్రయస్యదము, ద్రవ్యము ఆశ్రయస్యదము; అయితే జ్ఞానము దాని పొందిన వారి ప్రాణమును రక్షించును; ఇదే జ్ఞానమువలన కలుగు లాభము.

Hebrew כי בצל החכמה בצל הכסף ויתרונו דעת החכמה תחיה בעליה:

Hebrew Vowels בְּאֵל הַחַכְמָה בְּאֵל הַכְּסָף וַיְתַרְוּ זָעַת הַחַכְמָה בְּעַלְיָה:

Greek Επειδή, η σοφία είναι σκέπη, όπως σκέπη είναι το ασήμι· εντούτοις, η υπεροχή της γνώσης είναι ότι η σοφία ζωοποιεί εκείνους που την έχουν.

వచనము 13

దేవుని క్రియలను ధ్యానించుము; ఆయన వంకరగా చేసినదానిని ఎవడు చక్కపరచును?

Hebrew ראה את מעשה האלים כי מי יוכל לתקן את אשר עותו:

Hebrew Vowels ראה אָתֶךָ מְעַשְׁתָּה הָאֱלֹהִים בְּמַיְלָה לְתַחַן אֶת אֲשֶׁר עָוָתָה:

Greek Κοίταζε το ἐργό του Θεού· επειδή, ποιος μπορεί να κάνει ευθύ^έ εκείνο, που αυτός έκανε στρεβλό;

వచనము 14

సుఖదినమునందు సుఖముగా ఉండుము, ఆప్యద్ధినమునందు యోచించుము; తాము చనిపోయిన తరువాత జరుగుదానిని నరులు తెలిసికొనకుండునట్లు దేవుడు సుఖదుఃఖములను జతపరచియున్నాడు.

Hebrew הַיְהוּ בְּטוּב וּבִיּוֹם רָאֵה רָעָה גַּם אַתְּ זֶה לְעַמְתִּיךְ: בְּיֹם טוֹבָה הַיְהוּ בְּטוּב וּבִיּוֹם רָאֵה רָעָה גַּם אַתְּ זֶה לְעַמְתִּיךְ:

Hebrew Vowels בְּיֹם טוֹבָה הַיְהוּ בְּטוּב וּבִיּוֹם רָאֵה רָעָה גַּם אַתְּ זֶה לְעַמְתִּיךְ: עַשְׂרָה הָאֱלֹהִים עַל־דָּבְרָתֶךָ יִמְצָא הָאֱלֹהִים אֲחִרְיוֹ מְאוֹתָה:

Greek Σε ημέρα ευτυχίας να ευφραίνεσαι, σε ημέρα δυστυχίας, όμως, να σκέφτεσαι· επειδή, ο Θεός έκανε το ἑνα αντίστοιχο του ἄλλου, ὅστε ο ἀνθρωπος να μη βρίσκει πίσω του τίποτε.

వచనము 15

నా వ్యుత్సంచారముల కాలములో నేను వీటినన్నిటిని చూచితిని; నీతి ననుసరించి నశించిన నీతిమంతులు కలరు. దుర్ముఖులై యుండియు చిరాయుపులైన దుష్టులను కలరు.

Hebrew אַתְּ הַכֵּל רָאֵיתִי בַּיּוֹם צָדִיק אָבֵד בְּצִדְקָה וּשׁוֹרֵעַ מְאֻרִיךְ בְּרַעֲתָה:

Hebrew Vowels אַתְּ הַכֵּל רָאֵיתִי בַּיּוֹם צָדִיק אָבֵד בְּצִדְקָה וּשׁוֹרֵעַ מְאֻרִיךְ בְּרַעֲתָה:

Greek Εἰδία τα πάντα στις ημέρες τής ματαιότητάς μου· υπάρχει δίκαιος, που αφανίζεται μέσα στη δικαιοσύνη του· και υπάρχει ασεβής, που μακροημερεύει μέσα στην κακία του.

వచనము 16

అధికముగా నీతిమంతుడవై యుండకుము; అధికముగా జ్ఞానివి కాకుము; నిన్న నీవేల నాశనము చేసికొందువు?

Hebrew אַל תָּהִי צָדִיק הַרְבֵּה וְאַל תַּתְחַכֵּם יוֹתֵר לְמִהְוָמָם:

Hebrew Vowels אַל תָּהִי צָדִיק הַרְבֵּה וְאַל תַּתְחַכֵּם יוֹתֵר לְמִהְוָמָם:

Greek Μη γίνεσαι πάρα πολύ δίκαιος, και να μη θεωρείς τον εαυτό σου υπέρμετρα σοφό· γιατί να αφανιστείς;

వచనము 17

అధికముగా దుర్భాగ్యపు పనులు చేయకుము, బుద్ధివీనముగా తిరుగవద్దు; నీ కాలమునకు ముందుగా
నీ వేల చనిపోదువు?

Hebrew הרשע הרבה ולא תהי סכל למה תמות בלא עתך:

Hebrew Vowels אל- תְּרַשֵּׁע הָרְבָה וְאֶל- תְּרַשֵּׁע תִּמְוֹת בְּלֹא עַתְּךָ:

Greek Μη γίνεσαι πάρα πολύ kakός, και να μη είσαι ἀφρονας· γιατί να πεθάνεις πριν από τον καιρό σου;

వచనము 18

నీవు దీని పట్టుకొనియుండుటయు దానిని చేయి విడువకుండుటయు మేలు; దేవునియందు
భయభక్తులు గలవాడు వాటినన్నిటిని కొనసాగించును.

Hebrew טוב אשר תאחז בזה וגם מזוה אל תנח את ידך כי ירא אלהים יצא את כולם:

Hebrew Vowels טּוֹב אֲשֶׁר תָּחַז בָּזָה וְגַם מִזָּה אֶל- תְּנַח אֶת יָדְךָ בַּיְדֵי יְרָא אֱלֹהִים יִצְא אֶת כָּלָם:

Greek Είναι καλό να κρατάς τούτο, και από εκείνο να μη αποσύρεις το χέρι σου· επειδή, εκείνος που φοβάται τον Θεό, θα ξεφύγει όλα αυτά.

వచనము 19

పట్టుణమందుండు పదిమంది అధికారులకంటే జ్ఞానము గలవానికి జ్ఞానమే యెక్కువైన ఆధారము.

Hebrew החכמה תעוז ליחסם מעשרה שליטים אשר היו בעיר:

Hebrew Vowels חַכְמָה עֹז לְחַכְמָה שְׁלִיטִים אֲשֶׁר יְהוָה בָּעֵיר:

Greek Η σοφία ενδυναμώνει τον σοφό, περισσότερο από δέκα εξουσιαστές, που είναι μέσα στην πόλη.

వచనము 20

పాపము చేయక మేలు చేయుచుండు నీతిమంతుడు భూమిమీద ఒకడైనను లేదు.

Hebrew כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא ייחטא:

Hebrew Vowels כי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יִعַשְׁה טּוֹב וְלֹא יִחְטֹא:

Greek Επειδή, δεν υπάρχει ἀνθρωπος δίκαιος επάνω στη γη, που να πράττει το καλό, και να μη αμαρτάνει.

వచనము 21

నీ పనివాడు నిన్ను శపించుట నీకు వినబడకుండునట్లు చెప్పుడు మాటలు లక్ష్మీపెట్టుకుము.

Hebrew אֲלֹתָה תְּתַנֵּן לִבְךָ אֲשֶׁר לֹא תִשְׁמַע אֶת עֲבָדָךְ:
מִקְלָלָךְ:

Hebrew Vowels אֲשֶׁר יִדְבְּרוּ אֶל-תְּתַנֵּן לִבְךָ אֲשֶׁר לֹא-תִשְׁמַע
אֲתָּה עַבְדָּךְ מִקְלָלָךְ:

Greek Επιπλέον, μη δώσεις την προσοχή σου σε όλα τα λόγια όσα λέγονται· μήπως και ακούσεις τον δούλο σου να σε καταριέται·

వచనము 22

నీవును అనేకమారులు ఇతరులను శపించితివని నీకే తెలిసియున్నది గదా.

Hebrew כִּי גַם פָּעָמִים רַבּוֹת יְדֻעַּת אֶחָרִים גַּם אֲתָּה קָלְלָת:

Hebrew Vowels כִּי גַם פָּעָמִים רַבּוֹת יְדֻעַּת לִבְךָ אֲשֶׁר גַּם קָלְלָת אֶחָרִים:

Greek επειδή, πολλές φορές και η καρδιά σου γνωρίζει, ότι κι εσύ με τον ίδιο τρόπο καταράστηκες ἀλλούς.

వచనము 23

ఇది అంతయు జ్ఞానముచేత నేను శోధించి చూచితిని, జ్ఞానాభ్యాసము చేసికొందునని నేనుకొంటిని

గాని అది నాకు దూరమాయేను.

Hebrew כִּל זֶה נְסִיתִי בְּחִכְמָה אַחֲכָמָה וְהִיא רְחוּקָה מִמְּנִי:

Hebrew Vowels כִּל זֶה נְסִיתִי בְּחִכְמָה אַחֲכָמָה וְהִיא רְחוּקָה מִמְּנִי:

Greek Όλα αυτά τα δοκίμασα με τη σοφία· εἰπα: Θα γίνω σοφός· αλλά; αυτή απομακρύνθηκε από μένα.

వచనము 24

సత్యమైనది దూరముగాను బహు లోతుగాను ఉన్నది, దాని పరిశీలన చేయగలవాడెవడు

Hebrew רְחוּקָה מִהָּה וְעַמְקָה מִימְצָאנוּ:

Hebrew Vowels רְחוּקָה מִהָּה וְעַמְקָה מִימְצָאנוּ:

Greek Ό,τι είναι πολύ μακριά, και στο έπακρο βαθύ, ποιος μπορεί να το βρει;

వచనము 25

వివేచించుటకును పరిశోధించుటకును, జ్ఞానాభ్యాసము చేయుటకై సంగతులయ్యుక్క హేతువులను

తెలిసికొనుటకును, భక్తిహీనత బుద్ధిహీనత అనియు బుద్ధిహీనత వెత్తితనమనియు గ్రహించుటకును,

రూఢి చేసికొని నా మనస్సు నిలిపితిని.

Hebrew סבותי אני ולבוי לדעת ולתור ובקש חכמה וחשבון ולדעת רשות בסל והascalot הוללות:

Hebrew Vowels סְבּוֹתִי אָנָּי וְלַבּוֹי לְדֻעָת וְלַתּוֹר וּבְקַשׁ חֲכָמָה וְחַשְׁבּוֹן וְלְדֹעַת רַשְׁעַת סָלְבּוֹת הַלְלוֹת:

Greek Εγώ περιδιάβηκα στην καρδιά μου για να μάθω, και να ανιχνεύσω, και να αναζητήσω σοφία, και τον λόγο των πραγμάτων, και να γνωρίσω την ασέβεια της αφροσύνης, και την ηλιθιότητα της ανοησίας.

వచనము 26

మరణముకంటే ఎక్కువ దుఃఖము కలిగించునది ఒకటి నాకు కనబడెను; అది వలల వంటిదై, ఉరులవంటి మనస్సును బంధకములవంటి చేతులును కలిగిన స్త్రీ; దేవుని దృష్టికి మంచివారైనవారు దానిని తప్పించుకొందురు గాని పొపొత్యులు దానివలన పట్టబడురు.

ומוצא אני מר ממות את האשה אשר היא מצודים וחרומים לבה: אסורים ידיה טוב לפני האלים ימלט ממנה וחוטאילCDC בה:

Hebrew Vowels וּמוֹצָא אָנָּי מַר מְגֻלָּות אֶת־הָאָשָׁה אֲשֶׁר־הִיא מְצֻדִּים וְחַרְמִים לְבָה אֲסּוּרִים יָזִידָה טֹוב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים יִמְלֹט מְגֻלָּתָה וְחַוּטָא יַלְכָד בָּה:

Greek και βρήκα ὅτι πικρότερη, κι από τον θάνατο, είναι η γυναικα τής οποίας η καρδιά είναι παγίδες και δίχτυα, και τα χέρια της δεσμά· ο αρεστός μπροστά στον Θεό θα ξεφύγει απ'; αυτή· ενώ ο αμαρτωλός θα συλληφθεί σ'; αυτή·

వచనము 27

సంగతుల హేతువు ఏమైనది కనుగొనుటకై నేను ఆ యా కార్యములను తరచి చూడగా ఇది నాకు కనబడెనని ప్రసంగిస్తేన నేను చెప్పుచున్నాను; అయితే నేను తరచి చూచినను నాకు కనబడనిది ఒకటియున్నది.

Hebrew ראה זה מצאתי אמרה קהילת אחת לאחת למצא חשבון:

Hebrew Vowels ראה זה מִצְאָתִי אַמְרָה קָהָלָת אֶחָת לְאֶחָת לְמִצְאָא חַשְׁבּוֹן:

Greek Δεξ, βρήκα τούτο, λέει ο Εκαλητιαστής, εξετάζοντας ἐνα προς ἐνα, για να βρω τον λόγο·

వచనము 28

అదేదనగా వెయ్యి మంది పురుషులలో నేనోకని చూచితిని గాని అంతమంది స్త్రీలలో ఒకటెను చూడలేదు.

Hebrew אשר עוד בקשה נפשי ולא מצאתי אדם אחד מל' מצאתי ואשה בכל אלה לא מצאתי:

Hebrew Vowels אֲשֶׁר עָזַבְתִּי נֶפֶשׁ וְלֹא מִצְאָתִי אֵתֶם אֶחָד מִאָלָלָה מִצְאָתִי וְאֶשְׁתָּה בְּכָלָה לֹא מִצְאָתִי

Greek τον οποίο ακόμα η ψυχή μου αναζητάει, αλλά δεν βρίσκω· ἐναντίον ανδρας ανάμεσα σε χίλιους βρήκα· όμως, μία γυναίκα ανάμεσα σε όλες τούτες δεν βρήκα.

వచనము 29

ఇది యొకటిమాత్రము నేను కనుగొంటిని, ఏమనగా దేవుడు నరులను యథార్థవంతులనుగా

పుట్టించెను గాని వారు వివిధమైన తంత్రములు కల్పించుకొనియున్నారు.

לבד ראה זה מצאתי אשר עשה האלים את האדם ישר והמה בקשו:
חשבנותם רביהם:

Hebrew Vowels לְבַדּ רִאֵהוּ זֶה מִצְאָתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם יִשְׁרָאֵל וְהַמָּה בְּקָשׁוּ חַשְׁבָנוֹת רַבִּים:

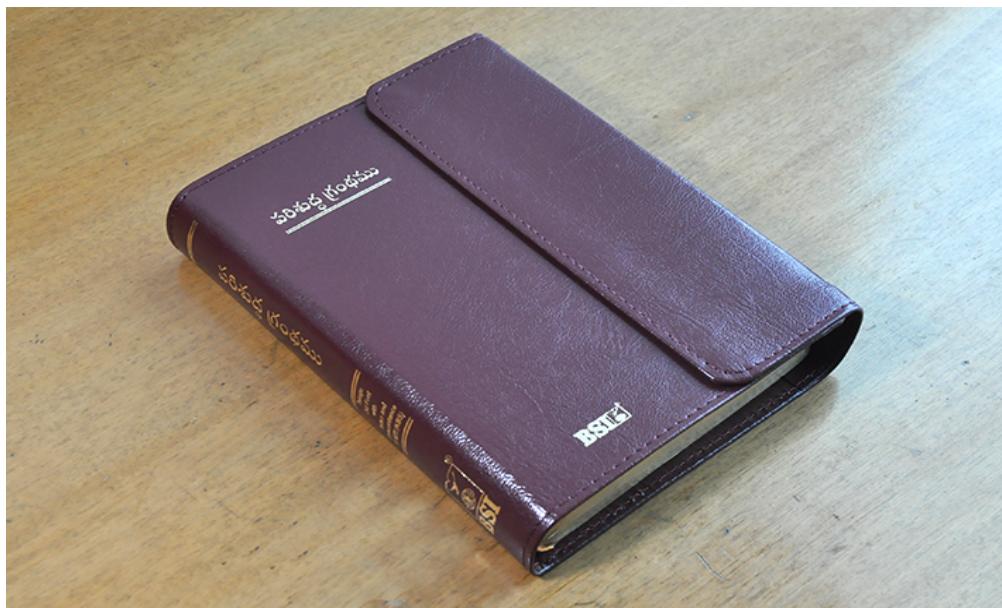
Greek Na, τούτο βρήκα μονάχα· ότι ο Θεός ἔκανε τον ἀνθρωπο ευθύ, αλλα; αυτοί επιζήτησαν πολλούς λογισμούς.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 8

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

జ్ఞానులతో సముద్రమార్గమును ఎరిగినవారెవరు? జరుగువాటి భావమును వారి ముఖమునకు తేజస్సునిచ్చును, దానివలన వారి మోటుతనము మార్చబడును.

Hebrew מִי כְּחִכָּם וְמִי יֹדַע פִּשְׁרָתָא אֶת־תְּהֻנָּה וְעַזְּפָנָה יְשָׁנָה:

Hebrew Vowels מִי בְּחִתְּבָמָה וְמִי יָדַע בְּשָׁרְךָ בְּקָרְבָּתָא אֶת־פְּנַיְוָה וְעַזְּפָנָה יְשָׁנָה:

Greek ΠΟΙΟΣ είναι ὁπως ο σοφός; Καὶ ποιος γνωρίζει τη λύση των πραγμάτων; Η σοφία τού ανθρώπου φαιδρύνει το πρόσωπό του, καὶ η σκληρότητα του προσώπου του θα μεταβληθεί.

వచనము 2

నీవు దేవునికి ఒట్టుపెట్టుకొంటిని జ్ఞాపకము చేసికొని రాజుల కట్టడకు లోబడుమని నేను చెప్పుచున్నాను.

Hebrew אָנָּי פִּי מֶלֶךְ שְׁמֹור וְעַל דְּבָרָת שְׁבוּעַת אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels אָנָּי פִּי מֶלֶךְ שְׁמֹור וְעַל דְּבָרָת שְׁבוּעַת אֱלֹהִים:

Greek Εγώ σε συμβούλευείν να φυλάττεις την προσταγή τού βασιλιά, καὶ για τον ὄρκο τού Θεού.

వచనము 3

రాజుల సముఖమునుండి అనాలోచనగా వెళ్లకుము; వారు తాము కోరినదెల్ల నెరవేర్చుదురు గనుక దుష్టుర్యములో పాలుపుచ్చుకొనకుము.

Hebrew אֶל תִּבְהַל מִבְנֵיו תַּלְךְ אֶל תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָעֵי בְּלִי אֲשֶׁר יְחִזְקָה:

Hebrew Vowels אֶל תִּבְהַל מִבְנֵיו תַּלְךְ אֶל תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָעֵי בְּלִי אֲשֶׁר יְחִזְקָה:

Greek Μη βιάζεσαι να φύγεις από μπροστά του· μη επιμένεις σε πράγμα κακό· επειδή, κάνει ό,τι θέλει.

వచనము 4

రాజుల ఆజ్ఞ అధికారము గలది, నీవు చేయు పని ఏమని రాజుతో చెప్పగలవాడెవడు?

Hebrew בְּאֲשֶׁר דָּבָר מֶלֶךְ שְׁלֹטוֹן וְמִי יֹאמֶר לוֹ מָה תַּعֲשֶׂה:

Hebrew Vowels בְּאֲשֶׁר דָּבָר מֶלֶךְ שְׁלֹטוֹן וְמִי יֹאמֶר לוֹ מָה תַּעֲשֶׂה:

Greek Στον λόγο τού βασιλιά υπάρχει εξουσία· και ποιος θα πει σ' αυτόν: Τι κάνεις;

వచనము 5

ధర్మము నాచరించువారికి కీడేమియు సంభవింపదు; సమయము వచ్చుననియు న్యాయము జరుగుననియు జ్ఞానులు మనస్సున తెలిసికొందరు.

Hebrew מִצּוֹה לֹא יְדֻעַ רָע וְעַת וְמִשְׁפָט יְדֻעַ לְבָחָם:

Hebrew Vowels: שׁוֹמֵר מִצּוֹה לֹא יְדֻעַ דָּבָר רָע וְעַת וְמִשְׁפָט טָמֵא יְדֻעַ לְבָחָם:

Greek Εκείνος που φυλάττει την προσταγή δεν θα δοκιμάσει κακό πράγμα· και η καρδιά τού σιφού γνωρίζει τον καιρό και τον τρόπο.

వచనము 6

ప్రతి సంగతిని విమర్శించు సమయమును ఏర్పడియున్నది; లేనియెడల మనుష్యులుచేయు కీడు బహు భారమగును.

Hebrew כִּי לְכָל חַפְץ יְשַׁעַת וְמִשְׁפָט כִּי רַעַת הָאָדָם רַבָּה עָלָיו:

Hebrew Vowels: כִּי לְכָל חַפְץ יְשַׁעַת וְמִשְׁפָט כִּי רַעַת הָאָדָם רַבָּה עָלָיו:

Greek Σε κάθε πράγμα υπάρχει καιρός και τρόπος· για; αυτό, η αθλιότητα του ανθρώπου είναι επάνω του πολλή.

వచనము 7

సంభవింపాఁపునది నరులకు తెలియడు; అది మీలాగు సంభవించునో వారికి తెలియజేయువారెవరు?

Hebrew כִּי אִינָנוּ יְדֻעַ מָה שִׁיהִיה כִּי כָּאשֶׁר יְהִי מֵי גִּיד לֹו:

Hebrew Vowels: כִּי אִינָנוּ יְדֻעַ מָה שִׁיהִיה כִּי כָּאשֶׁר יְהִי מֵי גִּיד לֹו:

Greek για τον λόγο ὅτι, δεν γνωρίζει τι θα συμβεί· επειδή, ποιος μπορεί να του αναγγείλει πώς θα ακολουθήσει;

వచనము 8

గాలి విసరకుండ చేయుటకు గాలిమీద ఎవరికిని అధికారములేదు; మరణదినము ఎవరికిని వశముకాదు. ఈ యుద్ధమందు విడుదల దొరకదు; దౌష్టము దాని ననుసరించువారిని తప్పింపదు.

Hebrew אַיִן אָדָם שְׁלִיט בָּרוּךְ לְכָלֹוא אֶת־הָרָום וְאַיִן שְׁלִיטוֹן בְּיֹום הַמוֹת וְאַיִן:

Hebrew Vowels: אַיִן אָדָם שְׁלִיט בָּרוּךְ לְכָלֹוא אֶת־הָרָום וְאַיִן שְׁלִיטוֹן בְּיֹום הַמוֹת וְאַיִן מְשֻׁלְּחוֹת בְּמַלחְמָה וְלֹא יְמַלֵּט רְשֻׁע אֶת־בָּעָלִיו:

Greek Δεν υπάρχει ἀνθρωπός που ἔχει εξουσία επάνω στο πνεύμα του, ὃστε να εμποδίζει το πνεύμα· ούτε εκείνος που ἔχει εξουσία επάνω στην

ημέρα τού θανάτου· και στον πόλεμο δεν υπάρχει αποφυγή· και η ασέβεια δεν θα ελευθερώσει αυτούς που την ἔχουν.

వచనము 9

సూర్యాని క్రింద జరుగు ప్రతి పనినిగూర్చి నేను మనస్సిచ్చి యోచన చేయచుండగా ఇదంతయు నాకు తెలిసెను. మరియు ఒకడు మరియుకనిపైన అధికారియై తనకు హోని తెచ్చుకొనుట కలదు.

Hebrew את כל זה רأיתי ונתקו את לבך בכל מעשה אשר תחת השם שעת: אשר שלט האדם באדם לרע לו:

Hebrew Vowels אֲתָּה בְּלִי רָאִיתִי וְנִתְּנוּ אֲתָּה לְבֵינְךָלְבֵין מְעֻשָּׂה אֲשֶׁר נִعְשָׂה אֲשֶׁר נִעְשָׂה תְּחִתְּתְּחִת הַשְׁמָשׁ עַת אֲשֶׁר שְׁלַט הָאָדָם בָּאָדָם לְרֹעֵלָה

Greek Εἰδα ὀλα αυτά, και προστὴλωσα τὸν νου μου σε κάθε ἐργο, που γίνεται κάτω από τὸν ἡλιο· εἰναι καιρός κατὰ τὸν οποίο ο ἀνθρωπος εξουσιάζει ἐναν ἀλλον ἀνθρωπο για βλάβη του.

వచనము 10

మరియు దుష్టులు క్రమముగా పాతిపెట్టబడి విశ్రాంతి నొందుటయు, న్యాయముగా నడుచుకొన్నవారు పరిశుద్ధ స్థలమునకు దూరముగా కొనిపోయి పట్టణస్థలవలన మరువ బడి యుండుటయు నేను చూచితిని; ఇదియు వ్యార్థమే.

Hebrew ובכן ראייתי רשעים קברים ובראו ומ מקומות קדושים יהלוך יישתכו בעיר בעיר אשר כן עשו גם זה הベル:

Hebrew Vowels וְבֵן רָאִיתִי רְשָׁעִים קְבָּרִים וְבָרָא וּמִמְקָוּם קָדוֹשׁ יְהָלֹךְ יְהָלֹךְ וְיִשְׁתַּכְּחֶחֶר בְּעֵיר אֲשֶׁר בָּרוּעַ שְׁוֹגָם זֶה בָּלָל:

Greek Και ἔτσι, είδα τους ασεβείς ενταφιασμένους, οι οποίοι ήρθαν και ἐψυγαν από την ἄγια γῆ, και λησμονήθηκαν στην πόλη, ὅπου είχαν πράξει ἔτσι· και τούτο είναι ματαιότητα.

వచనము 11

దుష్కరియకు తగిన శిక్ష శీఫుముగా కలుగకపోవుటచూచి మనుషులు భయమువిడిచి హృదయపూర్వకముగా దుష్కరియలు చేయదురు.

Hebrew אשר אין נעשה פתגם מהרה על כן מלא לב בני adam בבהם לעשות רע:

Hebrew Vowels אֲשֶׁר אִירְגַּעַשְׁתָּה פַתְגָּם מְעֻשָּׂה הַרְעָה מִהָּרָה עַל־ בָּנֵי מִלְּאָה לְבָנֵי הָאָדָם בָּהָם לְעַשׂוֹת רָע:

Greek Επειδὴ, η απόφαση ενάντια στο πονηρό ἐργο δεν εκτελείται γρήγορα, για; αυτό η καρδιά των γιων των ανθρώπων είναι ολόκληρη ἔκδοτη στο να πράττει το κακό.

వచనము 12

పాపాత్మాలు నూరు మారులు దుష్టుర్ధుముచేసి దీర్ఘాయుష్మంతులైనను దేవునియందు భయభక్తులు
కలిగి ఆయన సన్నిధికి భయపడువారు క్షేమముగా నుండురనియు,

Hebrew אשר חטא עשה רע מאת ומאריך לו כי גם יודע אני אשר היה טוב ליראי האלים אשר ייראו מ לפני:

Hebrew Vowels אשר חֲטֹא עָשָׂה רָע מִאֵת וּמְאֻרֵיךְ לֹו בֵּי גָם־יְקַע אַנְיָאשֶׁר יְרָא אֲלֹהִים:
יְהִי־טוֹב לִירָא אֱלֹהִים אֲשֶׁר יְרָא אֲלֹהִים מִלְפָנֵינוּ:

Greek Αν και ο αμαρτωλός πράττει κακό εκατό φορές, και μακροημερεύει, εγώ όμως γνωρίζω τίγουρα ότι θα είναι καλό σ'; εκείνους που φοβούνται τον Θεό, εκείνοι που φοβούνται από το πρόσωπό του.

వచనము 13

భక్తిహీనులు దేవుని సన్నిధిని భయపడు గనుక వారికి క్షేమము కలుగడనియు, వారు నీడవంటి
దీర్ఘాయుష్మను పొందకపోవడురనియు నేనెరుగుదును.

Hebrew וְטוֹב לֹא יְהִי לֶשֶׁן וְלֹא יְאֻרֵיךְ יְרָא אֲלֹהִים כֵּל אשר איןנו יְרָא מִלְפָנֵינוּ:
Hebrew Vowels וְטוֹב לֹא־יְהִי לֶשֶׁן וְלֹא־יְאֻרֵיךְ יְמִים בְּאַל אַשֶּׁר אַיִלְגָּנוּ יְרָא
מִלְפָנֵינוּ אֱלֹהִים:

Greek στον ασεβή δεν θα υπάρχει καλό, και οι ημέρες του, οι οποίες παρέρχονται σαν σκιά, δεν θα μακρύνουν· επειδή, δεν φοβάται μπροστά από τον Θεό.

వచనము 14

వ్యాఘరమైనది మరియుకటి సూర్యనికింద జరుగుచున్నది, అదేమనగా భక్తిహీనులకు జరిగినట్లుగా
నీతిమంతులలో కొందరికి జరుగుచున్నది; నీతిమంతులకు జరిగినట్లుగా భక్తిహీనులలో కొందరికి
జరుగుచున్నది; ఇదియును వ్యాఘరమే అని నేనుకొంటిని.

Hebrew יש הַבְל אֲשֶׁר נָעַשָּׂה עַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְשַׁׁדֵּךְ אֱלֹהִים מְגִיעָה אֱלֹהִים
כמעשה הרשעים ויש רשעים ש מגיע אליהם כماعše הצדיקים אמרתי ש גם זה
הబל:

Hebrew Vowels יְשָׁרֵךְ אֲשֶׁר נַעֲשָׂה עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר | יְשָׁרֵךְ אֲשֶׁר מִגְעַע
אֱלֹהִים בְּמַעֲשָׂה הַרְשָׁעִים וְיְשָׁרֵךְ רְשָׁעִים שְׁמַגְעַע אֱלֹהִים בְּמַעֲשָׂה הַצְדִיקִים אֶמְרָתִי:
שְׁגָם־זֶה הַבָּל

Greek Υπάρχει ματαιότητα, που γίνεται επάνω στη γη, ότι υπάρχουν δίκαιοι στους οποίους συμβαίνει σύμφωνα με τα ἔργα των ασεβών, και υπάρχουν ασεβείς στους οποίους συμβαίνει σύμφωνα με τα ἔργα των δικαίων· είπα, ότι και τούτο είναι ματαιότητα.

వచనము 15

అన్నపానములు పుచ్చుకొని సంతోషించుటకంటే మనుషులకు లాభకరమైనదోకటియు లేదు గనుక నేను సంతోషమును పొగడితిని; బ్రదికి కష్టపడవలెనని దేవుడు వారికి నియమించిన కాలమంతయు ఇదియే వారికి తోడుగానున్నది.

Hebrew וְשִׁבְחָתִי אֲנִי אֶת־הַשְׁמָךְ הָאָרוֹן טוֹב לְאַדְםַת תְּחִתַּת הַשְׁמָךְ
כִּי אָמַר לְאַכְול וְלְשֹׁתָות וְלְשֻׁמּוֹת וְהִיא יְלֹנוּ בְּעַמְלָיו יְמִי תְּיִוּ אֲשֶׁר נִתְן לוּ הָאֱלֹהִים
הַשְׁמָךְ

Hebrew Vowels וְשִׁבְחָתִי אֲנִי אֶת־הַשְׁמָךְ הָאָרוֹן טוֹב לְאַדְמַת תְּחִתַּת הַשְׁמָךְ
כִּי אָמַר לְאַכְול וְלְשֹׁתָות וְלְשֻׁמּוֹת וְהִיא יְלֹנוּ בְּעַמְלָיו יְמִי תְּיִוּ אֲשֶׁר נִתְן לוּ הָאֱלֹהִים
הַשְׁמָךְ

Greek Γι' αυτό, εγώ επαίνεσα την ευφροσύνη· επειδή, ο ἀνθρωπος δεν ἔχει κάτι καλύτερο κάτω από τον ἡλιο, παρά να τρώει, και να πίνει, και να ευφραίνεται· και τούτο θα μείνει σ' αυτόν από τον κόπο του στις ημέρες τῆς ζωής του, τις οποίες ο Θεός τού ἐδωσε κάτω απ

వచనము 16

జ్ఞానాభ్యాసము చేయుటకును దివ్యాత్మలు కన్నులు నిద్ర కానకుండ మనుషులు జరిగించు
వ్యాపారములను చూచుటకును నా మనస్సు నేను నిలుపగా

Hebrew כִּי-אָשֶׁר נִתְּתִי אֶת־לְבִי לְדַעַת חִכְמָה וְלְرָאוֹת אֶת־הַעֲנָנוֹ אֲשֶׁר
הָאָרֶץ כִּי גָם בַּיּוֹם וּבַלְילָה שְׁנָה בְּעִינֵינוֹ אִינָנוֹ רָאָה:

Hebrew Vowels כִּי-אָשֶׁר נִתְּתִי אֶת־לְבִי לְדַעַת חִכְמָה וְלְרָאוֹת אֶת־הַעֲנָנוֹ אֲשֶׁר
נַעֲשָׂה עַל־הָאָרֶץ כִּי גָם בַּיּוֹם וּבַלְילָה שְׁנָה בְּעִינֵינוֹ אִינָנוֹ רָאָה:

Greek Αφού όλη σοφία την καρδιά μου στο να γνωρίσω τη σοφία, και να δω τον περισπασμό που γίνεται επάνω στη γη, (επειδή, ούτε ημέρα ούτε νύχτα, δεν βλέπουν ύπνο στα μάτια τους).

వచనము 17

దేవుడు జరిగించునదంతయు నేను కనుగొంటిని; మరియు సూర్యాని క్రింద జరుగు క్రియలు మనుష్యులు కనుగొనలేరనియు, కనుగొనవలెనని మనుష్యులు ఎంత ప్రయత్నించినను వారు కనుగొనుట లేదనియు, దాని తెలిసికొనవలెనని జ్ఞానులు పూనుకొనినను వారైన కనుగొనజాలరనియు నేను తెలిసికొంటిని.

Hebrew וְרִאֵתִי אֶת כָל מְעֹשָׂה הָאֱלֹהִים כִּי לَا יוּכֶל האָדָם לְמִצְוָה אֶת המְעֹשָׂה אשר נעשה תחת השם ש ב של אשר יعمل האָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא יִמְצָא הַחֲכָם לְדֹעַת לֹא יוּכֶל לְמִצְאָה:

Hebrew Vowels וְרִאֵתִי אֶת כָל מְעֹשָׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכֶל הָאָדָם לְמִצְוָה אֶת המְעֹשָׂה אֲשֶׁר נָעַשָּׂה תְּחִתָּה הַשְׁמָשׁ בְּשֶׁל אֲשֶׁר יַعֲמֵל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא יִמְצָא וְגַם אָמֵן יֹאמֶר הַחֲכָם לְזֹעַת לֹא יוּכֶל לְמִצְאָה:

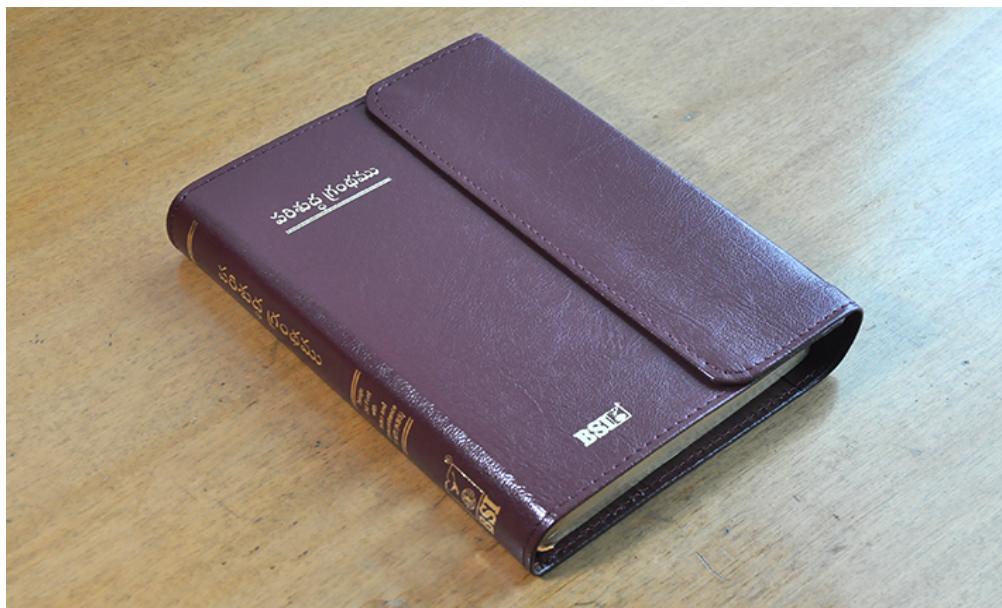
Greek τότε, εἰδία ολόκληρο το ἔργο τού Θεού, ότι ο ἀνθρωπος δεν μπορεί να βρει το ἔργο που ἐγινε κάτω από τον ἡλιο· επειδή, όσο και να κοπιάσει ο ἀνθρωπος ζητώντας, σίγουρα δεν θα το βρει· ακόμα, μάλιστα, και ο σοφός αν πει να το γνωρίσει, δεν θα μπορέσει να το



ప్రసంగి

అధ్యాయము 9

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నీతిమంతులును జ్ఞానులును వారి క్రియలును దేవుని వశమను సంగతిని, స్నేహము చేయుటయైనను ద్వేషించుటయైనను మనుషుల వశమన లేదను సంగతిని, అదియంతయు వారివలన కాదను సంగతిని హర్షిగా పరిశీలన చేయుటకై నా మనస్సు నిలిపి నిదానింప బూనుకొంటేని.

Hebrew כי את כל זה נתתי לך ולבור את כל זה אשר הצדיקים והחכמים: ועבדיהם ביד האלים גם אהבה גם שנאה אין יודע האדם הכל לפניהם:

Hebrew Vowels כי את כל זה נתתי לך ולבור את כל זה אשר הצדיקים ועבדיהם ביד האלים גם אהבה וגם שנאה אין יודע הם הכל לפניהם:

Greek ΕΠΕΙΔΗ, όλο αυτό το σκέψθηκα μέσα στην καρδιά μου, για να το εξιχνιάσω οιλόκληρο, ότι οι δίκαιοι και οι σοφοί, και τα ἔργα τους, είναι στο χέρι του Θεού· δεν υπάρχει ἀνθρωπος που να γνωρίζει είτε αγάπη θα είναι είτε μίσος· τα πάντα είναι ήδη μπροστά τους.

వచనము 2

సంభవించునని అన్నయు అందరికిని ఏకరీతిగానే సంభవించును; నీతిమంతులకును దుష్టులకును, మంచివారికిని పవిత్రులకును అపవిత్రులకును బలులర్పించువారికిని బలులనర్పింపని వారికిని గతియొక్కటే; మంచివారికేలాగుననో పాపాత్ములకును ఆలాగుననే తటస్థించును; ఒట్టుపెట్టుకొను వారికేలాగుననో ఒట్టుకు భయపడువారికిని ఆలాగుననే జరుగును.

הכל כאשר לכל מקרה אחד לצדיק ולטרהור ולטמא ולזבח הכל כארה לאשר איננו זבח כטוב כחטא הנשבע כאשר שבועה ירא:

Hebrew Vowels הִלְכָּל בְּאַשְׁר לְפָלָמָקְרָה אָחָד לְצָדִיק וְלְרַשְׁעָלָטָבָל וְלְטַהָרָה וְלְזַבְחָם וְלְאַשְׁר אַיִלָבָל אַיִלָבָל בְּטַבְבָל הַגְּשָׁבָע בְּאַשְׁר שְׁבֻועָה יְרוּא:

Greek Όλα, επίσης, συμβαίνουν σε όλους· ένα συνάντημα είναι στον δίκαιο και στον ασεβή, στον αγαθό και στον καθαρό και στον ακάθαρτο, και σ' εκείνου που θυσιάζει και σ' εκείνου που δεν θυσιάζει· όπως ο αγαθός, έτσι είναι και ο αμαρτωλός· εκείνος που ορκίζεται,

వచనము 3

అందరికిని ఒక్కటే గతి సంభవించును, సూర్యానికింద జరుగువాటన్నిటీలో ఇది బహు దుఃఖరము, మరియు నరుల హృదయము చెడుతనముతో నిండియున్నది, వారు బ్రదుకుకాలమంతయు వారి

మృదయమందు వెళ్తితనముండును, తరువాత వారు మృతులయొద్దకు పోవుదురు ఇదియును దుఃఖకరము.

זה רע בכל אשר נעשה תחת השם כי מקרה אחד לכל וגם לב בני adam מלא רע והוללות בלבבם בחיהם ואחריו אל המתים:

Hebrew Vowels כי מקרה אחד לכל רע וholilot بلבבם בחיהם ואחריו אל המתים:

Greek Τούτο είναι το κακό ανάμεσα σε όλα όσα γίνονται κάτω από τον ήλιο, ότι ένα συνάντημα είναι σε όλους· και, μάλιστα, η καρδιά των γιων των ανθρώπων είναι γεμάτη από κακία, και μέσα στην καρδιά τους είναι αφροσύνη ενόσω ζουν, και όστερα από; αυτά πηγαίνουν πρ

వచనము 4

బ్రాదికియుండువారితో కలిసిమెలిసి యున్నవారికి అశ కలదు; వచ్చిన సింహముకంటే బ్రాదికియున్న కుక్క మేలు గదా.

כִּי מֵאֲשֶׁר אָל כָּל הַחַיִּים יְשִׁ בְּתַחַזְׁוֹן כִּי לְכָל בַּחַי הַוָּא טֻוב מִן: האירה המת:

Hebrew Vowels כי מֵאֲשֶׁר אָל כָּל הַחַיִּים יְשִׁ בְּתַחַזְׁוֹן כִּי לְכָל בַּחַי הַוָּא טֻוב מִן: האירה המת:

Greek Για τον λόγο ότι, σ'; εκείνον που ἔχει κοινωνία ανάμεσα σε όλους τους ζωντανούς ανθρώπους, υπάρχει ελπίδα· δεδομένου ότι, ένα σκυλί που ζει είναι καλύτερο από ένα λιοντάρι νεκρό.

వచనము 5

బ్రాదికియుండువారు తాము చత్తురని ఎరుగుదురు. అయితే వచ్చినవారు ఏమియు ఎరుగరు; వారిపేరు మరుపబడియున్నది, వారికిక ఏ లాభమును కలుగదు.

כִּי הַחַיִּים יְדֻעִים שִׁמְתוֹ וּהַמְּתִים אֵינָם יְדֻעִים מַאוּמָה וְאַיִּן: שְׁכַר כִּי נִשְׁכַּח זְכָר:

Hebrew Vowels כִּי הַחַיִּים יְדֻעִים שִׁמְתוֹ וּהַמְּתִים אֵינָם יְדֻעִים מַאוּמָה וְאַיִּן: עַד לְהַמְּשִׁבְרָה כִּי נִשְׁכַּח זְכָר:

Greek Επειδή, οι ζωντανοί γνωρίζουν ότι θα πεθάνουν· οι νεκροί, όμως, δεν γνωρίζουν τίποτε, ούτε ἔχουν πλέον απόλαυση· επειδή, η ανάμνησή τους λησμονήθηκε.

వచనము 6

వారిక ప్లేమింపరు, పగ పెట్టుకొనరు, అసూయపడరు, సూర్యాని క్రింద జరుగు వాటిలో దేనియందను
వారికిక నెప్పటికిని వంతు లేదు.

Hebrew גַם אֶחָבְתָם גַם שְׁנָאָתָם גַם כִּבְרָא אֶבְדָּה וְחַלְקָא אַיְרָא: לעולם בכל אשר נעשה תחת השם ש:

Hebrew Vowels גַם אֶחָבְתָם גַם שְׁנָאָתָם גַם כִּבְרָא אֶבְדָּה וְחַלְקָא אַיְרָא: להם עוזר לעולם בכל אשר נעשה תחת השם ש:

Greek Ακόμα καὶ η αγάπη τους, καὶ το μίσος τους, καὶ ο φθόνος τους, χάθηκε ἡδη· καὶ δεν θα ἔχουν μερίδα στον αιώνα σε όλα ούσα γίνονται κάτω από τον ἡλιο.

వచనము 7

నీవు పోయి సంతోషముగా నీ అన్నము తినుము, ఉల్లాసపు మనస్సుతో నీ ద్రాక్షారసము త్రాగుము;
ఇదివరకే దేవుడు నీ త్రియలను అంగీకరించెను.

Hebrew לְךָ אֶכְל בְּשָׂמְחָה לְחַמְךָ וְשִׂתָּה בְּלֹבֶב טֻוב ייְגָנָךְ כִּי כִּבְרָא רָצָה הָאֱלֹהִים אֶתְךָ מַעֲשֵׂיךָ:

Hebrew Vowels לְךָ אֶכְל בְּשָׂמְחָה לְחַמְךָ וְשִׂתָּה בְּלֹבֶב טֻוב ייְגָנָךְ כִּי כִּבְרָא רָצָה הָאֱלֹהִים אֶתְךָ מַעֲשֵׂיךָ

Greek Πήγαινε, φάε το ψωμί σου με ευφροσύνη, και πιες το κρασί σου με εύθυμη καρδιά· επειδή· ο Θεός αρέσκεται ἡδη στα ἔργα σου.

వచనము 8

ఎల్లప్పుడు తెల్లని వస్తుములు ధరించుకొనుము, నీ తలకు నూనె తక్కువ చేయకుము.

Hebrew בְּכָל עַת יְהִי בְּגַדֵּיךְ לְבָנִים וְשָׁמְנוּ עַל רָאשֶׁךְ אֶל יְחִסָּר:

Hebrew Vowels בְּכָל-עַת יְהִי בְּגַדֵּיךְ לְבָנִים וְשָׁמְנוּ עַל-רָאשֶׁךְ אֶל-יְחִסָּר:

Greek Σε κάθε καιρό ας είναι τα ψατάιά σου λευκά· και λάδι ας μη λείψει από το κεφάλι σου.

వచనము 9

దేవుడు నీకు దయచేసిన వ్యర్థమైన నీ ఆయుష్మాలమంతయు నీవు ప్లేమించు నీ భార్యతో సుఖించుము,
నీ వ్యర్థమైన ఆయుష్మాలమంతయు సుఖించుము, ఈ బుదుకునందు నీవు కష్టపడి చేసికొనినదాని
యంతటికి అదే నీకు కలుగు భాగము.

Hebrew רָאָה חִים עַם אֲשֶׁר אֶחֱבָת כָּל יְמִי חַי הַבָּלֶךָ אֲשֶׁר נָתָנוּ לְךָ תְּחִתָּה
הַשְּׁמֶשׁ כָּל יְמִי הַבָּלֶךָ כִּי הוּא חַלְקָא בְּחִים וּבְעַמְלָךְ אֲשֶׁר אַתָּה עַמְלָתָה תְּחִתָּה шаш

Hebrew Vowels רָאָה מַיִם עַמְּדָה אֲשֶׁר־ אַתָּה בְּלֹכֶל יְמִי תְּנֵר לְכָל תְּחִתַּת הַשְּׁמֶשׁ כְּל יְמִי הַבְּלֹקֶב כְּיֵהוּ אַתָּה עַמְּלֵךְ אֲשֶׁר־ אַתָּה עַמְּלֵךְ הַשְּׁמֶשׁ:

Greek Να χαιρεσαι τη ζωή μαζί με τη γυναικα σου, που αγάπησες, όλες τις ημέρες τής ζωής τής ματαιότητάς σου, που σου δόθηκαν κάτω από τον ήλιο, όλες τις ημέρες τής ματαιότητάς σου· επειδή, αυτό είναι η μερίδα σου στη ζωή, και στον μόχθο σου, που μοχθείς κάτω απ

వచనము 10

చేయుటకు నీచేతికి వచ్చిన యే పనినైనను నీ శక్తిలోపము లేకుండ చేయుము; నీవు పోవ పాతాళమునందు పనియైనను ఉపాయమైనను తెలివియైనను జ్ఞానమైనను లేదు.

Hebrew כִּי אֵין מַעַשׂ וְחַבּוֹן וְדַעַת: וּחַכְמָה בְּשָׁאָלָה אֲשֶׁר אַתָּה הַלְّשׁוֹן:

Hebrew Vowels כִּי אֵין מַעַשׂ וְחַבּוֹן וְדַעַת וְחַכְמָה בְּשָׁאָלָה אֲשֶׁר אַתָּה הַלְّשׁוֹן:

Greek Όλα ὅσα βρει το χέρι σου να κάνει, κάνε σύμφωνα με τη δύναμή σου· επειδή, δεν υπάρχει πράξη ούτε λογισμός ούτε γνώση ούτε σοφία, στον άδη όπου πηγαίνεις.

వచనము 11

మరియు నేను ఆలోచింపగా సూర్యానికింద జరుగుచున్నది నాకు తెలియబడెను. వడిగలవారు పరుగులో గెలువరు; బలము గలవారు యుద్ధమునందు విజయమొందరు; జ్ఞానము గలవారికి అన్నము దొరకదు; బుద్ధిమంతులగుటవలన ఐశ్వర్యము కలుగదు; తెలివి గలవారికి అనుగ్రహము దొరకదు; ఇవియన్నియు అదృష్టవశముచేతనే కాలవశముచేతనే అందమికి కలుగుచున్నవి.

Hebrew שְׁבַתִּי וְרָאָה תְּחִתַּת הַשְּׁמֶשׁ כִּי לֹא לְקָלִים הַמְּרוֹז וְלֹא لְגָבוֹרִים הַמְּלִילָתָה בְּהַמְּלִילָתָה כִּי עַת וְפָגָע יִקְרָה:

Hebrew Vowels שְׁבַתִּי וְרָאָה תְּחִתַּת הַשְּׁמֶשׁ כִּי לֹא לְקָלִים הַמְּרוֹז וְלֹא לְגָבוֹרִים הַמְּלִילָתָה בְּהַמְּלִילָתָה כִּי עַת וְפָגָע יִקְרָה:

Greek Επέστρεψα, και είδα κάτω από τον ήλιο ότι, ο δρόμος δεν είναι στους ταχύποδες ούτε ο πόλεμος στους δυνατούς, αλλ'; ούτε το ψωμί στους σοφούς, αλλ'; ούτε τα πλούτη στους νοήμονες, αλλ'; ούτε η χάρη στους ἀξιούς· δεδομένου ότι, καιρός και περίσταση συναντάει ό

వచనము 12

తమకాలము ఎప్పుడు వచ్చునో నరులెరుగరు; చేపలు బాధకరమైన వలయందు చిక్కుబడునట్లు, పిట్టలు వలలో పట్టుబడునట్లు, అశుభకాలమున హతాత్మగా తమకు చేటు కలుగునప్పుడు వారును చిక్కుపడురు.

Hebrew כי גם לא ידע האדם את עתו כדוגם שנאחזים במצודה רעה וכצפרים: האחזות בפח כרם יוקשים בני האדם לעת רעה כשתפول עליהם פתאם:

Hebrew Vowels בְּיַגְמָ לֹא יְדַע הָאָדָם אֲתָּ עַתָּו בְּדָגִים שְׁנָאָחָזִים בְּמִצְוָה רָעָה וּבְאָפָרִים הָאָחָזּוֹת בְּפָח כְּהָם יוֹקְשִׁים בְּנֵי הָאָדָם לְעַת רָעָה בְּשַׁתְּפָוֹל עַלְיָהֶם פְּתָאָם: **Greek** Επειδή, ούτε ο ἀνθρωπος γνωρίζει τον καιρό του· καθώς τα ψάρια που πιάνονται σε ἑνα κακό δίχτυ, και καθώς τα πουλιά που πιάνονται σε παγίδα, ἔτσι παγιδεύονται και οι γιοι των ανθρώπων σε ἑναν κακό καιρό, ὅταν ἐρθει ξαφνικά επάνω τους.

వచనము 13

మరియు నేను జరుగు దీనిని చూచి యిది జ్ఞానమని తలంచితిని, యిది నా దృష్టికి గొప్పదిగా కనబడెను.

Hebrew גם זה ראייתי חכמה תחת השימוש וגדולה היא אליו:

Hebrew Vowels גַּם־זֶה רָאִיתִי חֲכָמָה תְּקֻמָּת הַשְּׁמֶשׁ וְגַדּוֹלָה הִיא אָלֵי:

Greek Kai είδα τούτη τη σοφία κάτω από τον ἡλιο, και μου φάνηκε μεγάλη.

వచనము 14

ఏమనగా ఒక చిన్న పట్టణముండెను, దానియందు కొద్దిమంది కాపురముండిరి; దానిమీదికి గొప్ప రాజు వచ్చి దాని ముట్టడివేసి దానియెదుట గొప్ప బురుజులు కట్టించెను;

Hebrew עיר קטנה ואנשימים בה מעת ובא אלה מלך גדול וסבב אתה ובנה עליה מצדדים גדלים:

Hebrew Vowels עִיר קְטַנָּה וְאַנְשִׁים בָּה מֵעַט וּבָא־ אֵלִיךָ מֶלֶךְ גָּדוֹל וּסְבָב אַתָּה וּבָנָה עַלְيָה מִצְוָה גָּדְלִים:

Greek υπήρχε μια μικρή πόλη, και μέσα σ' αυτή λίγοι άνδρες· και ἦρθε εναντίον της ἑνας μεγάλος βασιλιάς, και την πολιόρκησε, και ἔχτισε μεγάλα προχώματα εναντίον της.

వచనము 15

అయితే అందలో జ్ఞానముగల యొక బీదవాడుండి తన జ్ఞానముచేత ఆ పట్టణమును రక్కించెను,
అయినను ఎవరును ఆ బీదవానిని జ్ఞాపకముంచుకొనలేదు.

Hebrew וּמֵצָא בָּה אִישׁ מִסְכָּנוֹ חַלְמָם וּמַלְטָה הוּא אֶת־הָעִיר בְּחַכְמָתוֹ וְאֶת־הַאֲנָשִׁים
אֲתָּה הַיְשֵׁרָה בְּחַכְמָתוֹ:

Hebrew Vowels וְאַדְםָ לֹא זָבֵר אֶת־הַאֲנָשִׁים
וְאַדְםָ לֹא זָבֵר אֶת־הַאֲנָשִׁים

Greek αλλὰ βρέθηκε μέσα σ' αυτή ἐνας φτωχός καὶ σοφός ἀνθρωπος, κι αυτός με τη σοφία του ελευθέρωσε την πόλην· ὄμως, κανένας δεν θυμήθηκε εκείνον τον φτωχό ἀνθρωπο.

వచనము 16

కాగా నేనిట్లనుకొంటిని-బలముకంటే జ్ఞానము శ్రేష్ఠమేగాని బీదవారి జ్ఞానము తృప్తికరింపబడును, వారి
మాటలు ఎవరును లక్ష్మీము చేయరు.

Hebrew וְאִמְרָתִי אַנְּטוּבָה חַכְמָה מְגֻבוֹנָה וְחַכְמָת הַמִּסְכָּנוֹ בְּזַיהֲרָה
וְנִשְׁמָעוּ:

Hebrew Vowels וְאִמְרָתִי אַנְּטוּבָה חַכְמָה מְגֻבוֹנָה וְחַכְמָת הַמִּסְכָּנוֹ בְּזַיהֲרָה
וְזַהֲרָיו אַיִּם נִשְׁמָעוּ:

Greek Τότε, εγώ είπα: Η σοφία είναι καλύτερη από τη δύναμη, αν και η σοφία τού φτωχού καταφρονείται, και τα λόγια του δεν εισακούγονται.

వచనము 17

ఐద్దిహీనులలో ఏలువాని కేకలకంటే మెల్లగా వినబడిన జ్ఞానుల మాటలు శ్రేష్ఠములు.

Hebrew דְּבָרִי חַכְמִים בְּנַחַת נִשְׁמָעוּ מִזְעָקָת מוֹשֵׁל בְּכִסְילִים:

Hebrew Vowels דְּבָרַנִי חַכְמִים בְּנַחַת נִשְׁמָעוּ מִזְעָקָת מוֹשֵׁל בְּכִסְילִים:

Greek Τα λόγια των σοφών ακούγονται μέσα σε ησυχία, περισσότερο από την κραυγή εκείνου που εξουσιάζει μαζί με ἀφρονες.

వచనము 18

యుద్ధాయుద్ధములకంటే జ్ఞానము శ్రేష్ఠము; ఒక పాపాత్మాడు అనేకమైన మంచి పనులను చెరువును.

Hebrew טֹבַה חַכְמָה מִכְלֵי קָרְבָּה וְחוּטָא אֶחָד יְאַבֵּד טֹבַה הַרְבָּה:

Hebrew Vowels טֹבַה חַכְמָה מִכְלֵי קָרְבָּה וְחוּטָא אֶחָד יְאַבֵּד טֹבַה הַרְבָּה:

Greek Η σοφία είναι καλύτερη, παρά τα όπλα του πολέμου· εντούτοις, ένας αμαρτωλός αφανίζει μεγάλα καλά.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 10

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

బుక్కావాని తైలములో చచ్చిన యాగలు పడుటచేత అది చెడువాసన కొట్టును; కొంచెము బుద్ధిహీనత త్రాసులో ఉంచినయెడల జ్ఞానమును ఘనతను తేలగొట్టును.

Hebrew מִתְבַּאֲשׁ יְהִי שֵׁם־ךְכָל־מַעֲט;

Hebrew Vowels זָבוּבִי מִתְבַּאֲשׁ יְהִי שֵׁם־ךְכָל־מַעֲט;

Greek Μύγες που ψιφάνε κάνουν το μύρο τού μυροποιούν να βρωμάει, και να αναβράζει· και μια μικρή αφροσύνη ατιμάζει εκείνον που είναι σε υπόληψη για λόγους σοφίας και τιμής.

వచనము 2

జ్ఞాని యొక్క హృదయము అతని కుడిచేతిని ఆడించును, బుద్ధిహీనుని హృదయము అతని ఎడమచేతిని ఆడించును.

Hebrew לְבַחַם לִימִינֹו וְלַבְּ סְמָאלֹו:

Hebrew Vowels לְבַחַם לִימִינֹו וְלַבְּ סְמָאלֹו;

Greek Η καρδιά τού σοφούν βρίσκεται στο δεξιό του πλευρό ενώ η καρδιά τού ἄφρονα στο αριστερό του.

వచనము 3

బుద్ధిహీనుడు తన ప్రవర్తనను గూర్చి అడ్డెర్యపడి తాను బుద్ధిహీనుడని అందరికి తెలియజేయును.

Hebrew בְּדַרְךָ כְּשַׁהַסְּכָל הַלְּךָ לְבֻוּ חָסָר וְאַמְּרָר לְכָל סְכָל הָוָא:

Hebrew Vowels בְּדַרְךָ הַלְּךָ לְבֻוּ חָסָר וְאַמְּרָר לְכָל סְכָל הָוָא;

Greek Ακόμα και ὅταν ο ἄφρονας περπατάει στον δρόμο του, του λείπει η σύνεση, και αναγγέλλει σε ὅλους ὅτι είναι ἄφρονας.

వచనము 4

ఏలువాడు నీమీద కోపపడినయెడల నీ ఉద్యోగమునుండి నీవు తొలగిపోకుము; ఓర్పు గొప్ప ద్రోహకార్యములు జరుగకుండ చేయును.

Hebrew אֶם רוח המושל תעליה עלייך מקוםך אל תנח כי מרפא יניח חטאיהם:
אֲגֹדוּלִים:

Hebrew Vowels אֶם רוח המושל תעליה עלייך מקוםך אל תנח כי מרפא יניח
חטאיהם גָדוּלִים:

Greek Αν το πνεύμα τού ηγεμόνα σηκωθεί εναντίον σου, μη αφήσεις τον τόπο σου· επειδή, η γλυκύτητα καταπαύει μεγάλες αμαρτίες.

వచనము 5

పొరపాటున అధిపతిచేత జరుగు దుష్టర్యామెకటి నేను చూచితిని

Hebrew רְאֵתִי תְּחַת הַשְׁמֶשׁ כְּשֶׁגֶת שִׁיצָא מִלְפָנֵי הַשְׁלִיט:

Hebrew Vowels יְשַׁעַתְּךָ רְאֵתִי תְּחַת הַשְׁמֶשׁ כְּשֶׁגֶת שִׁיצָא מִלְפָנֵי הַשְׁלִיט:

Greek Είναι κακό αυτό που είδα κάτω από τον ἡλιο, λάθος, λέω, που προέρχεται από; αυτόν που εξουσιάζει.

వచనము 6

ఏమనగా బుద్ధిహీనులు గొప్ప ఉద్యోగములలో ఉంచబడుటయు ఘనులు క్రింద కూర్చుండుటయు

Hebrew נָתַן הַסְכֵל בּוֹרּוּמִים וּבְגִימָנִים וּבְשִׁירִים בְּשִׁפְלָה יְשֻׁבוּ:

Hebrew Vowels גַּתְּנוּ הַסְכֵל בּוֹרּוּמִים וּבְגִימָנִים וּבְשִׁירִים בְּשִׁפְלָה יְשֻׁבוּ:

Greek ότι βάζουν τον ἀφρονα σε μεγάλες αξίες, ενώ οι πλούσιοι κάθονται σε έναν ταπεινό τόπο.

వచనము 7

పనివారు గుళ్ళములమీద కూర్చుండుటయు అధిపతులు సేవకులవలె నేలను నడుచుటయు

నాకగపడెను.

Hebrew רְאֵתִי עֲבָדִים עַל סְוִסִים וּשְׁרִים הַלְכִים כְּעֲבָדִים עַל הָאָרֶץ:

Hebrew Vowels רְאֵתִי עֲבָדִים עַל-סְוִסִים וּשְׁרִים הַלְכִים כְּעֲבָדִים עַל-הָאָרֶץ:

Greek Είδα δούλους επάνω σε ἀλογα, και ἀρχοντες na περπατάνε ως δούλοι επάνω στη γη.

వచనము 8

గొయ్య త్రవ్యవాడు దానిలో పడును; కంచె కొట్టువానిని పాము కరుచును.

Hebrew חִפְרָה גּוֹמֵץ בּוּ יְפֻול וּפְרַץ גְּדַר יְשֻׁכְנוּ נְחַש:

Hebrew Vowels חִפְרָה גּוֹמֵץ בּוּ יְפֻול וּפְרַץ גְּדַר יְשֻׁכְנוּ נְחַש:

Greek Όποιος σκάβει λάκκο, θα πέσει σ'; αυτόν· και όποιος χαλάει φραγμό, φίδι θα τον δαγκώσει.

వచనము 9

రాళ్ళు దొర్లించవాడు వాటిచేత గాయమునొందును; చెట్లు నరుకవాడు దానివలన అపాయము

తెచ్చుకొనును.

Hebrew אֲבָנִים יַעֲצֵב בָּהּ מִקְעֵד יִשְׁכַּן בָּם:

Hebrew Vowels מִקְעֵד אֲבָנִים יַעֲצֵב בָּהּ עֲצִים יִשְׁכַּן בָּם:

Greek Αυτός που μετακινεί πέτρες, θα πάθει βλάβη από; αυτές· αυτός που σχίζει ξύλα, θα κινδυνεύσει σάρωμα; αυτά.

వచనము 10

ఇనుప ఆయుధము మొద్దుగా ఉన్నప్పుడు దానిని పదును చేయనియెడల పనిలో ఎక్కువ బలము వినియోగింపవలెను; అయితే కార్బన్‌సిద్ధికి జ్ఞానమే ప్రధానము.

Hebrew אִם קָהָה הַבָּרוֹל וְהוּא לֹא פָנִים קָלָל וְחִילִים יִגְבֶּר וַיִּתְרֹוּ הַכְּשִׁיר חַכְמָה:

Hebrew Vowels אִם קָהָה הַבָּרוֹל וְהוּא לֹא פָנִים קָלָל וְחִילִים יִגְבֶּר וַיִּתְרֹוּ הַכְּשִׁיר חַכְמָה:

Greek Αν το σίδηρο αμβλυνθεί, και δεν ακονίσει κάποιος την κόψη του, πρέπει να προσθέσει δύναμη· η σοφία, όμως, είναι ωφέλιμη προς διακυβέρνηση.

వచనము 11

మంత్రపు కట్టులేక పాము కరిచినయెడల మంత్రగానిచేత ఏమియు కాదు.

Hebrew אִם יִשְׁךְ הַנְּחַש בְּלוֹא לְחַש וְאַיִן יִתְרֹוּ לְבָלְעָנוֹ:

Hebrew Vowels אִם יִשְׁךְ הַנְּחַש בְּלוֹא לְחַש וְאַיִן יִתְרֹוּ לְבָלְעָנוֹ:

Greek Αν το φίδι δαγκώνει χωρίς συριγμό, εντούτοις και ο συκοφάντης δεν είναι καλύτερος.

వచనము 12

జ్ఞానుని నోటిమాటలు ఇంపగా ఉన్నవి, అయితే బుద్ధిహీనుని నోరు వానినే మింగివేయును.

Hebrew פִּי חַכְמָה וְשִׁפְטוֹת כִּסְיל תְּבָלָעָנוֹ:

Hebrew Vowels דְּבָרִי פִּי חַכְמָה וְשִׁפְטוֹת כִּסְיל תְּבָלָעָנוֹ:

Greek Τα λόγια του στόματος του σοφού είναι χάρη· ενώ τα χείλη του ἀφρονα θα τον καταπιούν.

వచనము 13

వాని నోటిమాటల ప్రారంభము బుద్ధిహీనత, వాని పలుకుల ముగింపు వెళ్తితనము.

Hebrew תְּחִלַּת דְּבָרִי פִּיהוּ סְכֻלוֹת וְאַחֲרִית פִּיהוּ הַוּלוֹת רַעֲה:

Hebrew Vowels תְּחִלַּת דְּבָרִי פִּיהוּ סְכֻלוֹת וְאַחֲרִית פִּיהוּ הַוּלוֹת רַעֲה:

Greek Η αρχή των λόγων του στόματός του είναι αφροσύνη· και το τέλος τής ομιλίας του κακή μωρία.

వచనము 14

కలుగబోవనది ఏదో మనుష్యాలు ఎరుగకయుండినను బుద్ధిహీనులు విస్తారముగా మాటలాడుడురు;
నరుడు చనిపోయిన తరువాత ఏమి జరుగునో యెవరు తెలియజేతురు?

Hebrew דְּבָרִים לֹא יִדְעַ הָאָדָם מַה שְׁיִהְיָה וְאֲשֶׁר יִהְיֶה וְהַקְּلִיל יְרֻבָּה דְּבָרִים לֹא יִדְעַ הָאָדָם מַה שְׁיִהְיָה וְאֲשֶׁר יִהְיֶה אֲחָרְיוֹ מַיִגְעֵיד לוֹ:

Hebrew Vowels וְהַקְּלִיל יְרֻבָּה דְּבָרִים לֹא יִדְעַ הָאָדָם מַה שְׁיִהְיָה וְאֲשֶׁר יִהְיֶה וְהַקְּלִיל יְרֻבָּה דְּבָרִים לֹא יִדְעַ הָאָדָם מַה שְׁיִהְיָה וְאֲשֶׁר יִגְעֵיד לוֹ

Greek Ο ἀφρονας, επιπλέον, πληθαινει τα λόγια, ενώ ο ἀνθρωπος δεν ξέρει τι πρόκειται να γίνει· και ποιος μπορει να του αναγγείλει τι θα είναι ύστερα απ' αυτόν;

వచనము 15

డారికి పోవు తోప యెరుగనివారై బుద్ధిహీనులు తమ ప్రయాసచేత ఆయాసపడుడురు.

Hebrew עַמְלַ הַכְּסִילִים תִּגְעַנוּ אֲשֶׁר לֹא יִדְעַ לְלִכְתָּא ל עִיר:

Hebrew Vowels עַמְלַ הַכְּסִילִים תִּגְעַנוּ אֲשֶׁר לֹא יִדְעַ לְלִכְתָּא ל עִיר:

Greek Ο μόχθος των αφρόνων τούς απαυδίζει, επαιμήδεν ξέρουν va πάνε στην πόλη.

వచనము 16

దేశమా, దానుడు నీకు రాజై యుండుటయు, ఉదయముననే భోజనమునకు కూర్చుండువారు నీకు
అధిపతులై యుండుటయు నీకు అశుభము.

Hebrew אֵי לֹךְ אָרֶץ שְׂמַלְכָּךְ נָעַר וּשְׁרִיךְ בְּבָקָר יְאַכְלָו:

Hebrew Vowels אֵי לֹךְ אָרֶץ שְׂמַלְכָּךְ נָעַר וּשְׁרִיךְ בְּבָקָר יְאַכְלָו:

Greek Άλλοιμονο σε σένα γη, που ο βασιλεάς σου είναι νέος, και οι άρχοντές σου τρώνε το πρω!

వచనము 17

దేశమా, నీ రాజు గొప్పయింటివాడై యుండుటయు నీ అధిపతులు మత్తులగుటకు కాక బలము
నొందుటకై అనుకూల సమయమున భోజనమునకు కూర్చుండువారై యుండుటకు నీకు శుభము.

Hebrew אֲשֶׁרֶיךְ אָרֶץ שְׂמַלְכָּךְ בָּרוּ חֹזְקִים וּשְׁרִיךְ בָּעֵת יְאַכְלָו בְּגֻבוֹרָה וְלֹא בְּשִׁתְּיִ:

Hebrew Vowels אֲשֶׁרֶיךְ אָרֶץ שְׂמַלְכָּךְ בָּרוּ חֹזְקִים וּשְׁרִיךְ בָּעֵת יְאַכְלָו בְּגֻבוֹרָה וְלֹא בְּשִׁתְּיִ:

Greek Μακάρια εσύ, γη, που ο βασιλιάς σου είναι γιος ευγενών, και οι ἀρχοντές σου τρώνε εν καιρῷ, για ενίσχυση, και όχι για μεθύσι!

వచనము 18

సోమరితనముచేత ఇంటికప్పు దిగబడిపోవును, చేతుల బద్దకముచేత ఇల్లు కురియును.

Hebrew יְמִרְכָּר הַמִּקְרָא וְשְׁפָלוֹת יְדֵיכֶם יְדַלְּךָ הַבַּיִת:

Hebrew Vowels יְמִרְכָּר הַמִּקְרָא וְשְׁפָלוֹת יְדֵיכֶם יְדַלְּךָ הַבַּיִת:

Greek Εξαιτίας τής μεγάλης οκνηρίας πέφτει η στέγη· καὶ εξαιτίας τής αργίας των χεριών στάζει το σπίτι.

వచనము 19

నవ్వులాటలు పుట్టించుటకై వారు విందు చేయుదురు, ద్రాక్షారసపానము వారి ప్రాణమునకు సంతోషకరము; ద్రవ్యము అన్నిటికి అక్కరకు వచ్చును.

Hebrew לְשֻׁחָק עֲשִׁים לְחַם וַיְיִנְחַם חַיִם וְהַבָּשָׂר יִעֲנַה אֶת הַכָּל:

Hebrew Vowels לְשֻׁחָק עֲשִׁים לְחַם וַיְיִנְחַם חַיִם וְהַבָּשָׂר יִעֲנַה אֶת הַכָּל:

Greek Με ευθυμία κάνουν συμπόσια, καὶ το κρασί ευφραίνει τοὺς ζωντανούς· ενώ το ασήμι αποκρίνεται σε όλα.

వచనము 20

నీ మనస్సునందైనను రాజును శపింపవద్దు, నీ పడక గదిలోనైనను ఐశ్వర్యవంతులను శపింపవద్దు;
ఏలయనగా ఆకాశప*లు సమాచారము కొనిపోవును, రెక్కలుగలది సంగతి తెలుపును.

גם במדעם מלך אל תקלל ובחדרי משכבר אל תקלל עזיר כי עוז: השמים يولיך את הקול ובעל הכנספים יגיד דבר:

Hebrew Vowels גַּם בְּמַדְעָן מֶלֶךְ אֶל-תִּקְלַל וּבְחֶדְרֵי מְשֻׁכְּבָנָךְ אֶל-תִּקְלַל עַזִּיר כִּי עַזְוֹר הַשְׁמִימִים יוּלִיךְ אֶת-הַקּוֹל וּבַעַל יְגִיד דָּבָר:

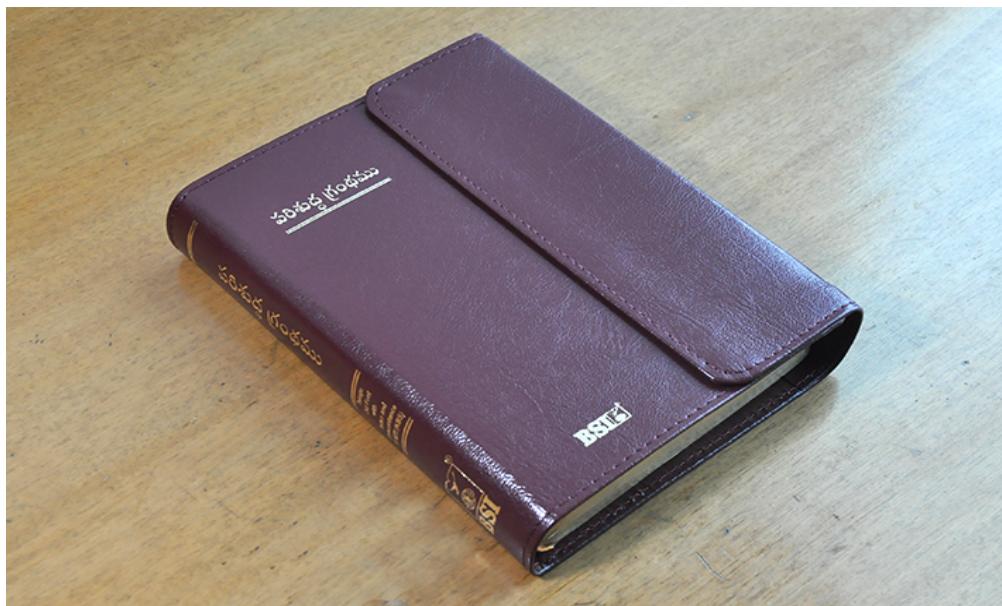
Greek Μη καταραστείς τον βασιλιά ούτε στη διάνοιά σου· καὶ να μη καταραστείς τον πλούσιο στο εσώτερο δωμάτιο του κοιτώνα σου· επειδή, κάποιο πουλί τού ουρανού θα φέρει τη φωνή, κι αυτό που έχει τις φτερούγες θα αναγγείλει το πράγμα.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 11

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నీ ఆహారమును నీళ్లమీద వేయుము, చాలా దినములైన తరువాత అది నీకు కనబడును.

Hebrew **שְׁלַח לְחָמָךְ עַל פְּנֵי הַיּוֹם כִּי בְּרַב הַיּוֹם תִּמְצָאנוּ:**

Hebrew Vowels **שְׁלַח לְחָמָךְ עַל פְּנֵי הַיּוֹם כִּי בְּרַב הַיּוֹם תִּמְצָאנוּ:**

Greek ΠΙΞΕ το ψωμί σου επάνω στην επιφάνεια των νερών· επειδή, μέσα στις πολλές ημέρες θα το βρεις.

వచనము 2

ఏడుగురికిని ఎనమండుగురికిని భాగము పంచిపెట్టుము, భూమిమీద ఏమి కీడు జరుగునో నీవెరుగవు.

Hebrew **תְּנַחַק לְשָׁבֻעָה וְגַם לְשָׁמֹונָה כִּי לֹא תְּדַע מָה יִהְיָה רָעוּה עַל הָאָרֶץ:**

Hebrew Vowels **תְּנַחַק לְשָׁבֻעָה וְגַם לְשָׁמֹונָה כִּי לֹא תְּדַע מָה יִהְיָה רָעוּה עַל הָאָרֶץ:**

Greek Δώσε μερίδιο σε επτά, κι ακόμα σε οκτώ· επειδή, δεν ξέρεις τι κακό θα γίνει επάνω στη γη.

వచనము 3

మేఘములు వర్షముతో నిండియుండగా అని భూమిమీద దాని పోయును; మూను దక్కిణముగా పడినను

ఉత్తరముగా పడినను అది పడిన చోటనే యుండును.

Hebrew **אִם יִמְלָאוּ הַעֲבָרִים גָּשֵׁט עַל הָאָרֶץ יְרִיקָוָו אִם יִפּוֹל עַז בְּצֻפּוֹן שִׁיפּוֹל הַעַז שְׁמַיְהוָא:**

Hebrew Vowels **אִם יִמְלָאוּ הַעֲבָרִים גָּשֵׁט עַל הָאָרֶץ יְרִיקָוָו אִם יִפּוֹל עַז בְּצֻפּוֹן שִׁיפּוֹל הַעַז שְׁמַיְהוָא:**

Greek Αν τα σύννεφα είναι γεμάτα, θα διαχύσουν βροχή επάνω στη γη· και αν ένα δέντρο πέσει προς τον νότο ή προς τον βορρά, στον τόπο όπου πέσει το δέντρο, εκεί θα μείνει.

వచనము 4

గాలిని గురుతు పట్టువాడు విత్తడు, మేఘములను కనిపెట్టువాడు కోయడు.

Hebrew **שְׁמַר רֹוח לֹא יִזְרַע וְרָאָה בָּעָבִים לֹא יִקְצֹר:**

Hebrew Vowels **שְׁמַר רֹוח לֹא יִזְרַע וְרָאָה בָּעָבִים לֹא יִקְצֹר:**

Greek Ὁποιος παρατηρεῖ τὸν ἄνεμο, δεν θα σπείρει· καὶ ὅποιος θωρεῖ τα σύννεφα, δεν θα θερίσει.

వచనము 5

చూలాలి గర్వమందు ఎముకలు ఏరీతిగా ఎదుగునది నీకు తెలియదు, గాలి యే త్రోవను వచ్చునో
నీవెరుగవు, అలాగునే సమస్తమును జరిగించు దేవుని క్రియలను నీవెరుగవు.

Hebrew כאשר איןך יודע מה דרך הרוח עצמיהם בבטן המלאה ככה לא תדע:
את מעשה האלים אשר עשה את הכל:

Hebrew Vowels באֲשֶׁר אִינְך֤ יֹדַעּ מֵה֙ צָרָר הָרוּח֙ בְּבָטָן הַמְלָאָה בְּכָהּ
לֹא תִּזְعַל אַתְּ מַעֲשָׂה אַלְּהִים אֲשֶׁר יָעַשְׂה אַתְּ הַכָּל:

Greek Καθώς δεν γνωρίζεις ποιος είναι ο δρόμος τού ανέμου, ούτε με ποιον τρόπο παίρνουν μορφή τα κόκαλα στην κοιλιά της κυοφορούσας,
έτσι δεν γνωρίζεις τα έργα τού Θεού, ο οποίος κάνει τα πάντα.

వచనము 6

ఉదయమందు విత్తనమును విత్తుము, అస్తమయమందును నీ చేయి వెనుక తియ్యక విత్తుము, అది
ఫలించునో యిది ఫలించునో లేక రెండును సరిసమానముగా ఎదుగునో నీవెరుగవు.

Hebrew בְּבָקָר זָרָע אַתְּ זָרָע וְלֹעֲרֵב אַלְּ – תִּנְחַזֵּק יְזָרָע אַיְնָךְ
זה: זָרָע אַיְնָךְ יְזָרָע אַיְזָה יְזָרָע אַיְזָה אַיְזָה אַיְזָה

Hebrew Vowels בְּבָקָר זָרָע אַתְּ זָרָע וְלֹעֲרֵב אַלְּ – תִּנְחַזֵּק יְזָרָע אַיְנָךְ
יְזָרָע אַיְנָךְ יְזָרָע אַיְזָה אַיְזָה אַיְזָה אַיְזָה אַיְזָה אַיְזָה

Greek Σπείρε τον σπόρο σου το πρωί, και την εσπέρα ας μη ησυχάσει το χέρι σου· επειδή, δεν ξέρεις τι θα ευδοκιμήσει, τούτο ή εκείνο, ή αν και τα δύο είναι επίσης αγαθά.

వచనము 7

వెలుగు మనోహరమైనది, సూర్యాని చూచుట కన్నులక్షింపుగా నున్నది.

Hebrew והתוֹק הָאָרֶר וְטוֹב לְעֵינֵים לְרָאוֹת אַתְּ הַשְּׁמַשׁ:

Hebrew Vowels וְמַתְּוֹק הָאָרֶר וְטוֹב לְעֵינֵים לְרָאוֹת אַתְּ הַשְּׁמַשׁ:

Greek Γλυκό, βέβαια, είναι το φως, και ευάρεστο στα μάτια να βλέπουν τον ήλιο.

వచనము 8

ఒకడు చాలా సంవత్సరములు బ్రాహ్మికినయేడల చీకటిగల దినములు అనేకములు వచ్చునని
యొరిగియుండి తాను బ్రాహ్మికినములన్నియు సంతోషముగా ఉండవలెను, రాబోవునదంతయు
వ్యుర్ము.

Hebrew כי אם הרבה יהיה האדם בכלם ישמח ויזכר את ימי החשך כי
הרבה יהיה כל שבא הבל:

Hebrew Vowels בְּאַת־יְמֻמָּח וַיְצִפֵּר אֶת־יְמֻיָּה
הַחֲשֹׁךְ כִּי פְּרָבָה יְהִיוּ כָּל־שְׁבָעָה הַבָּל:

Greek αλλά, κι αν ο ἀνθρωπος ζήσει πολλά χρόνια, και σε όλα αυτά ευφραίνεται, ας θυμηθεί ὅμως τις ημέρες του σκοταδιού, δτι θα είναι πολλές. Όλα όσα συμβαίνουν είναι ματαιότητα.

వచనము 9

యోవనుడా, నీ యోవనమందు సంతోషపడుము, నీ యోవనకాలమందు నీ హృదయము సంతుష్టిగా ఉండనిమ్మ, నీ కోరికబొప్పునను నీ దృష్టియొక్క యిష్టము బొప్పునను ప్రవర్తింపుము; అయితే వీటన్నటి నిబట్టి దేవుడు నిన్న తీర్పులోనికి తెచ్చనని జ్ఞాపకముంచుకొనుము;

శమచ బచ్చ బిల్డోటిక విటిబు లబ్బ బిమ్మి బచ్చ బోల్ల బ్డోక్కు: **Hebrew Vowels**

שְׁמָחָה בְּחֻור בְּיַלְדוֹתִיךְ וַיְתִּיבַּע לְבָבְךְ בִּימְךָ בְּחֻורוֹתְךָ וַיְהִי לְבָבְךְ בִּדְרָכְךָ: **Hebrew Vowels**

Greek Na ευφραίνεσαι νέε, στη νιότη σου· και η καρδιά σου ας σε χαροποιεί στις ημέρες τής νιότης σου· και περπάτα σύμφωνα με τις επιθυμίες τής καρδιάς σου, και σύμφωνα με την ὄραση των ματιών σου· εντούτοις, να ξέρεις, δτι για όλα αυτά ο Θεός θα σε φέρει σε κρί

వచనము 10

లేతవయస్సును నడిప్రాయమును గతించిపోవునవి గనుక నీహృదయములోనుండి వ్యక్తలమును తొలగించుకొనుము, నీ దేహమును చెరుపుదాని తొలగించుకొనుము.

וְהָסֵר כַּעַס מִלְבָךְ וְהַעֲבָר רַעֲהָ מִבְשָׁרְךָ כִּי הַילְּזֹות וְהַשְּׁחֹתָות הַבָּל:

Hebrew Vowels וְהָסֵר בְּעַל מִלְבָךְ וְהַעֲבָר רַעֲהָ מִבְשָׁרְךָ כִּי הַילְּזֹות וְהַשְּׁחֹתָות הַבָּל:

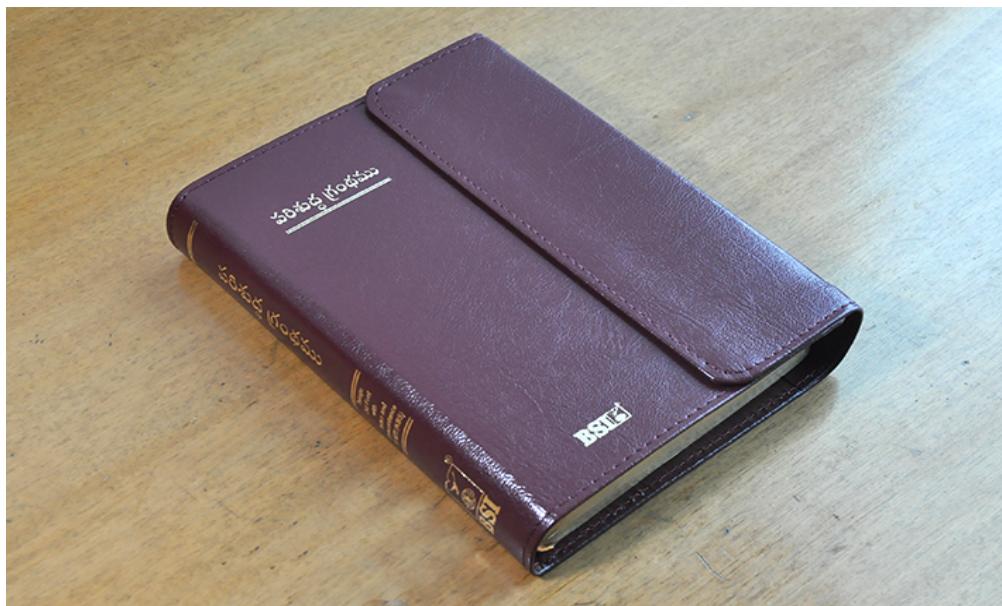
Greek Και αφαίρεσε τον θυμό από την καρδιά σου, και απομάκρυνε την πονηρία από τη σάρκα σου· επειδή, η νιότη και η παιδική ηλικία είναι ματαιότητα.



ప్రసంగి

అధ్యాయము 12

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దుర్దినములు రాకముందే ఇప్పుడు మీటియందు నాకు సంతోషము లేదని నీవు చెప్పు సంవత్సరములు
రాకముందే,

Hebrew זכר את בוראיך בימי בחורתיך עד אשר לא יבוא ימי הרעה והגינו:
שנים אשר תאמר אין לי בהם חפץ:

Hebrew Vowels אָכָר אַתְּ בָּוֹרָאֵיךְ בִּימֵי בְּחוֹרְתֵיכְ עַד אֲשֶׁר לֹא יָבֹא לֵי יְמֵי הַרְעָה
וְהַגְּעוּנוּ שְׁנִים אֲשֶׁר תָּאֻמֵּר אַיְלָה בְּהָם חֲפַץ:

Greek Kai na θυμάσαι τον Πλάστη σου στις ημέρες τής νιότης σου· πριν
έρθουν οι κακές ημέρες, και φτάσουν τα χρόνια στα οποία θα πεις: Δεν έχω
ευχαρίστηση σ'; αυτά·

వచనము 2

తేజస్సునకును సూర్య చంద్ర నక్షత్రములకును చీకటి కమ్మకముందే, వాన వెలిసిన తరువాత
మేఘములు మరల రాకముందే, నీ బాల్యదినములందే నీ సృష్టికర్తను స్వరణకు తెచ్చుకొనుము.

Hebrew עד אשר לא תחשך השמש והאור והירח והכוכבים ושבו העבים אחר הגשם:

Hebrew Vowels עַד אֲשֶׁר לֹא תִּחְשַׁךְ הַשְׁמֶשׁ וְהָאוֹר וְהַיּוֹם וְהַכּוֹכָבִים וְשָׁבוּ הַעֲבָדים אַחֲרֵי הַגָּשָׁם:

Greek πριν σκοτιστεί ο ἥλιος, και το φως, και το φεγγάρι, και τα αστέρια,
και ξαναγυρίσουν τα σύννεφα ὑστερα από τη βροχή·

వచనము 3

ఆ దినమున ఇంటి కావలివారు వణకుదురు జలిపులు వంగుదురు, విసరువారు కొద్దిమంది
యగుటచేత పని చాలించుకొందురు, కిటికీలలోగుండ చూచువారు కానలేకయుందురు.

Hebrew ביום שיזעו שמרי הבית והtauותו אנשי החיל ובטלו הטענות כי מעטו
וחשכו הראות באربות:

Hebrew Vowels בְּיֹם שִׁיאַעַו שְׁמַרְיִ הַבָּיִת וְהַתְּעוּתָו אֲנָשֵׁי הַחַיל וּבְטַלְוּ הַטְּמָנּוֹת כִּי מְלַעַט וְחַטָּאת בְּאַרְבּוֹת:

Greek ὅταν οι φύλακες του σπιτιού θα τρέμουν, και οι δυνατοί ἀνδρες θα
κλονίζονται, κι αυτές που αλέθουν θα σταματήσουν, επειδή λιγόστεψαν, κι
αυτές που βλέπουν μέσα από τις θυρίδες, θα αμαυρωθούν.

వచనము 4

తిరుగబిరాళ ధ్వని తగ్గిపోవును, వీధి తలుపులు మూయబడును, పిట్టయెక్కు కూతకు ఒకడు లేచును;
సంగీతమును చేయు శ్రీలు, నాదము చేయువారందరును నిశ్చబ్దముగా ఉంచబడుదురు.

Hebrew וְסִגְרוּ דְלַתִּים בְּשֹׁוק בְּשִׁפְלָה קָוֶל הַטְּחִנָּה וְיִקְוֹם לְקָוֶל הַצְּפָרָה כִּי
בְּנוֹת הַשִּׁיר:

Hebrew Vowels וְסִגְרוּ דְלַתִּים בְּשֹׁוק בְּשִׁפְלָה קָוֶל הַטְּחִנָּה וְיִקְוֹם לְקָוֶל
הַצְּפָרָה כִּי

Greek καὶ οἱ πόρτες θα κλειστούν στον δρόμο, ὅταν η φωνὴ εκείνης που
αλέθει θα ασθενήσει, καὶ ο ἀνθρωπος θα σηκώνεται στη φωνὴ τού
σπουργιτού, καὶ ὄλες οἱ θυγατέρες τού τραγουδιού θα ατονήσουν.

వచనము 5

ఎత్తు చోటులకు భయపడుదురు. మార్కములయందు భయంకరమైనవి కనబడును, బాదము వృక్షము
పుష్టులు పూయును, మిదుత బరువుగా ఉండును, బుడ్డబుడుసరకాయ పగులును, ఏలయనగా ఒకడు
తన నిత్యమైన ఉనికిపట్టునకు పోవుచున్నాడు. వాని నిమిత్తము ప్రలాపించువారు వీధులలో

తిరుగుదురు.

Hebrew גם מגבה יראו וחתחותיהם בדרך וינאץ השקד ויסטבל החגב ותפר
האביבנה כי הילך האדם אל בית עולמו וסבבו בשוק הספדים:

Hebrew Vowels גם מגבה יראו וחתחותיהם בדרך וינאץ השקד ויסטבל החגב
וותפר הַאֲבִיּוֹנָה בְּיַד הַלְּקָדָם אֶל בַּיִת עַוְלָמָן וְסַבְבוּ בְּשֹׁוק הַסְּפָדִים:

Greek ὅταν θα φοβισθείται το ύψος, καὶ θα τρέμουν στον δρόμο· ὅταν η
αμυγδαλιά θα ανθίσει, καὶ η ακρίδα θα προξενεῖ βάρος, καὶ η ὄρεξη θα
εκλείψει· επειδή, ο ἀνθρωπος πηγαίνει στο αἰώνιο σπίτι του, κι εκείνοι που
πενθούν, περικυκλώνουν τους δρόμους.

వచనము 6

వెండి త్రాదు విడిపోవును, బంగారు గిన్నె పగిలిపోవును, ధారయొద్ద కుండ పగిలిపోవును, బావియొద్ద
చక్కను పడిపోవును.

Hebrew עד אשר לא ירחק חבל הכסף ותרצ גلت האזהב ותשבר כד על המבווע
וונרץ הגלגל אל הבור:

Hebrew Vowels עד אֲשֶׁר לֹא־ חַבֵּל הַכְּסָף וְתַרְצָה גָּלַת הַזָּהָב וְתִשְׁבַּר כְּדֹעַל
הַמְּבָיעַ וְנַרְצָה הַגָּלָל אֶל הַבָּור:

Greek πριν λυθεί η ασημένια αλυσίδα, καὶ σπάσει το χρυσό λυχνάρι ἡ
σπάσει η στάμνα στην πηγὴ ἡ χαλάσει ο τροχός στο πηγάδι,

వచనము 7

మన్నయినది వెనుకటివలెనే మరల భూమికి చేరును, అత్య దాని దయచేసిన దేవునియొద్దకు మరల పోవును.

Hebrew וַיֵּשֶׁב הָעָפָר עַל הָאָרֶץ כְּשִׁקְקִיהַ וְדָנוֹם תְּשֻׁבוֹן אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה:
Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב הָעָפָר עַל הָאָרֶץ כְּשִׁקְקִיהַ וְדָנוֹם תְּשֻׁבוֹן אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה:
Greek καὶ επιστρέψει το χόμα στη γη, ὀπως ἡταν, καὶ το πνεύμα επιστρέψει στον Θεό, που το ἔδωσε.

వచనము 8

సమస్తము వ్యర్థమని ప్రసంగి చెప్పుచున్నాడు సమస్తము వ్యర్థము.

Hebrew הַבְּלִים אָמַר הַקּוֹהֶלֶת הַכְּלָל הַבְּלִים:
Hebrew Vowels הַבְּלִים אָמַר הַקּוֹהֶלֶת הַכְּלָל הַבְּלִים:
Greek Ματαιότητα ματαιοτήτων, επίε ο Εκκλησιαστής· τα πάντα ματαιότητα.

వచనము 9

ప్రసంగి జ్ఞానియై యుండెను అతడు జనులకు జ్ఞానము బోధించెను; అతడు ఆలోచించి సంగతులు పరిశేలించి అనేక సామెతలను అనుక్రమపరచెను.

ויתר శాఖి కాలిత చంచలి ఉడ లమ్-דָעַת אַתְּ הַשְּׁלֵמִים וְאַזְׁוּ וְחַלְּקָה:
Hebrew Vowels וְיַתְּרַ שְׁחִיהַ קָהָלָת חַכְמָמָה עַד לִמְדָה-דָעַת אַתְּ הַשְּׁלֵמִים וְאַזְׁוּ וְחַלְּקָה:

Greek Καὶ ὁσο περισσότερο ο Εκκλησιαστής στάθηκε σοφός, τόσο περισσότερο δίδαξε τη γνώση στον λαό· μάλιστα, πρόσεξε καὶ ερεύνησε, καὶ ἐβαλε σε τάξη πολλές παροιμίες.

వచనము 10

ప్రసంగి యింపైన మాటలు చెప్పుటకు పూనుకొనెను, సత్యమునుగూర్చిన మాటలు యథార్థభావముతో వ్రాయుటకు పూనుకొనెను.

Hebrew בְּקַשׁ קָהָלָת לְמִצְאָ דְבָרִי חַפְץ וְכַתּוֹב יִשְׁרָאֵל דְבָרִי אֶמְתָה:
Hebrew Vowels בְּקַשׁ קָהָלָת לְמִצְאָ דְבָרִי חַפְץ וְכַתּוֹב יִשְׁרָאֵל דְבָרִי אֶמְתָה:

Greek Ο Εκκλησιαστής ζήτησε να βρει ευάρεστα λόγια· και το γραμμένο
ήταν ευθύτητα και λόγια αλήθειας.

వచనము 11

జ్ఞానులు చెప్పు మాటలు ములకోలలవలెను చక్కగా కూర్చుబడి బిగగొట్టబడిన మేకులవలెను ఉన్నవి;
అని ఒక్క కాపరివలన అంగీకరింపబడినట్టున్నవి.

Hebrew דברי חכמים כדרךנו ו为我们 נטוועים בעלי אסיפות נתנו מרעה אחד:

Hebrew Vowels דְּבָרִי חֲכָמִים בַּקְּרָבָנוֹת וּבְמִשְׁמְרוֹת נְטוּעִים בְּעַלְיֵי אַסְפָּוֹת נָתָנוּ מַרְעָה אָחָד:

Greek Τα λόγια των σοφών είναι σαν βιούκεντρα, και σαν καρφιά μπηγμένα από τους δασκάλους που τα συγκέντρωσαν· δόθηκαν, όμως, από τον ίδιο ποιμένα.

వచనము 12

ఇదియు గాక నా కుమారుడా, హితోపదేశములు వినుము; పుస్తకములు అధికముగా రచింపబడును,
దానికి అంతము లేదు; విస్తారముగా విద్యాభ్యాసము చేయుట దేహమునకు ఆయాసకరము.

Hebrew יותר מהמה בני זהה עשות ספרים הרבה אין קץ ולהג הרבה יגעת בשר:

Hebrew Vowels וַיְתַר מִקְרָמָה בְּנֵי הָזָהָר עַשְׂוֹת סְפָרִים הַרְבָּה אִיוּלָז וְלַהֲגַה הַרְבָּה יִגְעַת בְּשָׁרָה:

Greek Και επιπλέον αυτών, μάλιστε, γιε μου, ότι το να κάνει κάποιος πολλά βιβλία δεν έχει τέλος, και η πολλή μελέτη είναι μόχθος στη σάρκα.

వచనము 13

ఇదంతయు వినిన తరువాత తేలిన ఫలితార్థమిదే; దేవునియందు భయభక్తులు కలిగియుండి ఆయన
కట్టడలనునరించి నడుచుచుండవలెను, మానవకోటికి ఇదియే విధి.

Hebrew סוף דבר הכל נשמע את האלים ירא ואת מצותיו שומר כי זה כל האדם:

Hebrew Vowels סֻוֹף דָּבָר הַכָּל נִשְׁמַע אֶת־הָאֱלֹהִים יְרָא וְאֶת־מְצֻוּתָיו שֶׁמֹּר בַּיּוֹם הַזֶּה:

Greek Ας ακούσουμε το τέλος τής ὀλης υπόθεσης: Να φοβάσαι τον Θεό,
και να τηρείς τις εντολές του, δεδομένου ότι αυτό είναι το παν τού ανθρώπου.

వచనము 14

గూడమైన ప్రతి యంశమునుగూర్చి దేవుడు విమర్శ చేయునప్పుడు ఆయన ప్రతిక్రియను అది మంచిదే
గాని చెడ్డదే గాని, తీర్పులోనికి తెచ్చును.

Hebrew : כִּי אַתָּה כָּל מְעֹשָׂה הָאֱלֹהִים יְבָא בְּמִשְׁפָּט עַל כָּל נְعָלָם אֲמָר
Hebrew Vowels : כִּי אַתָּה בָּל מְעֹשָׂה הָאֱלֹהִים יְבָא בְּמִשְׁפָּט עַל בָּל נְעָלָם אֲמָר
Greek Επειδή, ο Θεός θα φέρει σε κρίση κάθε ἔργο, και κάθε κρυφό πράγμα, είτε αγαθό είτε πονηρό.